

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，越来越多的学习者能够克服发音障碍，自信地使用英语进行交流。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，越来越多的学习者能够克服发音障碍，自信地使用英语进行交流。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划收录的哈里特·比彻(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划收录的哈里特·比彻(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划收录的哈里特·比彻(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

[ˈɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːt(ə)n, bɜːg]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

[ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] [stəʊ]
HARRIET BEECHER STOWE
哈里特 比彻 斯托

哈里特·比彻·斯托

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[kɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪˈfɔː(r)] [iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)] [tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before each title to view a linked
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪb(ə)] [ɒv; əv] [ˈkɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈvɒljʊːmz] .
table of contents for each of the twelve volumes .
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 十二 卷 .

十二卷本的目录。

[kɪk] [ɒn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɪtˈself] [tuː; tə] [ˈəʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˌɒnˈlaɪn] [faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn]
UNCLE TOM'S CABIN
叔叔 汤姆的 舱

汤姆叔叔的小屋

[ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] , [jʌŋ] [ˈfəʊks] - [ɪˈdɪʃ(ə)n]
UNCLE TOM'S CABIN , YOUNG FOLKS ' EDITION
叔叔 汤姆的 舱 , 年轻的 各位 - 版

汤姆叔叔的小屋，青少年版

[ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm] [ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn]
PICTURES AND STORIES FROM UNCLE TOM'S CABIN
图片 和 故事 从 叔叔 汤姆的 舱

来自汤姆叔叔小屋的图片和故事

[kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊks]
QUEER LITTLE FOLKS
酷儿 小的 各位

酷儿小家伙们

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wʊmənz] [həʊm]
THE AMERICAN WOMAN'S HOME
这 美国人 女性的 家

美国妇女之家

[laɪf] [ɒv; əv] ['hæriət] ['bi:tʃə(r)] [stəʊ]
LIFE OF HARRIET BEECHER STOWE
生活 的 哈丽特 比彻 斯托

哈里特·比彻·斯托的一生

['di:kən] [pɪtkɪnz] [fɑ:m] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜ:st] ['krɪsməs] [ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd]
DEACON PITKIN'S FARM ; AND THE FIRST CHRISTMAS OF NEW ENGLAND
执事 皮特金 农场 ; 和 这 第一的 圣诞节 的 新的 英格兰

皮特金执事的农场；以及新英格兰的第一个圣诞节

[pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['tɪrəni]
PINK AND WHITE TYRANNY
粉色的 和 白色的 暴政

粉红与白色暴政

['sʌni] ['memərɪz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [lændz] , ['vɒlju:m] [wʌn] ([ɒv; əv][tu:'tu:])
SUNNY MEMORIES OF FOREIGN LANDS , VOLUME 1 (OF 2)
阳光明媚 回忆 的 外国的 土地 , 体积 1 (的 2)

异国阳光回忆录，第一卷（共两卷）

['oʊld'taʊn] ['faɪəsɑɪd] ['stɔ:rɪz]
OLDTOWN FIRESIDE STORIES
老城区 炉边 故事

老城炉边故事

['haʊshəʊld] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪz]
HOUSEHOLD PAPERS AND STORIES
家庭 文件 和 故事

家庭报纸和故事

[ðə; ði] [pɜ:l] [ɒv; əv] [ɔ:rɪz] ['aɪlənd]
THE PEARL OF ORR'S ISLAND
这 珍珠 的 奥尔的 岛

奥尔岛的明珠

[pæl'metəʊ] - [li:vz]
PALMETTO - LEAVES
棕榈树 - 树叶

棕榈叶

[ðə; ði] ['seɪləm] ['wɪtʃkrɑ:ft]
THE SALEM WITCHCRAFT
这 塞勒姆 巫术

塞勒姆女巫

[men] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪmz]
MEN OF OUR TIMES
男士 的 我们的 时代

我们时代的人物

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [wu:]
THE MINISTER'S WOOING
这 部长 求爱

部长求爱

['wʊmən] [ɪn] ['seɪkrɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri]
WOMAN IN SACRED HISTORY
女士 在 神圣 历史

神圣历史中的女性

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljʊ:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['ʌŋk(ə)l] [tɑ:mz] ['kæbɪn]
UNCLE TOM'S CABIN
叔叔 汤姆的 舱

汤姆叔叔的小屋

[ɔː(r)]
or
或者

或者

[laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊli]
Life among the Lowly
生活 之中 这 卑微的

卑微者的生活

[baɪ] ['hæriət] ['bi:tʃə(r)] [stəʊ]
By Harriet Beecher Stowe
经过 哈里特 比彻 斯托

作者：哈里特·比彻·斯托

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['vɒljʊ:m] [aɪ]
VOLUME I
体积 我

第一卷

['tʃæptə(r)] [aɪ] - - [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [ɪz] [ɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hjuː'mænəti]
CHAPTER I - - In Which the Reader Is Introduced to a Man of Humanity
章 我 - - 在 哪个 这 读者 是 介绍 到 一个 男人 的 人类

第一章——向读者介绍一位充满人道主义精神的人

['tʃæptə(r)] [aɪ 'aɪ] - - [ðə; ði] ['mʌðə(r)]
CHAPTER II - - The Mother
章 二 - - 这 母亲

第二章——母亲

['tʃæptə(r)] [θriː] - - [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]['faːðə(r)]
CHAPTER III - - The Husband and Father
章 三、 - - 这 丈夫 和 父亲

第三章——丈夫和父亲

['tʃæptə(r)] [aɪ 'viː] - - [æn; ən] ['iːvniŋ] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] [tɑ:mz] ['kæbɪn]
CHAPTER IV - - An Evening in Uncle Tom's Cabin
章 第四 - - 一个 晚上 在 叔叔 汤姆的 舱

第四章——汤姆叔叔小屋里的夜晚

['tʃæptə(r)] [viː] - - ['fəʊɪŋ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['prɒpəti] [ɒn] [tʃeɪndʒɪŋ] ['əʊnə(r)z]
CHAPTER V - - Showing the Feelings of Living Property on Changing Owners
章 V - - 显示 这 情怀 的 活的 财产 在 变化 所有者

第五章——展现居住者在房屋所有权变更时的感受

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] - - [dɪˈskʌvəri]
CHAPTER VI - - Discovery
章 六年级 - - 发现

第六章——发现

[ˈtʃæptə(r)] [sevn] - - [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ˈstrʌɡ(ə)l]
CHAPTER VII - - The Mother's Struggle
章 七 - - 这 母亲的 斗争

第七章——母亲的挣扎

[ˈtʃæptə(r)] [ertθ] - - [rˈlaɪzəz] [ɪˈskeɪp]
CHAPTER VIII - - Eliza's Escape
章 八 - - 伊丽莎的 逃脱

第八章——伊莱莎的逃亡

[ˈtʃæptə(r)] - -
CHAPTER - -
章 - -

章节——

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪˈti:] [əˈpiəz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsenətə(r)][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [ɪks]
In Which It Appears That a Senator Is But a Man IX
在 哪个 它 出现 那 一个 参议员 是 但 一个 男人 第九章

其中，参议员也不过是凡人 IX

[ˈtʃæptə(r)] [eks] - - [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɪz] [ˈkærid] [ɒf]
CHAPTER X - - The Property Is Carried Off
章 X - - 这 财产 是 携带 离开

第十章——财产被带走

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] - - [ɪn] [wɪtʃ] [ˈprɒpəti] [ɡets][ˈɪntu:] [æŋ; ən][ɪmˈprɒpə(r)] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd]
CHAPTER XI - - In Which Property Gets into an Improper State of Mind
章 十一 - - 在 哪个 财产 获得 进入 一个 不当 状态 的 头脑

第十一章——财产进入不当状态

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] - - [sɪˈlekt] [ˈɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ˈlɔːfl] [ˈtreɪd]
CHAPTER XII - - Select Incident of Lawful Trade
章 十二 - - 选择 事件 的 合法的 贸易

第十二章——合法贸易中的若干事件

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪˈaɪˈaɪ] - - [ðə; ði][ˈkweɪkə(r)] [ˈset(ə)lmənt]
CHAPTER XIII - - The Quaker Settlement
章 十三 - - 这 贵格会 沉降

第十三章——贵格会定居点

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪˈvi:] - - [ɪˈvændʒə,ɪn; ɪˈvændʒə,laɪn]
CHAPTER XIV - - Evangeline
章 十四 - - 伊万杰琳

第十四章——伊万杰琳

[ˈtʃæptə(r)] [ˈeksˈvi:] - - [ɒv; əv][tɑːmz] [ŋjuː] [ˈmɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz]
CHAPTER XV - - Of Tom's New Master , and Various Other Matters
章 十五 - - 的 汤姆的 新的 掌握 , 和 各种各样的 其他 事情

第十五章——汤姆的新主人及其他一些事情

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeksˈviːˈaɪ] - -
CHAPTER XVI - -
章 十六 - -

第十六章

[tɑːmz] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [əˈpɪnjənz]
Tom's Mistress and Her Opinions
汤姆的 情妇 和 她 意见

汤姆的情妇和她的观点

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑː]	-	-
CHAPTER	XVII	-	-
章	十七	-	-

第十七章

[ðə; ði]	[ˈfriːmənz]	[dɪˈfens]
The	Freeman's	Defence
这	弗里曼的	防御

弗里曼的辩护

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑː]	-	-	[mɪs]	[oʊˈfiːliəz]	[ɪkˈspɪrɪənsɪz]	[ænd; ənd]	[əˈpɪnjənz]
CHAPTER	XVIII	-	-	Miss	Ophelia's	Experiences	and	Opinions
章	十八	-	-	错过	奥菲莉娅的	经历	和	意见

第十八章——奥菲莉娅小姐的经历和看法

[ˈvɒljʊːm]	[ˌɑːˈɑː]
VOLUME	II
体积	二

第二卷

[ˈtʃæptə(r)]	-	-	[mɪs]	[oʊˈfiːliəz]	[ɪkˈspɪrɪənsɪz]	[ænd; ənd]	[əˈpɪnjənz]	[kənˈtɪnjuːd]	[ˌɛksˌɑːˈɛks]
CHAPTER	-	-	Miss	Ophelia's	Experiences	and	Opinions	Continued	XIX
章	-	-	错过	奥菲莉娅的	经历	和	意见	持续	十九

第十九章——奥菲莉亚小姐的经历与感悟（续）

[ˈtʃæptə(r)]	[ˈɛksˈɛks]	-	-
CHAPTER	XX	-	-
章	xx	-	-

第二十章——

[ˈtɒpsi]
Topsy
托普西

托普西

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˈɛksˈɑː]	-	-	[ˈkɛntʌk]
CHAPTER	XXI	-	-	Kentuck
章	二十一	-	-	肯塔基州

第二十一章——肯塔基州

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː]	-	-	"	[ðə; ði]	[ɡrɑːs]	[wɪθəːɪθ]	-	[ðə; ði]	[ˈflaʊə(r)]	[fədɪθ]
CHAPTER	XXII	-	-	"	The	Grass	Withereth	-	the	Flower	Fadeth
章	二十二	-	-	"	这	草	枯萎	-	这	花	费德斯

第二十二章——“草必枯干，花必凋残”

"	[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː]	-	-	[hɛnˈriːkeɪ]
"	CHAPTER	XXIII	-	-	Henrique
"	章	二十三	-	-	恩里克

第二十三章——恩里克

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈviː]	-	-	[fɔːrʃædʊʊɪŋz]
CHAPTER	XXIV	-	-	Foreshadowings
章	二十四	-	-	伏笔

第二十四章——伏笔

[ˈtʃæptə(r)]	[ˌɛksˈɛksˈviː]	-	-
CHAPTER	XXV	-	-
章	25	-	-

第二十五章——

[ðə; ði]	[ˈlɪt(ə)l]	[rɪˈvændʒəlɪst]
The	Little	Evangelist
这	小的	福音传道者

小福音传道者

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	-	-	[deθ]
CHAPTER	XXVI	-	-	Death
章	26	-	-	死亡

第二十六章——死亡

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	-	-	"	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]
CHAPTER	XXVII	-	-	"	This	Is	the	Last	of	Earth
章	xxvii	-	-	"	这	是	这	最后	的	地球

第二十七章——“这是地球的尽头”

"	[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	-	-	[,riːˈjuːniən]
"	CHAPTER	XXVIII	-	-	Reunion
"	章	二十八	-	-	团圆

第二十八章——重聚

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈaɪˈɛks]	-	-
CHAPTER	XXIX	-	-
章	二十九	-	-

第二十九章——

[ðə; ði]	[ˌʌnpɹəˈtektɪd]
The	Unprotected
这	未受保护

未受保护的

[ˈtʃæptə(r)]	[,ʔɛks.ʔɛksʔɛks]	-	-
CHAPTER	XXX	-	-
章	XXX	-	-

第三十章——

[ðə; ði]	[sleɪv]	[ˈweəhaʊs]
The	Slave	Warehouse
这	奴隶	仓库

奴隶仓库

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈaɪ]	-	-
CHAPTER	XXXI	-	-
章	xxxi	-	-

第三十一章——

[ðə; ði]	[ˈmɪd(ə)l]	[ˈpæsɪdʒ]
The	Middle	Passage
这	中间	通道

中段航程

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈtuː]	-	-	[dɑːk]	[ˈpleɪsɪz]
CHAPTER	XXXII	-	-	Dark	Places
章	xxxii	-	-	黑暗的	地点

第三十二章——黑暗之地

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈθriː]	-	-	[ˈkæsi]
CHAPTER	XXXIII	-	-	Cassy
章	xxxiii	-	-	卡西

第三十三章——卡西

[ˈtʃæptə(r)]	[,ɛksˈɛksˈfɔːr]	-	-
CHAPTER	XXXIV	-	-
章	34	-	-

第三十四章——

[ðə; ði]	-	[ˈstɔːri]
The	Quadroon's	Story
这	-	故事

混血儿的故事

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] - - [ðə; ði][ˈtəʊkənz]
CHAPTER XXXV - - The Tokens
章 xxxv - - 这 代币

第三十五章——代币

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] - - [ˈemɪlɑɪn] [ænd; ənd] [ˈkæsi]
CHAPTER XXXVI - - Emmeline and Cassy
章 xxxvi - - 艾米琳 和 卡西

第三十六章——艾米琳和卡西

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən] - - [ˈlɪbəti]
CHAPTER XXXVII - - Liberty
章 xxxvii - - 自由

第三十七章——自由

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] - -
CHAPTER XXXVIII - -
章 38 - -

第三十八章——

[ðə; ði] [ˈvɪktəri]
The Victory
这 胜利

胜利

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] - - [ðə; ði][ˈstrætədʒəm]
CHAPTER XXXIX - - The Stratagem
章 xxxix - - 这 策略

第三十九章——策略

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks ˈel] - - [ðə; ði][ˈmɑːtə(r)]
CHAPTER XL - - The Martyr
章 XL - - 这 烈士

第四十章——殉道者

[ˈtʃæptə(r)] [ˈɛksˈelˈaɪ] - - [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)]
CHAPTER XLI - - The Young Master
章 xli - - 这 年轻的 掌握

第四十一章——少爷

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪ] - -
CHAPTER XLII - -
章 xlii - -

第四十二章

[æn; ən] [ɔːˈθentɪk] [gəʊst] [ˈstɔːri]
An Authentic Ghost Story
一个 真正的 鬼 故事

一个真实的鬼故事

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌelˈaɪˈaɪˈaɪ] - - [rɪˈzʌlts]
CHAPTER XLIII - - Results
章 四十三 - - 结果

第四十三章——结果

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌelˈaɪˈviː] - - [ðə; ði][ˈlɪbəreɪtə(r)]
CHAPTER XLIV - - The Liberator
章 xliv - - 这 救星

第四十四章——解放者

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌelˈviː] - - [kənˈkluːdɪŋ] [rɪˈmɑːrks]
CHAPTER XLV - - Concluding Remarks
章 xlv - - 总结 评论

第四十五章——结语

[kwɪə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [fəʊks]
QUEER LITTLE FOLKS
酷儿 小的 各位

古怪的小伙伴们

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbi:tʃə(r)] [stəʊ]
By Harriet Beecher Stowe
经过 哈丽特 比彻 斯托

作者：哈里特·比彻·斯托

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[hen] [ðæt] [ˈhætʃt] Ducks11
Hen that Hatched Ducks11
母鸡 那 孵化 Ducks11

母鸡孵出小鸭11

[ðə; ði] [nˈʌtkɹækəz] [ɒv; əv] [ˈnʌtkrækə(r)] Lodge29
The Nutcrackers of Nutcracker Lodge29
这 胡桃夹子 的 胡桃夹子 Lodge29

胡桃夹子旅馆的胡桃夹子29

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [tɪp] - Top43
The History of Tip - Top43
这 历史 的 提示 - Top43

Tip-Top43的历史

[mɪs] [ˈkeɪtɪ] - [dɪd][ænd; ənd] [mɪs] Cricket61
Miss Katy - Did and Miss Cricket61
错过 凯蒂 - 做过 和 错过 Cricket61

Katy-Did小姐和Cricket61小姐

[ˈmʌðə(r)][ˈmæg,pɑɪz] Mischief70
Mother Magpie's Mischief70
母亲 喜鹊的 Mischief70

喜鹊妈妈的恶作剧70

[ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] House80
The Squirrels that live in a House80
这 松鼠 那 居住 在 一个 House80

住在房子里的松鼠80

[hʌm] , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] Buz93
Hum , the Son of Buz93
哼 , 这 儿子 的 Buz93

Hum，Buz93之子

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] Neighbours106
Our Country Neighbours106
我们的 国家 Neighbours106

我们的国家邻居106

[ðə; ði] [daɪˈvɜːtɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] Whiskey117
The Diverting History of Little Whiskey117
这 转移注意力 历史 的 小的 Whiskey117

小威士忌的有趣历史117

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,lʌsˈtreɪʃən] .
List of Illustrations .
列表 的 插图 .

插图列表。

[ðə; ði] [bru:d] Hatched19
The Brood Hatched19
这 幼虫 Hatched19

孵化的雏鸟19

[ˈfi:dɪŋ] [ðə; ði] [feɪm] Robin59
Feeding the Fame Robin59
喂养 这 名声 Robin59

助推名声 Robin59

[ɪˈrektɪŋ] [ðə; ði] [hen] - House15
Erecting the Hen - House15
竖立 这 母鸡 - House15

搭建鸡舍15

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [ˈhætʃt] Ducks25
The Hen that Hatched Ducks25
这 母鸡 那 孵化 Ducks25

母鸡孵出小鸭25

[ˈenəmiːz] [ɪn] Waiting39
Enemies in Waiting39
敌人 在 Waiting39

潜伏的敌人39

[ðə; ði] [nest] [ɪn][ðə; ði][ˈæp(ə)] - Tree47
The Nest in the Apple - Tree47
这 巢 在 这 苹果 - Tree47

苹果树上的巢穴47

[tɪp] - [tɒp][ɪn][bæd] Company57
Tip - Top in bad Company57
提示 - 顶部 在 坏的 Company57

身处困境却依然保持顶尖水平57

[ˈventʃərəs] Squirrels89
Venturous Squirrels89
冒险的 Squirrels89

冒险的松鼠89

[laɪf] [ɒv; əv] [ˈhæriət] [ˈbi:tʃə(r)] [stəʊ]
LIFE OF HARRIET BEECHER STOWE
生活 的 哈里特 比彻 斯托

哈里特·比彻·斯托的一生

[kəmˈpaɪld] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ˈletəz] [ænd; ənd] [ˈdʒɜ:rnəl] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)][sʌn] [tʃɑ:lz] [ˈedwəd]
Compiled From Her Letters And Journals By Her Son Charles Edward
编译 从 她 信件 和 期刊 经过 她 儿子 查尔斯 爱德华
Stowe1890
Stowe1890
Stowe1890

由其子查尔斯·爱德华·斯托根据其母的信件和日记整理而成，1890年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˈtʃaɪldhʊd] .
CHILDHOOD 1811 - 1824 .
童年 - - - .

童年时期 1811-1824 年。

[deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] . — [fɜːst] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm] [həʊm] . — [laɪf] [æt; ət] [nʌt] [pleɪnz] .
Death of her Mother . — First Journey from Home . — Life at Nut Plains .
死亡 的 她 母亲 . — 第一的 旅行 从 家 . — 生活 在 坚果 平原 .
— [skuːl] [deɪz] [ænd; ənd] [ˈaʊəz] [wɪð] [ˈfeɪvərɪt] [ˈɔːθəz] . — [ðə; ði]
— School Days and Hours with Favorite Authors . — The
— 学校 天 和 小时 和 最喜欢的 作者 . — 这

母亲去世——第一次离家旅行——纳特平原的生活——与最喜欢的作家们一起度过的校园时光——

[njuː] [ˈmʌðə(r)] . — [ˈlɪtʃfiːld] [əˈkædəmi] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɪnfluəns] . — [fɜːst] [ˈlɪtərəri] [ˈefəts] . — [ə; eɪ]
New Mother . — Litchfield Academy and its Influence . — First Literary Efforts . — A
新的 母亲 . — 利奇菲尔德 学院 和 它是 影响 . — 第一的 文学 努力 . — 一个
[rɪˈmaːkəb(ə)l] [kɒmpəˈzɪʃ(ə)n] . — [gəʊz] [tuː; tə] Hartford1
Remarkable Composition . — Goes to Hartford1
卓越 作品 . — 去 到 Hartford1

新晋母亲——利奇菲尔德学院及其影响——初次文学尝试——一篇杰出的作品——前往哈特福德

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[skuːl] [deɪz] [ɪn] [ˈhɑːtfəd] , - - - .
SCHOOL DAYS IN HARTFORD , 1824 - 1832 .
学校 天 在 哈特福德 , - - - .

哈特福德的学校生活，1824-1832 年。

[mɪs] [ˈkæθ(ə)rɪn] [ˈbiːtʃə(r)] . — [prəˈfesə(r)] [ˈfɪʃə(r)] . — [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈælbɪən][ænd; ənd]
Miss Catherine Beecher . — Professor Fisher . — The Wreck of the Albion and
错过 凯瑟琳 比彻 . — 教授 费舍尔 . — 这 破坏 的 这 阿尔比恩 和
[deθ] [ɒv; əv][prəˈfesə(r)] [ˈfɪʃə(r)] . — " [ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [wuː] . " — [mɪs]
Death of Professor Fisher . — " The Minister's Wooing . " — Miss
死亡 的 教授 费舍尔 . — " 这 部长 求爱 . " — 错过

凯瑟琳·比彻小姐——费舍尔教授——《阿尔比恩号沉没与费舍尔教授之死》——《牧师的求婚》——小姐

[ˈkæθ(ə)rɪn] [ˈbiːtʃərz] [ˈspɪrɪtʃuəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . — [ˈmɪsɪz] .
Catherine Beecher's Spiritual History . — Mrs .
凯瑟琳 比彻的 精神 历史 . — 太太 .

凯瑟琳·比彻的精神史。——夫人

[stoʊz] [ˌrekəˈlekʃnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [skuːl] [deɪz] [ɪn] [ˈhɑːtfəd] . — [hɜː(r); hə(r)] [kənˈvɜːʃ(ə)n] . —
Stowe's Recollections of her School Days in Hartford . — Her Conversion . —
斯托 回忆 的 她 学校 天 在 哈特福德 . — 她 转换 . —
[juˈnaɪts] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ˈhɑːtfəd] . — [hɜː(r); hə(r)] [ˌdaʊt] [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt]
Unites with the First Church in Hartford . — Her Doubts and Subsequent
联合 和 这 第一的 教会 在 哈特福德 . — 她 疑虑 和 随后的
[rɪˈlɪdʒəs] [dɪˈveləpmənt] . — [hɜː(r); hə(r)][ˈfaɪn(ə)l] Peace22
Religious Development . — Her Final Peace22
宗教 发展 . — 她 最终的 Peace22

斯托夫人回忆她在哈特福德的求学时光——她的皈依——加入哈特福德第一教会——她的怀疑和随后的宗教发展——她最终的平静22

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˌsɪnsɪˈnæti] , - - .
CINCINNATI , **1832** - **1836** .
辛辛那提 , - - .

辛辛那提，1832-1836 年。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbiːtʃə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪˈnæti] . — [ðə; ði] [ˈwestwəd] [ˈdʒɜːni] . — [fɜːst] [ˈletə(r)]
Dr . **Beecher** **called** **to** **Cincinnati** . — **The** **Westward** **Journey** . — **First** **Letter**
博士 . 比彻 称为 到 辛辛那提 . — 这 向西 旅行 . — 第一的 信
[frɒm; frəm] [həʊm] . — [dɪˈskɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈwɔːlnʌt] [hɪlz] . — [ˈstɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnjuː] [ˈskuːl] . — [ˈɪnwəd]
from **Home** . — **Description** **of** **Walnut** **Hills** . — **Starting** **a** **New** **School** . — **Inward**
从 家 . — 描述 的 核桃 丘陵 . — 开始 一个 新的 学校 . — 向内
[glɪmps] . — [ðə; ði] [ˈsemi] - [ˈkəʊlən; ˈkəʊləŋ] [klʌb] . — [ˈɜːli] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] . — [ə; eɪ]
Glimpses . — **The** **Semi** - **Colon** **Club** . — **Early** **Impressions** **of** **Slavery** . — **A**
惊鸿一瞥 . — 这 半 - 冒号 俱乐部 . — 早期的 印象 的 奴隶制 . — 一个
[ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] . — [θɔːts] [əˈraʊzd] [baɪ] [fɜːst] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [naɪ.ægrə] . — [ˈmæɪɪdʒ]
Journey **to** **the** **East** . — **Thoughts** **aroused** **by** **First** **Visit** **to** **Niagara** . — **Marriage**
旅行 到 这 东方 . — 想法 被唤醒 经过 第一的 访问 到 尼亚加拉 . — 婚姻
[tuː; tə] [prəˈfesə(r)] Stowe53
to **Professor** **Stowe53**
到 教授 Stowe53

比彻博士应邀前往辛辛那提。——西行之旅。——第一封家书。——核桃山的描述。——创办新学校。——内心独白。——分号俱乐部。——对奴隶制的早期印象。——东行之旅。——首次尼亚加拉之旅引发的思考。——与斯托教授的婚姻。

[[ˈsɪksθ]]
[**vi**]
[六]
[vi]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** .
章 第四 .

第四章

[ˈɜːli] [ˈmæɪɪd] [laɪf] , - - .
EARLY **MARRIED** **LIFE** , **1836** - **1840** .
早期的 已婚 生活 , - - .

婚后早期生活，1836-1840 年。

[prəˈfesə(r)] [stəʊz] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˈpɒpjələ(r)][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] . — [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈjʊərəp] . —
Professor **Stowe's** **Interest** **in** **Popular** **Education** . — **His** **Departure** **for** **Europe** . —
教授 斯托 兴趣 在 受欢迎的 教育 . — 他的 离开 为了 欧洲 . —
[ˈsleɪvəri] [ˈraɪəts] [ɪn] [ˌsɪnsɪˈnæti] . — [bɜːθ] [ɒv; əv] [twɪn] [dɪˈɔːtəz] . — [prəˈfesə(r)] [stəʊz] [rɪˈtɜːn]
Slavery **Riots** **in** **Cincinnati** . — **Birth** **of** **Twin** **Daughters** . — **Professor** **Stowe's** **Return**
奴隶制 骚乱 在 辛辛那提 . — 出生 的 双 女儿们 . — 教授 斯托 返回
[ænd; ænd] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [kəˈlʌmbəs] . — [dəˈmestɪk] [ˈtraɪəlz] . — [ˈeɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfjuːdʒətɪv] [slɛrv] . —
and **Visit** **to** **Columbus** . — **Domestic** **Trials** . — **Aiding** **a** **Fugitive** **Slave** . —
和 访问 到 哥伦布 . — 国内的 试验 . — 协助 一个 逃犯 奴隶 . —
[ˈɔːθəʃɪp] [ˈʌndə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] . — [ə; eɪ] [ˈbiːtʃə(r)] [raʊnd] Robin78
Authorship **under** **Difficulties** . — **A** **Beecher** **Round** **Robin78**
作者身份 在下面 困难 . — 一个 比彻 圆形的 Robin78

斯托教授对大众教育的兴趣——他启程前往欧洲——辛辛那提的奴隶暴动——双胞胎女儿的出生——斯托教授返回并拜访哥伦布——家庭考验——帮助一名逃亡奴隶——写作困境——比彻循环78

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** .
章 V .

第五章

[ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [ˈsɪknəs] , - - - .
POVERTY AND SICKNESS , 1840 - 1850 .
贫困 和 疾病 , - - - .

贫困与疾病，1840-1850 年。

[ˈfæmɪn] [ɪn] [ˌsɪnsɪˈnæti] . — [ˈsʌmə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] . — [plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪtərəri] [wɜːk] . —
Famine in Cincinnati . — Summer at the East . — Plans for Literary Work . —
饥荒 在 辛辛那提 . — 夏天 在 这 东方 . — 计划 为了 文学 工作 . —
[ɪkˈspəriəns] [ɒn][ə; eɪ] [ˈreɪlɹəʊd] . — [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈbrʌðə(r)] [dʒɔːdʒ] . — [ˈsɪknəs] [ænd; ənd]
Experience on a Railroad . — Death of her Brother George . — Sickness and
经验 在 一个 铁路 . — 死亡 的 她 兄弟 乔治 . — 疾病 和
[dɪˈspeə(r)] . — [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [helθ] . — [gəʊz][tuː; tə] [ˈbrætl,bərə] - [ˈwɔːtə(r)] - [kjʊə(r)]
Despair . — A Journey in Search of Health . — Goes to Brattleboro ' Water - cure
绝望 . — 一个 旅行 在 搜索 的 健康 . — 去 到 布拉特尔伯勒 - 水 - 治愈
 . — [ˈtrʌb(ə)lz] [æt; ət] [leɪn] [ˈseminəri] . — [ˈkɒləɹə] [ɪn] [ˌsɪnsɪˈnæti] . — [deθ] [ɒv; əv] [ˈjʌŋɡɪst] [tʃaɪld] .
 . — **Troubles at Lane Seminary . — Cholera in Cincinnati . — Death of Youngest Child .**
 . — 麻烦 在 车道 神学院 . — 霍乱 在 辛辛那提 . — 死亡 的 最小的 孩子 .
 — [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] West100
— **Determined to leave the West100**
— 决定 到 离开 这 West100

辛辛那提饥荒——东部之夏——文学创作计划——铁路经历——哥哥乔治去世——疾病与绝望——寻医之旅——前往布
拉特尔伯勒水疗养院——莱恩神学院的困境——辛辛那提霍乱——幼子夭折——决心离开西部

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[rɪˈmuːv(ə)l] [tuː; tə] [ˈbrʌnzwɪk] , - - - .
REMOVAL TO BRUNSWICK , 1850 - 1852 .
移动 到 布伦瑞克 , - - - .

迁居布伦瑞克，1850-1852 年。

[ˈmɪsɪz] . [stouz] [rɪˈmɑːrks] [ɒn] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [baɪˈɒɡrəfi] . — [ðəə(r)]
Mrs . Stowe's Remarks on Writing and Understanding Biography . — Their
太太 . 斯托 评论 在 写作 和 理解 传 . — 他们的
[əˈprəʊpriət nə s] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [baɪˈɒɡrəfi] . — [ˈriːz(ə)n z] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈfesə(r)] [stouz]
Appropriateness to her own Biography . — Reasons for Professor Stowe's
恰当性 到 她 自己的 传 . — 原因 为了 教授 斯托
[ˈliːvɪŋ] [ˌsɪnsɪˈnæti] . — [ˈmɪsɪz] .
leaving Cincinnati . — Mrs .
离开 辛辛那提 . — 太太 .

斯托夫人关于传记写作和理解的论述——这些论述与她自身传记的契合性——斯托教授离开辛辛那提的原因——夫人

[stouz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ˈbrʊklɪn] . — [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðəɹz] [səkˈses] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] . —
Stowe's Journey to Brooklyn . — Her Brother's Success as a Minister . —
斯托 旅行 到 布鲁克林 . — 她 兄弟 成功 作为 一个 部长 . —
[ˈletəz] [frɒm; frəm] [ˈhɑːtfəd] [ænd; ənd][ˈbɒstən] . — [əˈraɪvz] [ɪn] [ˈbrʌnzwɪk] . — [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv]
Letters from Hartford and Boston . — Arrives in Brunswick . — History of
信件 从 哈特福德 和 波士顿 . — 到达 在 布伦瑞克 . — 历史 的
[ðə; ði][ˈsleɪvəri][ˌædʒɪˈteɪ(ə)n] . — [ˈpræktɪkl] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː] . — [ˈmɪsɪz] .
the Slavery Agitation . — Practical Working of the Fugitive Slave Law . — Mrs .
这 奴隶制 搅动 . — 实际的 在职的 的 这 逃犯 奴隶 法律 . — 太太 .

斯托夫人前往布鲁克林的旅程——她哥哥作为牧师的成功——来自哈特福德和波士顿的信件——抵达布伦瑞克——奴隶
制运动的历史——逃亡奴隶法的实际运作——斯托夫人

[ˈedwəd] [ˈbiːtʃərz] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [stəʊ] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪˈfekt] . — [dəˈmestɪk] [ˈtraɪəlz] . — **Edward Beecher's Letter to Mrs . Stowe and its Effect . — Domestic Trials . —**
爱德华 比彻的 信 到 太太 . 斯托 和 它是 影响 . — 国内的 试验 . —
[bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [raɪt] " [ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] " [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] " [ˈnæ(ə)nəl] [ˈɪərə] .
Begins to write " Uncle Tom's Cabin " as a Serial for the " National Era .
开始 到 写 " 叔叔 汤姆的 舱 " 作为 一个 序列号 为了 这 " 国家的 时代 .

爱德华·比彻写给斯托夫人的信及其影响。——家庭考验。——开始为《国家时代》杂志连载创作《汤姆叔叔的小屋》。

" — [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈfredrɪk] [ˈdʌɡləs] . — " [ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] " [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs]
" — **Letter to Frederick Douglass . — " Uncle Tom's Cabin " a Work of Religious**
" — 信 到 弗雷德里克 道格拉斯 . — " 叔叔 汤姆的 舱 " 一个 工作 的 宗教
Emotion126
Emotion126
Emotion126

——致弗雷德里克·道格拉斯的信——《汤姆叔叔的小屋》：一部充满宗教情感的作品¹²⁶

[ˈtʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] , - .
UNCLE TOM'S CABIN , 1852 .
叔叔 汤姆的 舱 , - .

《汤姆叔叔的小屋》，1852年。

" [ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] " [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəl] [ɪn] [ðə; ðɪ] " [ˈnæ(ə)nəl] [ˈɪərə] . " — [æn; ən]
" **Uncle Tom's Cabin " as a Serial in the " National Era . " — An**
" 叔叔 汤姆的 舱 " 作为 一个 序列号 在 这 " 国家的 时代 . " — 一个

《汤姆叔叔的小屋》作为“国家时代”的系列剧——安

[[sevn]]
[**vii**]
[七]

[vii]

[ˈɒfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɪn] [bʊk]
Offer for its Publication in Book
提供 为了 它是 发布 在 书

提供图书出版服务

[fɔːm] . — [wɪl]
Form . — Will
形式 . — 将要

形式——遗嘱

[aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [səkˈses] ? — [æn; ən] [ʌnˈprezɪdɪntɪd] [ˌsɜːkjəˈleɪ(ə)n] . — [kənˌgrætʃuˈleɪtəri] [ˈmesɪdʒɪz] .
it be a Success ? — An Unprecedented Circulation . — Congratulatory Messages .
它 是 一个 成功 ? — 一个 空前的 循环 . — 祝贺 消息 .
— [kaɪnd] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] . — [ˈmɪsɪz] .
— **Kind Words from Abroad . — Mrs .**
— 种类 字 从 国外 . — 太太 .

它会成功吗？——前所未有的发行量。——祝贺信息。——来自海外的赞扬。——夫人

[stəʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] [kɑːˈlaɪl] . — [ˈletəz] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [lɔːd] [ˈʃɑːftsbəri] .
Stowe to the Earl of Carlisle . — Letters from and to Lord Shaftesbury .
斯托 到 这 伯爵 的 卡莱尔 . — 信件 从 和 到 主 沙夫茨伯里 .
— [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ˈɑːθə(r)] Helps156
— **Correspondence with Arthur Helps156**
— 一致 和 亚瑟 Helps156

斯托致卡莱尔伯爵——与沙夫茨伯里勋爵的往来信件——与亚瑟·赫尔普斯的通信156

[fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] , - .
FIRST TRIP TO EUROPE , 1853 .
第一的 旅行 到 欧洲 , - .

1853年首次欧洲之旅。

[ðə; ði] - . — [ˈbaɪɪŋ] [slervz] [tuː; tə][set][ðəm; ðəm] [friː] . — [ˈdʒeni] [lɪnd] . — [prəˈfesə(r)]
The Edmondsons . — Buying Slaves to set them Free . — Jenny Lind . — Professor
这 - . — 购买 奴隶 到 放 他们 自由的 . — 珍妮 林德 . — 教授
[stəʊ] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ˈæn,dəʊvə] . — [ˈfɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ŋjuː] [həʊm] . — [ðə; ði] " [kiː] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)l]
Stowe is called to Andover . — Fitting up the New Home . — The " Key to Uncle
斯托 是 称为 到 安多弗 . — 配件 向上 这 新的 家 . — 这 " 钥匙 到 叔叔
[tɑːmz][ˈkæbɪn] . " — " [ˈʌŋk(ə)l]
Tom's Cabin . " — " Uncle
汤姆的 舱 . " — " 叔叔

埃德蒙森一家——购买奴隶并释放他们——珍妮·林德——斯托教授应邀前往安多弗——布置新家——《汤姆叔叔的小屋》的“钥匙”——“汤姆叔叔”

[tɒm] " [əˈbrɔːd] . — [haʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wɒz] [ˈrʌblɪft] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] . — [ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjʊərəˈpiːən]
Tom " Abroad . — How it was Published in England . — Preface to the European
汤姆 " 国外 . — 如何 它 曾是 已发布 在 英格兰 . — 前言 到 这 欧洲的
[ɪˈdɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [frɑːns] . — [ɪn] [ˈdʒɜːməni] . — [ə; eɪ]
Edition . — The Book in France . — In Germany . — A
版 . — 这 书 在 法国 . — 在 德国 . — 一个

汤姆的海外经历——它在英国的出版情况——欧洲版序言——这本书在法国的出版情况——在德国的出版情况——A

[ˈgriːtɪŋ] [frɒm; frəm] [tʃɑːlz] [ˈkɪŋzli] . — [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈskɒtlənd] . — [ˈletə(r)] [tuː; tə][ˈmɪsɪz]
Greeting from Charles Kingsley . — Preparing to visit Scotland . — Letter to Mrs
问候 从 查尔斯 金斯利 . — 准备 到 访问 苏格兰 . — 信 到 太太
 . Follen178
 . **Follen178**
 . Follen178

查尔斯·金斯利的问候——准备访问苏格兰——致福伦夫人的信178

[ˈsʌni] [ˈmeməriz] , - .
SUNNY MEMORIES , 1853 .
阳光明媚 回忆 , - .

阳光回忆，1853年。

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ətˈləntɪk] . — [əˈraɪv(ə)l][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] . — [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɪn] [ˈlɪvəpuːl] . — [ˈwelkəm] [tuː; tə]
Crossing the Atlantic . — Arrival in England . — Reception in Liverpool . — Welcome to
十字路口 这 大西洋 . — 到达 在 英格兰 . — 接待 在 利物浦 . — 欢迎 到
[ˈskɒtlənd] . — [ə; eɪ][ˈɡlɑːzgəʊ] [tiː] - [ˈpɑːti] . — [ˈedɪnbərə] [ˌhɒspɪˈtæləti] . — [ˌæbəˈdiːn] . — [dʌnˈdiː]
Scotland . — A Glasgow Tea - Party . — Edinburgh Hospitality . — Aberdeen . — Dundee
苏格兰 . — 一个 格拉斯哥 茶 - 派对 . — 爱丁堡 热情好客 . — 阿伯丁 . — 邓迪
[ænd; ənd] [ˈbɜːmɪŋəm] . — [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][stɜːrdʒ] . — [ɪˈlʌshjuː] [ˈbɜːrɪt] . — [ˈlʌndən] . — [ðə; ði]
and Birmingham . — Joseph Sturge . — Elihu Burritt . — London . — The
和 伯明翰 . — 约瑟夫 斯特奇 . — 以利户 伯里特 . — 伦敦 . — 这
[lɔːd] [ˈmeɪərz] [ˈdɪnə(r)] . — [tʃɑːlz] [ˈdɪkɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] Wife205
Lord Mayor's Dinner . — Charles Dickens and his Wife205
主 市长的 晚餐 . — 查尔斯 狄更斯 和 他的 Wife205

横渡大西洋——抵达英格兰——利物浦的接待——欢迎来到苏格兰——格拉斯哥茶会——爱丁堡的热情款待——阿伯丁——邓迪和伯明翰——约瑟夫·斯特奇——伊莱休·伯里特——伦敦——市长晚宴——查尔斯·狄更斯和他的妻子

[ˈtʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [si:] , - .
FROM OVER THE SEA , 1853 .
从 超过 这 海 , - .

来自海外，1853年。

[ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] [kɑ:ˈlaɪl] . — [ˈɑ:θə(r)] [helps] . — [ðə; ði] [dju:k] [ænd; ənd] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv][ɑ:ˈgail, ˈɑ:-] .
The Earl of Carlisle . — Arthur Helps . — The Duke and Duchess of Argyll .
这 伯爵 的 卡莱尔 . — 亚瑟 帮助 . — 这 公爵 和 公爵夫人 的 阿盖尔 .
— [ˈmɑ:tɪn] [ˈfɑ:rkər] [ˈtʌpə] . — [ə; eɪ][ˈmemərəb(ə)l] [ˈmi:tɪŋ] [æt; ət] [ˈstæfəd] [haʊs] . — [məˈkɔ:li]
— Martin Farquhar Tupper . — A Memorable Meeting at Stafford House . — Macaulay
— 马丁 法夸尔 塔珀 . — 一个 难忘 会议 在 斯塔福德 房子 . — 麦考利
[ænd; ənd] [di:n] [ˈmɪl,mæn] . — [ˈwɪnzə(r)] [ˈkɑ:s(ə)l] . — [prəˈfesə(r)] [stəʊ] [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə][əˈmerɪkə] . —
and Dean Milman . — Windsor Castle . — Professor Stowe returns to America . —
和 院长 米尔曼 . — 温莎 城堡 . — 教授 斯托 返回 到 美国 . —
[ˈmɪsɪz] .
Mrs .
太太 .

卡莱尔伯爵——亚瑟·赫尔普斯——阿盖尔公爵和公爵夫人——马丁·法夸尔·图珀——斯塔福德府的难忘会面——麦考利
和米尔曼院长——温莎城堡——斯托教授重返美国——夫人

[stəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] . — [ɪmˈpreɪnz] [ɒv; əv][ˈpærɪs] . — [ɪn] [ru:t] [tu:; tə] [ˈswɪtsələnd]
Stowe on the Continent . — Impressions of Paris . — En Route to Switzerland
斯托 在 这 大陆 . — 印象 的 巴黎 . — 恩 路线 到 瑞士
[ænd; ənd] [ˈdʒɜ:məni] . — [bæk] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] . — [ˈhəʊmwəd] Bound228
and Germany . — Back to England . — Homeward Bound228
和 德国 . — 后退 到 英格兰 . — 回家 Bound228
斯托在欧洲大陆——巴黎印象——前往瑞士和德国途中——返回英国——归途228

[ˈtʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[həʊm] [əˈgen] , - - - .
HOME AGAIN , 1853 - 1856 .
家 再次 , - - - .

回家，1853-1856 年。

[ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [wɜ:k] . — [ˈstɜ:rɪŋ] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [sterts] . — [əˈdres]
Anti - Slavery Work . — Stirring Times in the United States . — Address
反对 - 奴隶制 工作 . — 搅拌 《时代周刊》在 这 团结的 各州 . — 地址
反奴隶制工作——美国动荡的时代——演讲

[[ertθ]]
[**viii**]
[八]

[viii]

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv][ˈɡlɑ:zgəʊ] . — [əˈpi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][əˈmerɪkə] . —
to the Ladies of Glasgow . — Appeal to the Women of America . —
到 这 女士们 的 格拉斯哥 . — 上诉 到 这 女性 的 美国 . —
[ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ˈwɪljəm] [lɔɪd] [ˈɡæɪsn] . — [ðə; ði]
Correspondence with William Lloyd Garrison . — The
一致 和 威廉 劳埃德 驻军 . — 这

致格拉斯哥女士们——致美国妇女的呼吁——与威廉·劳埃德·加里森的通信——

[ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv] " [drɛd] . " — [ˌfeəˈwel]
Writing of " Dred . " — Farewell
写作 的 " 德雷德 . " — 告别

写完《Dred》——告别

[ˈletə(r)] [frɒm; frəm][ˌdʒɔːdʒiˈɑːnə] [meɪ] . — [ˈsekənd] [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə] England250
Letter from Georgiana May . — Second Voyage to England250
信 从 乔治亚娜 可能 . — 第二 航程 到 England250

乔治亚娜·梅的来信——第二次前往英国的旅程250

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[drɛd] , - .
DRED , 1856 .
德雷德 , - .

DRED, 1856 年。

[ˈsekənd] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] . — [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [æt; ət][ðə; ði] [kwiːn] . — [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑːˈgail, ˈɑː-]
Second Visit to England . — A Glimpse at the Queen . — The Duke of Argyll
第二 访问 到 英格兰 . — 一个 一瞥 在 这 女王 . — 这 公爵 的 阿盖尔
[ænd; ənd] [ˌɪnvərˈeri] . — [ˈɜːli] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ˈleɪdi][ˈbaɪrən] . — [dʌnˈrɑːbɪn][ˈkɑːs(ə)l][ænd; ənd]
and Inverary . — Early Correspondence with Lady Byron . — Dunrobin Castle and
和 因弗雷里 . — 早期的 一致 和 女士 拜伦 . — 邓罗宾 城堡 和
[ɪts] [ˈɪnmeɪts] . — [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [stəʊk] [pɑːk] . — [lɔːd] [ˈdʌfərɪn] . — [tʃɑːlz] [ˈkɪŋzli] [æt; ət]
its Inmates . — A Visit to Stoke Park . — Lord Dufferin . — Charles Kingsley at
它是 囚犯 . — 一个 访问 到 斯托克 公园 . — 主 达弗林 . — 查尔斯 金斯利 在
[həʊm] . — [ˈpærɪs] [ˌriːˈvɪzɪt] . — [ˈmædəm] - Receptions270
Home . — Paris Revisited . — Madame Mohl's Receptions270
家 . — 巴黎 重访 . — 夫人 - Receptions270

第二次访问英格兰——女王一瞥——阿盖尔和因弗雷里公爵——与拜伦夫人的早期通信——邓罗宾城堡及其居民——斯托克公园之旅——达弗林勋爵——查尔斯·金斯利在家——重访巴黎——莫尔夫人的招待会

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[əʊld] [siːnz] [ˌriːˈvɪzɪt] , - .
OLD SCENES REVISITED , 1856 .
老的 场景 重访 , - .

重温旧日场景，1856年。

[ɪn] [ru:t] [tu:; tə] [rəʊm] . — ['traɪəlz][ɒv; əv][ˈtræv(ə)] . — [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [əˈraɪv(ə)] [ænd; ənd] [æn; ən]
En Route to Rome . — Trials of Travel . — A Midnight Arrival and an
恩 路线 到 罗马 . — 试验 的 旅行 . — 一个 午夜 到达 和 一个
[ɪnhəˈspɪtəb(ə)l] [rɪˈsep](ə)n] . — [ˈɡlɔːrɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][rɪˈtʃːn(ə)l] [ˈsɪti] . — ['neɪplz] [ænd; ənd] [viˈsuːvjəs] . —
Inhospitable Reception . — Glories of the Eternal City . — Naples and Vesuvius . —
不宜居住的 接待 . — 荣耀 的 这 永恒 城市 . — 那不勒斯 和 维苏威火山 . —
[ˈvenɪs] . — [ˈhəʊli] [wi:k] [ɪn] [rəʊm] . — [rɪˈtʃːn] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] . — [ˈletə(r)] [frəm; frəm] [ˈhæriət]
Venice . — Holy Week in Rome . — Return to England . — Letter from Harriet
威尼斯 . — 圣 星期 在 罗马 . — 返回 到 英格兰 . — 信 从 哈丽特
[ˈmɑːrtɪˌnoʊ] [ɒn] " [drəd] . " — [ə; eɪ] [wɜːd] [frəm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [ˈpreskət] [ɒn] " [drəd] . " — [ˌfeəˈwel]
Martineau on " Dred . " — A Word from Mr . Prescott on " Dred . " — Farewell
马蒂诺 在 " 德雷德 . " — 一个 单词 从 先生 . 普雷斯科特 在 " 德雷德 . " — 告别
[tu:; tə] [ˈlerdi] Byron294
to Lady Byron294
到 女士 Byron294

前往罗马途中——旅途的艰辛——午夜抵达与冷遇——永恒之城的荣光——那不勒斯与维苏威火山——威尼斯——罗马
圣周——返回英国——哈丽雅特·马蒂诺关于《德雷德》的来信——普雷斯科特先生关于《德雷德》的寄语——向拜伦夫人告别

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑːˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstərz] [wu:] , - - - .
THE MINISTER'S WOOING , 1857 - 1859 .
这 部长 求爱 , - - - .

牧师求婚记，1857-1859 年。

[deθ] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [stəʊz] [ˈəʊldɪst] [sʌn] . — [ˈletə(r)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˈsʌðərlənd] . —
Death of Mrs . Stowe's Oldest Son . — Letter to the Duchess of Sutherland . —
死亡 的 太太 . 斯托 最老 儿子 . — 信 到 这 公爵夫人 的 萨瑟兰 . —
[ˈletə(r)] [tu:; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɔːtəz] [ɪn][ˈpærɪs] . — [ˈletə(r)] [tu:; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈkæθ(ə)rɪn] . —
Letter to her Daughters in Paris . — Letter to her Sister Catherine . —
信 到 她 女儿们 在 巴黎 . — 信 到 她 姐姐 凯瑟琳 . —
[ˈvɪzɪt] [tu:; tə] [ˈbrʌnzwɪk] [ænd; ənd] [ɔːrz] [ˈaɪlənd] . — [raɪts] " [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstərz] [wu:] " [ænd; ənd] "
Visit to Brunswick and Orr's Island . — Writes " The Minister's Wooing " and " "
访问 到 布伦瑞克 和 奥尔的 岛 . — 写 " 这 部长 求爱 " 和 " "
[ðə; ðɪ] [pɜːl] [ɒv; əv] [ɔːrz] [ˈaɪlənd] . " — [ˈmɪstə(r)] .
The Pearl of Orr's Island . " — Mr .
这 珍珠 的 奥尔的 岛 . " — 先生 .

斯托夫人长子去世——致萨瑟兰公爵夫人的信——致她在巴黎的女儿们的信——致她妹妹凯瑟琳的信——访问布伦瑞克
和奥尔岛——创作《牧师的求婚》和《奥尔岛的珍珠》——先生

[wɪtiːʒ-z] [ˈkɒments] . — [ˈmɪstə(r)] .
Whittier's Comments . — Mr .
惠蒂尔 评论 . — 先生 .

惠蒂尔先生的评论——

[ˈləʊəl] [ɒn] " [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstərz] [wu:] .
Lowell on " The Minister's Wooing .
洛厄尔 在 " 这 部长 求爱 .

洛厄尔谈“部长求爱”。

" — [ˈletə(r)] [tu:; tə][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] [frəm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [ˈləʊəl] . — [dʒɒn] [ˈrʌskɪn] [ɒn] " [ðə; ðɪ]
" — **Letter to Mrs . Stowe from Mr . Lowell . — John Ruskin on " The**
" — 信 到 太太 . 斯托 从 先生 . 洛厄尔 . — 约翰 拉斯金 在 " 这
[ˈmɪnɪstərz] [wu:] . " — [ə; eɪ]
Minister's Wooing . " — A
部长 求爱 . " — 一个

——洛厄尔先生致斯托夫人的信。——约翰·罗斯金论《牧师的求婚》。——A

[ˌjɪə(r)][ɒv; əv] [ˈsædnəs] . — [ˈletə(r)][tuː; tə] [ˈleɪdɪ] [ˈbaɪrən] . — [ˈletə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] . —
Year of Sadness . — Letter to Lady Byron . — Letter to her Daughter . —
年的悲伤 . — 信到女士拜伦 . — 信到她女儿 . —
[dɪˈpɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] Europe315
Departure for Europe315
离开为了 Europe315
悲伤之年——致拜伦夫人的信——致她女儿的信——启程前往欧洲315

[ˈtʃæptə(r)] [ˈɛksˈviː] .
CHAPTER XV .
章十五 .
第十五章

[ðə; ði] [θɜːd] [trɪp] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] , - .
THE THIRD TRIP TO EUROPE , 1859 .
这第三旅行到欧洲 , - .
第三次欧洲之旅, 1859年。

[θɜːd] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈjʊərəp] . — [ˈleɪdɪ] [ˈbaɪrən][ɒn] " [ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [wuː] .
Third Visit to Europe . — Lady Byron on " The Minister's Wooing .
第三访问到欧洲 . — 女士拜伦在 " 这部长求爱 .
第三次访问欧洲——拜伦夫人论《大臣的求爱》。

" — [sʌm; səm]
" — **Some**
" — 一些
“_一些

[ˈfɒrən] [ˈpiːp(ə)][ænd; ʌnd] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpiəd]
Foreign People and Things as they Appeared
外国的人们和事物作为他们出现
外国人物和事物的样貌

[[ɪks]]
[**ix**]
[九]
[ix]

[tuː; tə] [prəˈfesə(r)] [stəʊ] . — [ə; eɪ][ˈwɪntə(r)][ɪn] [ˈɪtəli] . — [θɪŋz] [ˌʌnˈsiːn] [ænd; ʌnd] [ˌʌnrɪˈviːld] . —
to Professor Stowe . — A Winter in Italy . — Things Unseen and Unrevealed . —
到教授斯托 . — 一个冬天在意大利 . — 事物看不见和未公开 . —
[ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈspɪrɪtʃuəlizəm] . — [dʒɒn] [ˈrʌskɪn] . — [ˈmɪsɪz] .
Speculations concerning Spiritualism . — John Ruskin . — Mrs .
猜测有关招魂 . — 约翰拉斯金 . — 太太 .
致斯托教授——《意大利的冬天》——《未见之事》——《关于唯灵论的思考》——约翰·罗斯金——夫人

[ˈbraʊnɪŋ] . — [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] . — [ˈletəz] [tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . Holmes343
Browning . — The Return to America . — Letters to Dr . Holmes343
勃朗宁 . — 这返回到美国 . — 信件到博士 . Holmes343
勃朗宁——《重返美国》——致霍姆斯博士的信343

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章十六 .
第十六章

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] , - - - .
THE CIVIL WAR , 1860 - 1865 .
这民用战争 , - - - .
美国内战, 1860-1865年。

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] . — ['mɪsɪz] .

The Outbreak of Civil War . — Mrs .
这 暴发 的 民用 战争 . — 太太 .

内战的爆发——夫人

[stəʊz] [sʌn] [ɪnˈlɪst] . — [θæŋksˈɡɪvɪŋ] [deɪ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] . — [ðə; ði][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Stowe's Son enlists . — Thanksgiving Day in Washington . — The Proclamation of
斯托 儿子 入伍 . — 感恩 天 在 华盛顿 . — 这 公告 的

[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . — [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ˈbɒstən] . — [fred] [stəʊ] [æt; ət] [ˈgetɪzbɜːɡ] . — [ˈliːvɪŋ]
Emancipation . — Rejoicings in Boston . — Fred Stowe at Gettysburg . — Leaving
解放 . — 欢庆 在 波士顿 . — 弗雷德 斯托 在 葛底斯堡 . — 离开

[ˈæn,dəʊvə][ænd; ənd][ˈset(ə)lɪŋ][ɪn] ['hɑːtfəd] . — [ə; eɪ]

Andover and Settling in Hartford . — A
安多弗 和 安顿 在 哈特福德 . — 一个

斯托的儿子应征入伍。——华盛顿的感恩节。——《解放奴隶宣言》。——波士顿的欢庆。——弗雷德 斯托在葛底斯堡。——离开安多弗，定居哈特福德。——A

[rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] . — ['letəz] [frɒm; frəm][dʒɒn] [braɪt] , [ˌɑːtˈbɪʃəp]
Reply to the Women of England . — Letters from John Bright , Archbishop
回复 到 这 女性 的 英格兰 . — 信件 从 约翰 明亮的 , 大主教

[ˈweɪtli] , [ænd; ənd] [nəˈθænjəl] Hawthorne363
Whately , and Nathaniel Hawthorne363
惠特利 , 和 纳撒尼尔 Hawthorne363

致英格兰妇女的回信——约翰·布莱特、惠特利大主教和纳撒尼尔·霍桑的来信363

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeksˌviːˈɑːrɪ] .

CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ˈflɒrɪdə] , - - - .

FLORIDA , 1865 - 1869 .
佛罗里达 , - - - .

佛罗里达州，1865-1869 年。

[ˈletə(r)] [tuː; tə] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv][ɑːˈɡaɪl, 'ɑː-] . — ['mɪsɪz] .

Letter to Duchess of Argyll . — Mrs .
信 到 公爵夫人 的 阿盖尔 . — 太太 .

致阿盖尔公爵夫人的信——夫人

[stəʊ] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] . — [ˈflɒrɪdə] [ðə; ði][best] [fiːld]
Stowe desires to have a Home at the South . — Florida the best Field
斯托 欲望 到 有 一个 家 在 这 南 . — 佛罗里达 这 最好的 场地

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ɡʊd] . — [ʃiː; ʃɪ] [baɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ˈmændərɪn] . — [ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] ['wɪntə(r)]
for Doing Good . — She Buys a Place at Mandarin . — A Charming Winter
为了 正在做 好的 . — 她 买入 一个 地方 在 普通话 . — 一个 迷人 冬天

[ˈrezɪdəns] . — " [pælˈmetəʊ] [liːvz] .

Residence . — " Palmetto Leaves .
住宅 . — " 棕榈树 树叶 .

斯托夫人渴望在南方拥有一处住所。——佛罗里达是行善的最佳之地。——她在曼达林买了一处房产。——迷人的冬季住所。——《棕榈叶》。

" — [iːˈstə(r)] ['sʌndeɪ] [æt; ət][ˈmændərɪn] . — [kɒrəˈspɒndəns] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . [həʊmz] . — "
" — Easter Sunday at Mandarin . — Correspondence with Dr . Holmes . — "
" — 复活节 星期日 在 普通话 . — 一致 和 博士 . 福尔摩斯 . — "

- [ˈpiːp(ə)l] .

Poganuc People .
- 人们 .

“——在曼达林的复活节星期日。——与霍姆斯博士的通信。——“波加努克人。

" — [rɪˈsepʃənz] [ɪn] [njuː] [ˈɔːrlənz] [ænd; ənd] [tæləˈhæsi] . — [lɑːst][ˈwɪntə(r)][æt; ət] Mandarin395
" — **Receptions in New Orleans and Tallahassee . — Last Winter at Mandarin395**
" — 接待 在 新的 奥尔良 和 塔拉哈西 . — 最后的 冬天 在 Mandarin395
“——在新奥尔良和塔拉哈西的招待会。——去年冬天在 Mandarin395

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks,viːˈarˈɑːrɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章

[ˈoʊldˈtaʊn] [fəʊks] , - .
OLDTOWN FOLKS , 1869 :
老城区 各位 , - .

老城区居民，1869 年。

[prəˈfesə(r)] [stəʊ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] " [ˈhæri] " [ɪn] " [ˈoʊldˈtaʊn][fəʊks] .
Professor Stowe the Original of " Harry " in " Oldtown Folks .
教授 斯托 这 原来的 的 " 哈里 " 在 " 老城区 各位 :
《老城居民》中的“哈利”的原型斯托教授。

" — [prəˈfesə(r)]
" — **Professor**
" — 教授

“-教授

[stoʊz] [ˈletə(r)][tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [ˈeliət] . — [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈmɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] . — [prəˈfesə(r)]
Stowe's Letter to George Eliot . — Her Remarks on the Same . — Professor
斯托 信 到 乔治 艾略特 . — 她 评论 在 这 相同的 . — 教授
[stoʊz] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjuːθfl] [ədˈventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] . — [prəˈfesə(r)]
Stowe's Narrative of his Youthful Adventures in the World of Spirits . — Professor
斯托 叙述 的 他的 青春 冒险 在 这 世界 的 烈酒 . — 教授
[stoʊz] [ˈɪnfluəns] [ɒn][ˈmɪsɪz] . [stoʊz] [ˈlɪtərəri] [laɪf] . — [dʒɔːdʒ] [ˈeliət][ɒn] " [ˈoʊldˈtaʊn][fəʊks] " -
Stowe's Influence on Mrs . Stowe's Literary Life . — George Eliot on " Oldtown Folks " 419
斯托 影响 在 太太 . 斯托 文学 生活 . — 乔治 艾略特 在 " 老城区 各位 " -

斯托夫人致乔治·艾略特的信——她对此的评论——斯托教授关于他青年时期在精灵世界中的冒险经历的叙述——斯托教授对斯托夫人文学生活的影响——乔治·艾略特论《旧镇居民》419

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks,ɑːˈɛks] .
CHAPTER XIX :
章 十九 :

第十九章

[ðə; ði] [ˈbaɪrən] [ˈkɒntrəvɜːsi] , - - - .
THE BYRON CONTROVERSY , 1869 - 1870 :
这 拜伦 争议 , - - - .

拜伦之争，1869-1870 年。

[ˈmɪsɪz] . [stoʊz] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [keɪs] . — [ðə; ði]
Mrs . Stowe's Statement of her own Case . — The
太太 . 斯托 陈述 的 她 自己的 案件 . — 这

斯托夫人的自述——

[ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][fɜːst][met] [ˈleɪdi][ˈbaɪrən] . — [ˈletəz] [tuː; tə][ˈleɪdi][ˈbaɪrən] . — **Circumstances under which she first met Lady Byron . — Letters to Lady Byron . —** 情况 在下面 哪个 她 第一的 遇见 女士 拜伦 . — 信件 到 女士 拜伦 . — [ˈletə(r)][tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . [həʊmz] [wen] [əˈbaʊt][tuː; tə] [ˈrʌblɪʃ] " [ðə; ði] [truː] [ˈstɔːri][ɒv; əv][ˈleɪdi] **Letter to Dr . Holmes when about to publish " The True Story of Lady** 信 到 博士 . 福尔摩斯 什么时候 关于 到 发布 " 这 真的 故事 的 女士 [ˈbaɪrənz] [laɪf] " [ɪn][ðə; ði] " [ətˈlæntɪk] . **Byron's Life " in the " Atlantic .** 拜伦的 生活 " 在 这 " 大西洋 .

她与拜伦夫人初次相遇的情况。——致拜伦夫人的信。——在即将于《大西洋月刊》上发表《拜伦夫人的真实人生故事》时写给霍姆斯博士的信。

" — [ˈdɑːktər; draɪv] .

" — **Dr** .
" — 博士 .

——博士

[hoʊmzɪz] [rɪˈplaɪ] . — [ðə; ði] [kənˈkluːʒn] **Holmes's Reply . — The Conclusion** 福尔摩斯的 回复 . — 这 结论

福尔摩斯的答复——结论

[[eks]]

[**x**]
[x]

[x]

[ɒv; əv][ðə; ði] Matter445 **of the Matter445** 的 这 Matter445

Matter445

[ˈtʃæptə(r)] [ˈeks ˈeks] . **CHAPTER XX** .
章 xx .

第二十章

[dʒɔːdʒ] [ˈeliət] . **GEORGE ELIOT** .
乔治 艾略特 .

乔治·艾略特。

[ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [dʒɔːdʒ] [ˈeliət] . — [dʒɔːdʒ] [ˈeliəts] [fɜːst] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] . **Correspondence with George Eliot . — George Eliot's First Impressions of Mrs . Stowe .** 一致 和 乔治 艾略特 . — 乔治 艾略特的 第一的 印象 的 太太 . 斯托 . — [ˈmɪsɪz] .
— **Mrs** .
— 太太 .

与乔治·艾略特的通信——乔治·艾略特对斯托夫人的第一印象——斯托夫人

[stouz] [ˈletə(r)][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈfɒlən] . — [dʒɔːdʒ] [ˈeliəts] [ˈletə(r)][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] . — [ˈmɪsɪz] . **Stowe's Letter to Mrs . Follen . — George Eliot's Letter to Mrs . Stowe . — Mrs .** 斯托 信 到 太太 . 弗伦 . — 乔治 艾略特的 信 到 太太 . 斯托 . — 太太 .

斯托夫人写给福伦夫人的信——乔治·艾略特写给斯托夫人的信——夫人

[stouz] [rɪˈplaɪ] . — [laɪf] [ɪn] [ˈflɒrɪdə] . — [ˈrɒbət] [deɪl] [ˈəʊɪn] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n][ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] . — **Stowe's Reply . — Life in Florida . — Robert Dale Owen and Modern Spiritualism . —** 斯托 回复 . — 生活 在 佛罗里达 . — 罗伯特 戴尔 欧文 和 现代的 招魂 . — [dʒɔːdʒ] [ˈeliəts] [ˈletə(r)][ɒn][ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] . — [ˈmɪsɪz] . **George Eliot's Letter on the Phenomena of Spiritualism . — Mrs .** 乔治 艾略特的 信 在 这 现象 的 招魂 . — 太太 .

斯托夫人的答复——佛罗里达的生活——罗伯特·戴尔·欧文与现代唯灵论——乔治·艾略特论唯灵论现象的信——夫人

[stəʊz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['si:nəri] [ɪn] ['flɒrɪdə] . — ['mɪsɪz] .
Stowe's Description of Scenery in Florida . — Mrs .
斯托 描述 的 风景 在 佛罗里达 . — 太太 .
斯托夫人对佛罗里达风景的描述。

[stəʊ] [kən'sɜ:nɪŋ] " ['mɪdlmɑ:tʃ] . " — [dʒɔ:dʒ]
Stowe concerning " Middlemarch . " — George
斯托 有关 " 米德尔马契 . " — 乔治
斯托夫人论《米德尔马契》——乔治

['eliət][tu:; tə]['mɪsɪz] . [stəʊ] ['djʊəriŋ] [rev] . [ertʃ] . ['dʌblju:] . ['bi:tʃərz] ['traɪəl] . — ['mɪsɪz] .
Eliot to Mrs . Stowe during Rev . H . W . Beecher's Trial . — Mrs .
艾略特 到 太太 . 斯托 期间 牧师 . H . W . 比彻的 审判 . — 太太 .
艾略特在比彻牧师受审期间对斯托夫人说——夫人

[stəʊ] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪf] [ɪk'spiəriəns] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ertʃ] . ['dʌblju:] . ['bi:tʃə(r)] ,
Stowe concerning her Life Experience with her Brother , H . W . Beecher ,
斯托 有关 她 生活 经验 和 她 兄弟 , H . W . 比彻 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['traɪəl] . — ['mɪsɪz] .
and his Trial . — Mrs .
和 他的 审判 . — 太太 .
斯托夫人讲述了她与哥哥H·W·比彻的生活经历以及他的审判。

['lju:ɪs] - [lɑ:st] ['letə(r)][tu:; tə]['mɪsɪz] . [stəʊ] . — [daɪ'vɜ:s] ['ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [tu:]
Lewes ' Last Letter to Mrs . Stowe . — Diverse Mental Characteristics of these Two
刘易斯 - 最后的 信 到 太太 . 斯托 . — 各种各样的 精神的 特征 的 这些 二
['wɪmɪn] . — ['mɪsɪz] .
Women . — Mrs .
女性 . — 太太 .
刘易斯写给斯托夫人的最后一封信——这两位女性不同的心理特征——斯托夫人

[stəʊz] ['faɪn(ə)l]['estɪmət; 'estɪment][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] Spiritualism459
Stowe's Final Estimate of Modern Spiritualism459
斯托 最终的 估计 的 现代的 Spiritualism459
斯托对现代唯灵论的最终评价459

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .
第二十一章

['kləʊzɪŋ] [si:nz] , - - - .
CLOSING SCENES , 1870 - 1889 .
结束 场景 , - - - .
结尾场景，1870-1889 年。

['lɪtərəri] ['leɪbə] . — [kəm'pli:t] [lɪst] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃt] [bʊks] . — [fɜ:st] ['ri:dɪŋ] [tʊə(r)] . — [pi:ps]
Literary Labors . — Complete List of Published Books . — First Reading Tour . — Peeps
文学 劳动 . — 完全的 列表 的 已发布 图书 . — 第一的 阅读 旅游 . — 人仔
[br'haɪnd][ðə; ðɪ]['kɜ:t(ə)n] . — [sʌm; səm] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ['sɪtɪz] . — [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [meɪn] . —
Behind the Curtain . — Some New England Cities . — A Letter from Maine . —
在后面 这 窗帘 . — 一些 新的 英格兰 城市 . — 一个 信 从 缅因州 . —
['plez(ə)nt][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] ['rɪdɪŋ] . — ['sekənd]
Pleasant and Unpleasant Readings . — Second
令人愉快的 和 令人不快的 阅读 . — 第二
文学创作——已出版书籍完整列表——首次朗读巡回——幕后揭秘——新英格兰部分城市——来自缅因州的一封信——
愉快与不愉快的朗读——第二次

[tʊə(r)] . — [ə; eɪ] ['westən] ['dʒɜːni] . — ['vɪzɪt][tuː; tə][əʊld] [siːnz] . — [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɒv; əv] ['sevntiəθ]
Tour . — A Western Journey . — Visit to Old Scenes . — Celebration of Seventieth
旅游 . — 一个 西 旅行 . — 访问 到 老的 场景 . — 庆典 的 第七十
['bɜːθdeɪ] . — [kənˌgrætʃuˈleɪtəri][ˈpouəmz][frəm; frəm][ˈmɪstə(r)] . ['hwitiə] [ænd; ənd][ˈdɑːktər; draɪv] .
Birthday . — Congratulatory Poems from Mr . Whittier and Dr .
生日 . — 祝贺 诗歌 从 先生 . 惠提尔 和 博士 .
[həʊmz] . — [lɑːst] Words489
Holmes . — Last Words489
福尔摩斯 . — 最后的 Words489

巡游——西部之旅——重访旧地——庆祝七十岁生日——惠蒂尔先生和霍姆斯博士的祝贺诗——遗言489

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
LIST OF ILLUSTRATIONS .
列表 的 插图 .

插图列表。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] .
Portrait of Mrs . Stowe .
肖像 的 太太 . 斯托 .

斯托夫人肖像。

[frəm; frəm][ə; eɪ] ['kreɪən] [baɪ] ['rɪtʃmənd] , [meɪd] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] -
From a crayon by Richmond , made in England in 1853
从 一个 蜡笔 经过 里士满 , 制成 在 英格兰 在 -

出自1853年英国里士满公司生产的蜡笔

[ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['sɪlvə(r)][ˈɪŋkˌstænd] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] [ədˈmaɪərə] [ɪn] -
Silver Inkstand presented to Mrs . Stowe by her English Admirers in 1853
银 墨水台 呈现 到 太太 . 斯托 经过 她 英语 仰慕者 在 -

1853年，斯托夫人的英国仰慕者们赠送给她的银墨水瓶

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ]
xi
十一

十一

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [stouz] ['grænməðə(r)] , [rɑːkˈsænə] [fʊt] .
Portrait of Mrs . Stowe's Grandmother , Roxanna Foote .
肖像 的 太太 . 斯托 祖母 , 罗克珊娜 富特 .

斯托夫人祖母罗克珊娜·富特的肖像。

[frəm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] ['peɪntɪd] [ɒn][ˈaɪvəri][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] , [ˈmɪsɪz] . [ˈlaɪmən] Beecher6
From a miniature painted on ivory by her daughter , Mrs . Lyman Beecher6
从 一个 微型 绘 在 象牙 经过 她 女儿 , 太太 . 莱曼 Beecher6

出自她女儿莱曼·比彻夫人绘制在象牙上的微型画作⁶

['bɜːθpleɪs] [æt; ət] ['lɪtʃfiːld] , [kən] . [[ə; eɪ]] -
Birthplace at Litchfield , Conn . [A] 10
出生地 在 利奇菲尔德 , 连接 . [一个] -

出生地：康涅狄格州利奇菲尔德[A]10

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈkæθ(ə)rɪn] [iː] . [ˈbiːtʃə(r)] .
Portrait of Catherine E . Beecher .
肖像 的 凯瑟琳 E . 比彻 .

凯瑟琳·E·比彻肖像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfəʊtəɡrɑːf] [ˈteɪkən][ɪn] -
From a photograph taken in 187530
从 一个 照片 已采取 在 -

一张摄于1875年的照片

[ðə; ði] [həʊm] [æt; ət] [ˈwɔːlnʌt] [hɪlz] , [ˌsɪnsɪˈnæti] [[ə; eɪ]] -
The Home at Walnut Hills , Cincinnati [A] 56
这 家 在 核桃 丘陵 , 辛辛那提 [一个] -

辛辛那提核桃山庄[A]56

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈhenri] [wɔːd] [ˈbiːtʃə(r)] .
Portrait of Henry Ward Beecher .
肖像 的 亨利 沃德 比彻 .

亨利·沃德·比彻肖像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfəʊtəɡrɑːf] [baɪ] [ˈrɑːk,wʊd] , [ɪn] -
From a photograph by Rockwood , in 1884130
从 一个 照片 经过 洛克伍德 , 在 -

出自罗克伍德于1884年拍摄的一张照片130

[ˈmænjʊskɹɪpt][ˌpeɪdʒ][ɒv; əv] " [ˈʌŋk(ə)l] [tɑːmz] [ˈkæbɪn] " ([fæk] - [ˈsɪməli]) -
Manuscript Page of " Uncle Tom's Cabin " (fac - simile) 160
手稿 页 的 " 叔叔 汤姆的 舱 " (脸 - 明喻) -

《汤姆叔叔的小屋》手稿页（摹本）160

[ðə; ði][ˈæn,dəʊvə] [həʊm] .
The Andover Home .
这 安多弗 家 .

安多弗之家。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ][ef] . [ˈrɒnd(ə)l] , [ɪn] - , [əʊnd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ef] . Allen186
From a painting by F . Rondel , in 1860 , owned by Mrs . H . F . Allen186
从 一个 绘画 经过 F . 圆盘 , 在 - , 拥有 经过 太太 . H . F . Allen186

出自F. Rondel于1860年创作的一幅画作，该画作原为HF Allen夫人所有。186

[[ˌɛks,ɑɪˈaɪ]]
[**xii**]
[十二]

[十二]

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˈlaɪmən] [ˈbiːtʃə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈeɪtɪ] - [ˈsev(ə)n] .
Portrait of Lyman Beecher , at the Age of Eighty - Seven .
肖像 的 莱曼 比彻 , 在 这 年龄 的 八十 - 七 .

莱曼·比彻八十七岁时的肖像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði][ˈbɒstən] [ˌkɒŋɡrɪˈɡeɪʃənəl] Club264
From a painting owned by the Boston Congregational Club264
从 一个 绘画 拥有 经过 这 波士顿 公理会 Club264

出自波士顿公理会俱乐部收藏的一幅画作264

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˈsʌðərlænd] .
Portrait of the Duchess of Sutherland .
肖像 的 这 公爵夫人 的 萨瑟兰 .

萨瑟兰公爵夫人肖像。

[frɒm; frəm][æn; ən] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . Stowe318
From an engraving presented to Mrs . Stowe318
从 一个 雕刻 呈现 到 太太 . Stowe318

出自赠予斯托夫人的一幅版画318

[ðə; ði][əʊld][həʊm][æt; ət] Hartford374
The Old Home at Hartford374
这 老的 家 在 Hartford374

哈特福德老家374

[ðə; ði][həʊm][æt; ət][ˈmændərɪn] , Florida402
The Home at Mandarin , Florida402
这 家 在 普通话 , Florida402

佛罗里达州曼达林之家402

[ˈpɔ:treɪt][ɒv; əv][ˈkælvɪn][ˈelɪs] [stəʊ] .
Portrait of Calvin Ellis Stowe .
肖像 的 加尔文 埃利斯 斯托 .

卡尔文·埃利斯·斯托的肖像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfəʊtəgrɑ:f] [ˈteɪkən][ɪn] -
From a photograph taken in 1882422
从 一个 照片 已采取 在 -

一张拍摄于1882年4月22日的照片

[ˈpɔ:treɪt][ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [stəʊ] .
Portrait of Mrs . Stowe .
肖像 的 太太 . 斯托 .

斯托夫人肖像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfəʊtəgrɑ:f] [baɪ] [rɪts] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪŋz] , [ɪn] -
From a photograph by Ritz and Hastings , in 1884470
从 一个 照片 经过 丽兹酒店 和 黑斯廷斯 , 在 -

出自里茨和黑斯廷斯于1884年拍摄的照片。470

[ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [ˈhɑ:tfəd] Home508
The Later Hartford Home508
这 之后 哈特福德 Home508

后来的哈特福德之家508

[ˈfʊtnəʊt] :
FOOTNOTE :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]] [frɒm; frəm][ˈri:s(ə)nt] [ˈfəʊtəgræfs] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [vˈju:z] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:təbaɪəgrəfi] [ɒv; əv]
[一个] 从 最近的 照片 和 从 浏览 在 这 自传 的
[ˈlaɪmən] [ˈbi:tʃə(r)] ,
Lyman Beecher ,
莱曼 比彻 ,

[A] 来自近期的照片和莱曼·比彻自传中的观点，

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈmesəz] . [ˈhɑ:pə(r)] & [ˈbrʌðəz] .
published by Messrs . Harper & Brothers .
已发布 经过 先生们 . 哈珀 & 兄弟 .

由哈珀兄弟公司出版。

[pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈtɪrəni]
PINK AND WHITE TYRANNY
粉色的 和 白色的 暴政

粉红与白色的暴政

[ə; eɪ][səˈsaɪəti][ˈnɒv(ə)]
A Society Novel
一个 社会 小说

社会小说

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈhæriət] [ˈbi:tjə(r)] Stowe1871
By Mrs . Harriet Beecher Stowe1871
经过 太太 . 哈丽特 比彻 Stowe1871

哈里特·比彻·斯托夫人著，1871年

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ˈfɔ:lɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wʌn]
I . Falling in Love 1
我 . 坠落 在 爱 1

一、坠入爱河 1

[,aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] -
What she thinks of it 19
什么 她 思考 的 它 -

她对此的看法 19

[θri:] .
III .
三 .

三、

[ðə; ði][ˈsɪstə(r)] -
The Sister 31
这 姐姐 -

姐妹31

[,aɪ ˈvi:] . [ˌprepə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['mæɪɪdʒ] -
IV . Preparation for Marriage 39
第四 . 准备 为了 婚姻 -

四、婚前准备 39

[vi:] . ['wedɪŋ] , [ænd; ənd] ['wedɪŋ] - [trɪp] -
V . Wedding , and Wedding - trip 56
V . 婚礼 , 和 婚礼 - 旅行 -

五、婚礼和蜜月旅行 56

[ˈsɪksθ] . [ˈhʌni] - [mu:n] , [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] -
VI . Honey - moon , and after 63
六年级 . 蜂蜜 - 月亮 , 和 后 -

六、蜜月，以及63岁之后

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[wɪl] [ʃiː; ʃɪ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? -
Will she like it ? 74
将要 她 喜欢 它 ? -

她会喜欢吗？ 74

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈspɪndəlˌwɒd] -
Spindlewood 86
纺锤木 -

纺锤木 86

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [ˈkraɪsɪs] -
A Crisis 92
一个 危机 -

危机92

[eks] . [ˈtʃeɪndʒɪz] -
X . Changes 104
X . 变化 -

X. 变更 104

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˈnjuːpɔːt] ; [ɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [ˈpærədəɪs] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] -
XI . Newport ; or , the Paradise of Nothing to do 112
十一 纽波特 ; 或者 , 这 天堂 的 没有什么 到 做 -

十一、纽波特；或，无所事事的乐园 112

[ˌeks, aɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[həʊm] [ə; eɪ] [lɑː] [ˈpɒmpədəʊː(r)] -
Home a la Pompadour 126
家 一个 拉 蓬巴杜 -

蓬巴杜风格家居 126

[ˌeks, aɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[dʒɒnz] [ˈbɜːθdeɪ] -
John's Birthday 137
约翰的 生日 -

约翰的生日 137

[ˌeks, aɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmɒrəl] [ˈkɒnflɪkt] -
A Great Moral Conflict 152
一个 伟大的 道德 冲突 -

一场伟大的道德冲突 152

[ˈɛksˈviː] .
XV ∴
十五 ∴

十五、

[ðə; ði] - [əˈraɪv] -
The Follingsbees arrive 161
这 - 到达 -

福林斯比一家抵达161

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI ∴
十六 ∴

十六、

[ˈmɪsɪz] . [dʒɒn] [ˈsiːmɔːrɪz] [ˈpɑːti] , [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] -
Mrs John Seymour's Party , and what came of it 181
太太 ∴ 约翰 西摩的 派对 , 和 什么 来了 的 它 -

约翰·西摩夫人聚会及其结果 181

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII ∴
十七 ∴

十七、

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] -
After the Battle 197
后 这 战斗 -

197年战役之后

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII ∴
十八 ∴

十八、

[ə; eɪ] [brɪk] [tɜːnz] [ʌp] -
A Brick turns up 213
一个 砖 转弯 向上 -

一块砖头出现在213

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX ∴
十九 ∴

十九、

[ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv] [ˈɪndələns] -
The Castle of Indolence 228
这 城堡 的 懒惰 -

懒惰城堡 228

[[ertθ]]
[**viii**]
[八]

[viii]

[ˈɛks ˈɛks] .
XX ∴
xx ∴

XX.

[ðə; ði][væn] [ˌæstrəˈkæn] -
The Van Astrachans 243
这 范 阿斯特拉坎 -

范·阿斯特拉坎斯 243

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ˈmɪsɪz] . - ['pɑ:ti] , [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] -
Mrs Follingsbee's Party , and what came of it 250
太太 : - 派对 , 和 什么 来了 的 它 -

福林斯比夫人的聚会及其结果 250

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ'ɑɪ] .
XXII :
二十二 :

二十二、

[ðə; ði][ˈspaɪdə(r)] - [web][ˈbrəʊkən] -
The Spider - web broken 268
这 蜘蛛 - 网站 破碎的 -

蜘蛛网断裂 268

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[ˈkɒmən] - [sens] [ˈɑ:gjʊm(ə)nts] -
Common - sense Arguments 281
常见的 - 感觉 论点 -

常识性论证 281

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ'vi:] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[ˈsentɪmənt] [vi:] . [ˌsensə'bɪləti] -
Sentiment v . Sensibility 284
情绪 v . 感性 -

情感与感性 284

[ˌɛks'ɛks'vi:] . ['wedɪŋ] [belz] -
XXV . Wedding Bells 291
25 : 婚礼 钟声 -

XXV. 婚礼钟声 291

[ˌɛks'ɛks'vi:'ɑɪ] .
XXVI :
26 :

二十六、

[ˈmʌðəhʊd] -
Motherhood 297
母性 -

母性 297

[ˌɛks'ɛks'vi:'ɑɪ'ɑɪ] .
XXVII :
xxvii :

二十七、

[ˌtʃek'meɪt; 'tʃekmeɪt] -
Checkmate 304
将死 -

将军 304

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑː] .

XXVIII :
二十八 :

二十八、

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] -

After the Storm 321
后 这 风暴 -

暴风雨之后 321

[ˌɛksˈɛksˈɑːˈɛks] .

XXIX :
二十九 :

二十九、

[ðə; ði] [ŋjuː] ['lɪli] -

The New Lillie 326
这 新的 莉莉 -

新莉莉326

['sʌni] ['meməriz] [pʊ; əv] ['fɒrən] [lændz] , [vɒl] . [wʌŋ] ([pʊ; əv][tuːˈtuː])

SUNNY MEMORIES OF FOREIGN LANDS , VOL . 1 (of 2)
阳光明媚 回忆 的 外国的 土地 , 卷 : 1 (的 2)

异国阳光回忆录，第一卷（共两卷）

[baɪ] ['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ]

By Harriet Beecher Stowe
经过 哈里特 比彻 斯托

作者：哈里特·比彻·斯托

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs]

Preface
前言

前言

[ˌɪntrəˈdʌktəri]

Introductory
引言

引言

['brekfəst] [ɪn] ['lɪvəpuːl] — ['eɪprəl] - .

Breakfast In Liverpool — April 11 .
早餐 在 利物浦 — 四月 - .

利物浦早餐——4月11日。

['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['lɪvəpuːl] — ['eɪprəl] - .

Public Meeting In Liverpool — April 13 .
民众 会议 在 利物浦 — 四月 - .

利物浦公众会议——4月13日。

['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['glɑːzgəʊ] — ['eɪprəl] - .

Public Meeting In Glasgow — April 15 .
民众 会议 在 格拉斯哥 — 四月 - .

格拉斯哥公众会议——4月15日。

['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['edɪnbərə] — ['eɪprəl] - .

Public Meeting In Edinburgh — April 20 .
民众 会议 在 爱丁堡 — 四月 - .

爱丁堡公众会议——4月20日。

[ˈpʌblɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ˌæbəˈdiːn] — [ˈeɪprəl] - .
Public Meeting In Aberdeen — April 21 .
民众 会议 在 阿伯丁 — 四月 - .

阿伯丁公众会议——4月21日。

[ˈpʌblɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [dʌnˈdiː] — [ˈeɪprəl] - .
Public Meeting In Dundee — April 22 .
民众 会议 在 邓迪 — 四月 - .

邓迪公众会议——4月22日。

[əˈdres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [ɒv; əv][ˈɡlɑːzgəʊ][ˌjuːnɪˈvɜːsəti] — [ˈeɪprəl] - .
Address Of The Students Of Glasgow University — April 25 .
地址 的 这 学生 的 格拉斯哥 大学 — 四月 - .

格拉斯哥大学学生致辞——4月25日。

[laʊd] [ˈmeɪərz] [ˈdɪnə(r)][æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [haʊs] , [ˈlʌndən] — [meɪ] [tuːˈtuː] .
Loud Mayor's Dinner At The Mansion House , London — May 2 .
大声 市长的 晚餐 在 这 大厦 房子 , 伦敦 — 可能 2 .

伦敦市长在市政厅举办的盛大晚宴——5月2日。

[ˈstæfəd] [haʊs] [rɪˈsepʃ(ə)n] — [meɪ] [ˈseɪvən] .
Stafford House Reception — May 7 .
斯塔福德 房子 接待 — 可能 7 .

斯塔福德府招待会——5月7日。

[ˌkɒŋɡrɪˈgeɪʃənəl] [ˈjuːniən] — [meɪ] - .
Congregational Union — May 13 .
公理会 联盟 — 可能 - .

公理会联合会——5月13日。

[ˈrɔɪəl] [ˈhaɪlənd] [skuːl] [səˈsaɪəti][ˈdɪnə(r)] , [æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈfriːˌmeɪnsz] [ˈtævən] , [ˈlʌndən] — [meɪ] - .
Royal Highland School Society Dinner , At The Freemason's Tavern , London — May 14 .
皇家 高地 学校 社会 晚餐 , 在 这 共济会的 酒馆 , 伦敦 — 可能 - .

皇家高地学校协会晚宴，在伦敦共济会酒馆举行——5月14日。

[ˌæntɪˈslɛrvəri][səˈsaɪəti] , [ˈeksɪtə(r)] [hɔːl] — [meɪ] - .
Antislavery Society , Exeter Hall — May 16 .
反奴隶制 社会 , 埃克塞特 大厅 — 可能 - .

反奴隶制协会，埃克塞特大厅——5月16日。

[ˈswɑːˌreɪ][æɪ; əɪ] [ˈwɪlɪsɪz] [rʊmz; ruːmz] — [meɪ] - .
Soirée At Willis's Rooms — May 25 .
晚会 在 威利斯的 房间 — 可能 - .

威利斯客房晚宴——5月25日。

[kənˈkluːdɪŋ] [nəʊt] .
Concluding Note .
总结 笔记 .

结语。

[ˈletə(r)][aɪ]
Letter I
信 我

字母 I

[ˈletə(r)][ˌaɪ ˈaɪ]
Letter II
信 二

第二封信

[ˈletə(r)][θriː]
Letter III
信 三、

第三封信

[ˈletə(r)] [ˌaɪ ˈviː]
Letter IV
信 第四

第四封信

[ˈletə(r)] [viː]
Letter V
信 V

字母 V

[ˈletə(r)] [ˈsɪksθ] .
Letter VI .
信 六年级 .

第六封信。

[ˈletə(r)] [sevn]
Letter VII
信 七

第七封信

[ˈletə(r)] [ertθ]
Letter VIII
信 八

第八封信

[ˈletə(r)] [ɪks]
Letter IX
信 第九章

第九封信

[ˈletə(r)] [eks]
Letter X
信 X

字母 X

[ˈletə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
Letter XI
信 十一

第十一封信

[ˈletə(r)] [ˌɛks, aɪˈaɪ]
Letter XII
信 十二

第十二封信

[ˈletə(r)] [ˌɛks, aɪˈaɪˈaɪ]
Letter XIII
信 十三

第十三封信

[ˈletə(r)] [ˌɛks, aɪˈviː]
Letter XIV
信 十四

第十四封信

[ˈletə(r)] [ˈɛksˈviː]
Letter XV
信 十五

第十五封信

[ˈletə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
Letter XVI
信 十六

第十六封信

[ˈletə(r)][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
Letter XVII
信 十七

第十七封信

[ˈletə(r)][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
Letter XVIII
信 十八

第十八封信

[nəʊts]
Notes
笔记

笔记

[ˈkredits]
Credits
鸣谢

鸣谢

[ˈoʊldˈtaʊn] [ˈfaɪəsaid] [ˈstɔːriz] .
OLDTOWN FIRESIDE STORIES .
老城区 炉边 故事 .

老城炉边故事。

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] [stəʊ] .
By Harriet Beecher Stowe .
经过 哈里特 比彻 斯托 .

作者：哈里特·比彻·斯托。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [mɪl]
THE GHOST IN THE MILL
这 鬼 在 这 磨

磨坊里的幽灵

[ðə; ði] [ˈsʌləvən] [ˈlʊkɪŋ] - [ɡlɑːs] .
THE SULLIVAN LOOKING - GLASS .
这 沙利文 寻找 - 玻璃 .

苏利文镜中奇遇记。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [ˈhaʊskiːpə(r)] .
THE MINISTER'S HOUSEKEEPER .
这 部长 管家 .

部长的管家。

[ðə; ði] [ˈwɪdɔʊz] [ˈbəndˌbɒks] .
THE WIDOW'S BANDBOX .
这 寡妇的 乐队盒子 .

寡妇的钱盒。

[ˈkæptɪn] [kɪdz] [ˈmʌni] .
CAPTAIN KIDD'S MONEY .
队长 基德的 钱 .

基德船长的钱。

“ [em aɪ ˈes] - - [ˈpɪtʃə(r)] .
“ **MIS** ' **ELDERKIN'S PITCHER** .
” 管理信息系统 - - 投手 .

“埃尔德金小姐的投手。

” [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpən] - .
” THE GHOST IN THE CAP'N BROWNHOUSE .
” 这 鬼 在 这 船长 - .
“布朗船长小屋里的幽灵。”

[ɪˌlʌs'treɪən]
ILLUSTRATIONS
插图
插图

[ˈtaɪtəlˌpeɪdʒ]
Titlepage
标题页
标题页

[ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图
卷首插图

[ðə; ði] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [mɪl] , [peɪdʒ] -
The Ghost in the Mill , Page 001
这 鬼 在 这 磨 , 页 -
磨坊里的幽灵，第 001 页

[əʊld] [kæk] [njuː] [hɪm] [tuː] , [peɪdʒ] -
Old Cack Knew Him Too , Page 020
老的 卡克 知道 他 也 , 页 -
老家伙也认识他，第 020 页

[ˈteɪlpiːs] , [peɪdʒ] -
Tailpiece , Page 024
尾部 , 页 -
尾注，第 024 页

[ðə; ði] [ˈslʌvən] [ˈlʊkɪŋ] - [ɡlɑːs] , [peɪdʒ] -
The Sullivan Looking - glass , Page 025
这 沙利文 寻找 - 玻璃 , 页 -
《沙利文镜中奇遇记》，第25页

[ˈteɪlpiːs] , [peɪdʒ] -
Tailpiece , Page 052
尾部 , 页 -
尾注，第 052 页

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [ˈhɑʊski:pə(r)] , [peɪdʒ] -
The Minister's Housekeeper , Page 053
这 部长 管家 , 页 -
部长的管家，第 053 页

- [keɪm] [brˈhaɪnd] [ˈtʃoʊkɪn] - [wɪð] [lɑːf] , [peɪdʒ] -
Huldy Came Behind Chokin' With Laugh , Page 065
- 来 在后面 乔金 - 和 笑 , 页 -
Huldy Came Behind Chokin' With Laugh，第 065 页

[aɪv] [θrəʊn] [ðə; ði] [pɪɡ] [ɪn] [ðə; ði] [wel] , [peɪdʒ] -
I've Thrown the Pig in The Well , Page 070
我已经 抛掷 这 猪 在 这 出色地 , 页 -
我把猪扔进了井里，第 70 页

[ˈteɪlpiːs] , [peɪdʒ] -
Tailpiece , Page 078
尾部 , 页 -
尾注，第 78 页

[ðə; ði] [ˈwɪdʊz] [ˈbændˌbɒks] , [peɪdʒ] -
The Widow's Bandbox , Page 079
这 寡妇的 乐队盒子 , 页 -
寡妇的乐队演奏盒, 第 79 页

[ˈteɪlpiːs] , [peɪdʒ] -
Tailpiece , Page 102
尾部 , 页 -
尾注, 第102页

[ˈkæptɪn] [kɪdʒ] [ˈmʌni] , [peɪdʒ] -
Captain Kidd's Money , Page 108
队长 基德的 钱 , 页 -
《基德船长的钱》, 第108页

[ðeɪ] [dʌŋ] [daʊn] [əˈbaʊt] [faɪv] [fi:t] , [peɪdʒ] -
They Dug Down About Five Feet , Page 119
他们 挖 向下 关于 五 脚 , 页 -
他们向下挖了大约五英尺, 第119页

[em aɪˈes] - - [ˈpɪtʃə(r)] , [peɪdʒ] -
Mis ' Elderkin's Pitcher , Page 122
误 - - 投手 , 页 -
埃尔德金太太的投手, 第122页

[gəʊst] [ɪn][ˈkæpən] [braʊn] [haʊs] , [peɪdʒ] -
Ghost in Cap'n Brown House , Page 139
鬼 在 船长 棕色的 房子 , 页 -
《布朗船长宅邸的幽灵》, 第139页

[stʊd] [ðeə(r)] [ˈlʊkɪn] - [raɪt] [æt; ət] [sɪnθi] , [peɪdʒ] -
Stood There Lookin ' Right at Cinthy , Page 149
站立 那里 在看 - 正确的 在 辛西 , 页 -
站在那里直视着辛西, 第149页

[ˈhaʊshəʊld] [ˈpeɪpəz] [ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz]
HOUSEHOLD PAPERS AND STORIES
家庭 文件 和 故事
家庭文件和故事

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] STOWE1864
BY HARRIET BEECHER STOWE1864
经过 哈里特 比彻 STOWE1864
哈里特·比彻·斯托著, 1864年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容
内容

[peɪdʒ]
PAGE
页
页

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [nəʊt] [sevn]
INTRODUCTORY NOTE vii
引言 笔记 七
引言 vii

[haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] [ˈpeɪpəz]
HOUSE AND HOME PAPERS
房子 和 家 文件
家居杂志

[ai] . [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:pɪt] [wʌn]
I . The Ravages of a Carpet 1
我 . 这 蹂躏 的 一个 地毯 1

一、地毯的蹂躏 1

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ˈhoumki:pɪŋ] ['vɜ:rsəs] . [ˈhaʊski:pɪŋ] -
Homekeeping vs . Housekeeping 16
家政服务 对比 . 家政 -

家政服务 vs. 家务服务 16

[θri:] .
III .
三 .

三、

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [həʊm] ? -
What is a Home ? 33
什么 是 一个 家 ? -

什么是家？ 33

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] -
The Economy of the Beautiful 54
这 经济 的 这 美丽的 -

美丽的经济 54

[vi:] . ['reɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['faɪə(r)] -
V . Raking Up the Fire 69
V . 耙草 向上 这 火 -

V. 火上浇油 69

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['leɪdi] [hu:] [dʌz] [hɜ:(r); hə(r)][əʊn] [wɜ:k] -
The Lady who does her own Work 85
这 女士 WHO 做 她 自己的 工作 -

亲力亲为的女士 85

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[wɒt] [kæn; kən][bi:; bi][gɒt][ɪn] [ə'merɪkə] -
What can be got in America 101
什么 能 是 得到 在 美国 -

美国入门知识101

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɪˈkɒnəmi] -
Economy 112
经济 -

经济学 112

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['sɜ:vənts] -
Servants 133
仆人 -

仆人 133

[eks] . ['kʊkəri] -
X . Cookery 153
X . 烹饪 -

X. 烹饪 153

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

['aʊə(r)] ['haʊs] -
Our House 182
我们的 房子 -

我们的182号房子

[,eks,aɪ'aɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[həʊm] [rɪ'lɪdʒən] -
Home Religion 212
家 宗教 -

首页 宗教 212

[ðə; ði] ['tʃɪmni] - ['kɔ:nə(r)]
THE CHIMNEY - CORNER
这 烟囱 - 角落

烟囱角

[aɪ] . [wɒt] [wɪl] [ju:; jʊ][du:; də] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ?
I . What will You do with Her ?
我 . 什么 将要 你 做 和 她 ?

一、你会如何处置她？

[ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['kwestʃən] -
or , The Woman Question 231
或者 , 这 女士 问题 -

或者，《女性问题》第231期

[,aɪ'aɪ] .
II :
二 :

二、

['wʊmənz] [sfɪə(r)] -
Woman's Sphere 249
女性的 领域 -

女性领域 249

[θri:] .

III .
三、 .

三、

[ə; eɪ][ˈfæməli] [tɔ:k] [ɒn] [ri:kən'strʌkʃn] -
A Family Talk on Reconstruction 274
一个 家庭 讲话 在 重建 -

关于重建的家庭谈话 274

[,aɪ 'vi:] .

IV .
第四 .

四、

[ɪz] [ˈwʊmən] [ə; eɪ][ˈwɜ:kə(r)] ? -
Is Woman a Worker ? 300
是 女士 一个 工人 ? -

女人是劳动者吗？ 300

[vi:] . [ðə; ði][træn'zi(ə)n] -
V . The Transition 316
V . 这 过渡 -

五、过渡 316

['sɪksθ]

VI .
六年级 .

六、

[ˈbɒdɪli] [rɪ'lɪdʒən] : [ə; eɪ] [ˈsɜ:mən] [ɒn] [gʊd] [helθ] -
Bodily Religion : A Sermon on Good Health 330
身体 宗教 : 一个 讲道 在 好的 健康 -

身体宗教：论健康 330

[sevn] .

VII .
七 .

七、

[haʊ] [[æɪ; ʃəl][wi:; wi] [entə'teɪn] [ˈaʊə(r)] ['kʌmpəni] ? -
How shall we entertain our Company ? 347
如何 将 我们 招待 我们的 公司 ? -

我们该如何招待公司员工？ 347

[ertθ]

VIII .
八 .

第八章

[haʊ] [[æɪ; ʃəl][wi:; wi][bi:; bi] [ə'mju:zd] ? -
How shall we be Amused ? 362
如何 将 我们 是 觉得好笑 ? -

我们将如何消遣？ 362

[ɪks]

IX .
第九章 .

九、

[dres] , [ɔ:(r)] [hu:] [meɪks] [ðə; ði] [ˈfæʃnz] -
Dress , or Who makes the Fashions 374
裙子 , 或者 WHO 制作 这 时尚 -

服装，或者说谁创造了时尚 374

[ˈeks] . [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] [ɪn] [dres] ? -
X . What are the Sources of Beauty in Dress ? 395
X . 什么 是 这 来源 的 美丽 在 裙子 ? -

X. 服饰之美源自何处? 395

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] -
The Cathedral 412
这 大教堂 -

大教堂 412

[ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] -
The New Year 425
这 新的 年 -

425年新年

[ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ˈmɑːtəz] -
The Noble Army of Martyrs 438
这 高贵 军队 的 殉道者 -

烈士高贵军队 438

[ˈaʊə(r)] [ˈsekənd] [gɜːl] -
OUR SECOND GIRL 449
我们的 第二 女孩 -

我们的第二个女孩 449

[ə; eɪ] [ˈskɑːlərz] [ədˈventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] -
A SCHOLAR'S ADVENTURES IN THE COUNTRY 473
一个 学者的 冒险 在 这 国家 -

一位学者的乡村奇遇记 473

[ˈtraɪəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhaʊski:pə(r)] -
TRIALS OF A HOUSEKEEPER 487
试验 的 一个 管家 -

管家的考验 487

[ðə; ði] [pɜːl] [ɒv; əv] [ɔːrz] [ˈaɪlənd]
THE PEARL OF ORR'S ISLAND
这 珍珠 的 奥尔的 岛

奥尔岛的明珠

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [meɪn]
A Story of the Coast of Maine
一个 故事 的 这 海岸 的 缅因州

缅因州海岸的故事

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] Stowe1896
By Harriet Beecher Stowe1896
经过 哈里特 比彻 Stowe1896

哈里特·比彻·斯托，1896年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [nəʊt]
Introductory Note
引言 笔记

引言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [neɪˈəʊmi][wʌn]
I . Naomi 1
我 . 娜奥米 1

一、娜奥米 1

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[məˈrɑː][faɪv]
Mara 5
玛拉 5

玛拉5号

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][ˈbæptɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈberɪəl] [naɪn]
The Baptism and the Burial 9
这 洗礼 和 这 葬礼 9

洗礼与葬礼 9

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ɑːnt] ['rɒksi][ænd; ənd] [ɑːnt] - -
Aunt Roxy and Aunt Ruey 15
阿姨 罗克西 和 阿姨 - -

罗克西阿姨和瑞伊阿姨 15

[viː] . [ðə; ði] - -
V . The Kittridges 25
V . 这 - -

V. 基特里奇一家 25

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['grænpɛərənts] -
Grandparents 36
祖父母 -

祖父母 36

[ˈsevn] .
VII .
七 .

七、

[frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] -
From **the** **Sea** **47**
从 这 海 -

来自海洋 47

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'si:n] -
The **Seen** **and** **the** **Unseen** **58**
这 已见 和 这 看不见 -

可见与不可见 58

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['məʊzɪz] -
Moses **74**
摩西 -

摩西 74

[eks] . [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] -
X . **The** **Minister** **85**
X 这 部长 -

X. 部长 85

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

['lɪt(ə)l] [əd'ventʃəz] -
Little **Adventurers** **99**
小的 冒险者 -

小小冒险家 99

[ˌeks,ɑɪ'ɑɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[si:] [teɪlz; ˈteɪli:z] -
Sea **Tales** **110**
海 故事 -

海洋故事 110

[ˌeks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l] -
Boy **and** **Girl** **120**
男生 和 女孩 -

男孩和女孩 120

[ˌɛks,ɑɪˈviː] .

XIV :
十四 :

十四、

[ðə; ði] [ɪnˈtʃɑːntɪd] ['aɪlənd] -

The Enchanted Island **132**
这 迷人的 岛 -

魔法岛 132

[ˈɛksˈviː] .

XV :
十五 :

十五、

[ðə; ði] [həʊm] ['kʌmɪŋ] -

The Home Coming **143**
这 家 未来 -

回家 143

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI :
十六 :

十六、

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] -

The Natural **and** **the Spiritual** **154**
这 自然的 和 这 精神 -

自然与精神 154

[ˌɛks,viːˈɑɪˈaɪ] .

XVII :
十七 :

十七、

[ˈlesnz] -

Lessons **165**
课程 -

第165课

[ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪˈaɪ] .

XVIII :
十八 :

十八、

[ˈsæli] -

Sally **175**
莎莉 -

莎莉 175

[ˌɛks,ɑɪˈɛks] .

XIX :
十九 :

十九、

[ˌeɪˈtiːn] -

Eighteen **179**
十八 -

十八179

[ˈɛks ˈɛks] .

XX :
xx :

XX.

[rɪˈbeljən] -
Rebellion 186
叛乱 -

186年叛乱

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ðə; ði][ˈtemptə(r)] -
The Tempter 198
这 诱惑者 -

诱惑者 198

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII :
二十二 :

二十二、

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] -
A Friend in Need 208
一个 朋友 在 需要 -

患难见真情 208

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstɔːri] -
The Beginning of the Story 218
这 开始 的 这 故事 -

故事的开头 218

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[dɪˈzaɪr] [ænd; ənd] [driːmz] -
Desires and Dreams 229
欲望 和 梦想 -

欲望与梦想 229

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV :
25 :

二十五、

[mɪs] [ˈeməli] -
Miss Emily 235
错过 艾米丽 -

艾米莉小姐 235

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI :
26 :

二十六、

[dəˈlɔːrəs] -
Dolores 245
多洛雷斯 -

多洛雷斯 245

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑː'ɑː] .
XXVII :
xxvii .

二十七、

[ˈhɪd(ə)n] [θɪŋz] -
Hidden Things 258
隐 事物 -

隐藏的事物 258

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑː'ɑː] .
XXVIII :
二十八 .

二十八、

[ə; eɪ] [kə'ket] -
A Coquette 270
一个 卖弄风情的人 -

卖弄风情 270

[ˌɛks'ɛks'ɑː'ɛks] .
XXIX :
二十九 .

二十九、

[naɪt] [tɔːks] -
Night Talks 279
夜晚 会谈 -

夜间谈话 279

古腾堡计划收录的哈里特·比彻(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeəriəl] -
The Launch of the Ariel 290 -
这 发射 的 这 爱丽儿 -

Ariel 290 的发布

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[gri:k] [miːts] [gri:k] -
Greek meets Greek 303 -
希腊语 满足 希腊语 -

希腊人遇见希腊人 303

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)] -
The Betrothal 315 -
这 订婚 -

订婚315

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈkwɪltɪŋ] -
At a Quilting 323 -
在 一个 绗缝 -

在 Quilting 323

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[frendz] -
Friends 329 -
朋友们 -

朋友 329

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

[ðə; ði] - ['kɒtɪdʒ] -
The Toothacre Cottage 335
这 - 小屋 -

牙园小屋 335

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI :
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] -
The Shadow of Death 339
这 阴影 的 死亡 -

死亡阴影 339

[ˌɛks'ɛks'sevən] .
XXXVII :
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði] ['vɪktəri] -
The Victory 351
这 胜利 -

胜利351

[ˌɛks'ɛks'ert] .
XXXVIII :
38 .

三十八、

['əʊpən] ['vɪʒn] -
Open Vision 358
打开 想象 -

开放视野 358

[ˌɛks'ɛks'nain] .
XXXIX :
xxxix .

第三十九条。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['bjʊ:lə] -
The Land of Beulah 368
这 土地 的 比尤拉 -

比尤拉之地 368

[ˌɛks 'el] .
XL :
XL .

特大号。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] -
The Meeting 376
这 会议 -

第376次会议

[ˌɛks'el'aɪ] .
XLI :
xli .

XLI。

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] -
Consolation 380
安慰 -

安慰380

[ˌɛks,ɛl'ar'arɪ] .

XLII .
xlii .

第四十二章

[lɑːst] [wɜːdz] -

Last Words **387**
最后的 字 -

遗言 387

[ˌɛks,ɛl'ar'ar'arɪ] .

XLIII .
四十三 .

第四十三章

[ðə; ði] [pɜːl] -

The Pearl **393**
这 珍珠 -

珍珠393

[ˌɛks,ɛl'ar'viː] .

XLIV .
xliv .

第四十四章

[fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] -

Four Years **After** **398**
四 年 后 -

398 之后的四年

[pæl'metəʊ] - [liːvz]

PALMETTO - **LEAVES**
棕榈树 - 树叶

棕榈叶

[baɪ] ['hæriət] ['biːtʃə(r)] Stowe1873

By Harriet Beecher **Stowe1873**
经过 哈丽特 比彻 Stowe1873

作者：哈里特·比彻·斯托，1873年

['kɒntents] .

CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .

PAGE .
页 .

页。

['nɒʊ,bɑːdiːz][dɒg][wʌn]

Nobody's Dog **1**
没有人 狗 1

无人之犬 1

[ə; eɪ] ['flaʊəri] ['dʒænjuəri][ɪn] ['flɒrɪdə] -

A Flowery January **in Florida** **16**
一个 如花 一月 在 佛罗里达 -

佛罗里达州一月繁花似锦 16

[ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæpəstri] -

The Wrong Side **of** **the Tapestry** **26**
这 错误的 边 的 这 挂毯 -

挂毯的另一面 26

[ə; eɪ][ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][gʻɜ:lz] -
A Letter To the Girls 40
一个 信 到 这 女孩们 -

致女孩们的一封信 40

[ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)] - [kəʊtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][aɪ ˈti:] -
A Water - coach , and a Ride in It 53
一个 水 - 教练 , 和 一个 骑 在 它 -

水上马车及其乘坐体验 53

[ˈpɪknɪkɪŋ] [ʌp] - -
Picnicking up Julington 69
野餐 向上 - -

在朱灵顿69号野餐

[mægˈnəʊliə] -
Magnolia 87
木兰 -

木兰花87

[ˈjeləʊ] [ˈdʒesəmiːn] -
Yellow Jessamines 97
黄色的 茉莉花 -

黄茉莉 97

" [ˈflɒrɪdə] [fɔ:(r); fə(r)][ˈɪnvəlɪd; ɪnˈvælɪd] " -
" **Florida for Invalids " 116**
" 佛罗里达 为了 无效 "

《佛罗里达州残疾人乐园》 116

[swɒmps] [ænd; ənd] [ˈbrɪndʒ] - [triːz] -
Swamps and Orange - Trees 137
沼泽 和 橙子 - 树木 -

沼泽和橘树 137

[ˈletə(r)] - [ˈraɪtɪŋ] -
Letter - Writing 148
信 - 写作 -

书信写作 148

[mægˈnəʊliə] [wi:k] -
Magnolia Week 161
木兰 星期 -

木兰花周刊第161期

[ˈbaɪɪŋ] [lænd][ɪn] [ˈflɒrɪdə] -
Buying Land in Florida 175
购买 土地 在 佛罗里达 -

在佛罗里达州购买土地 175

[ˈaʊə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [krɒps] -
Our Experience in Crops 185
我们的 经验 在 农作物 -

我们在农作物方面的经验 185

[meɪ] [ɪn] [ˈflɒrɪdə] -
May in Florida 196
可能 在 佛罗里达 -

196年5月在佛罗里达州

[es ˈti:] . [ɔ:ˈɡʌstɪn] -
St . Augustine 206
英石 . 奥古斯丁 -

圣奥古斯丁 206

[ˈaʊə(r)] [ˈneɪbə(r)] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wei] -
Our Neighbor Over the Way 225
我们的 邻居 超过 这 方式 -

对面邻居 225

[ðə; ði][grænd][tʊə(r)][ʌp][ˈrɪvə(r)] -
The Grand Tour up River 247
这 盛大 旅游 向上 河 -

沿247号河的壮游

[əʊld][ˈkʌdʒʊʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒl] -
Old Cudjo and the Angel 267
老的 库乔 和 这 天使 -

老库乔和天使267

[ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] -
The Laborers of the South 279
这 劳工 的 这 南 -

南方劳工 279

[ˈseɪləm] [ˈwɪtʃkraːft]
SALEM WITCHCRAFT
塞勒姆 巫术

塞勒姆巫术

[ðə; ði] [plɑːnˈjet] [ˈmɪst(ə)rɪ] [ænd; ənd] [ˈmɒd(ə)n] [ˈspɪrɪtʃuəlaɪzəm]
THE PLANCHETTE MYSTERY AND MODERN SPIRITUALISM
这 灵板 神秘 和 现代的 招魂

灵板之谜与现代唯灵论

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] [stəʊ]
By Harriet Beecher Stowe
经过 哈里特 比彻 斯托

作者：哈里特·比彻·斯托

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [pleɪs] [ˈsevən]
The Place 7
这 地方 7

第七处

[ðə; ði] [sæləmaɪt] [ɒv; əv] [ˈfɔːtɪ] [jˈiəz] [əˈgəʊ][eɪt]
The Salemite of Forty Years Ago 8
这 塞勒米特 的 四十 年 前 8

四十年前的塞勒米特人 8

[haʊ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][wɒz; wəz][ˈəʊpənd][naɪn]
How the Subject was opened 9
如何 这 主题 曾是 打开 9

主题是如何开启的 9

[ˈkeəf(ə)l] [hɪˌstɒrɪˈɒɡrəfi] -
Careful Historiography 10
小心 史学 -

严谨的历史编纂 10

[ðə; ði] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði]['trædʒədi] -
The Actors in the Tragedy 12
这 演员 在 这 悲剧 -

悲剧中的演员 12

[fə'ləsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] -
Philosophy of the Delusion 12
哲学 的 这 错觉 -

错觉哲学 12

['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] -
Character of the Early Settlement 13
特点 的 这 早期的 沉降 -

早期定居点的特征 13

[fɜːst] ['kɔːzɪz] -
First Causes 15
第一的 原因 -

第一因 15

[deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] -
Death of the Patriarch 16
死亡 的 这 族长 -

族长之死 16

[grəʊθ] [ɒv; əv] ['wɪtʃkraːft] -
Growth of Witchcraft 17
生长 的 巫术 -

巫术的发展 17

['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] -
Trouble in the Church 18
麻烦 在 这 教会 -

教会内部的麻烦 18

[rev] . ['mɪstə(r)] . ['bɜːrəʊz] -
Rev . Mr . Burroughs 19
牧师 . 先生 . 伯勒斯 -

伯勒斯牧师 19

[diːoʊdæt] ['lɔːsn] -
Deodat Lawson 20
迪奥达特 劳森 -

迪奥达特·劳森 20

['pærɪs] — [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] -
Parris — a Malignant 20
帕里斯 — 一个 恶性 -

帕里斯——恶性20

[ə; eɪ]['prəʊtiən]['dev(ə)l] -
A Protean Devil 21
一个 变化多端的 魔鬼 -

变形恶魔 21

[stert] [ɒv; əv] [fɪzi'blədʒi] -
State of Physiology 22
状态 的 生理 -

生理状态 22

['wɪljəm] [pen] [æz; əz][ə; eɪ] ['presɪdənt] -
William Penn as a Precedent 22
威廉 宾夕法尼亚 作为 一个 先例 -

威廉·佩恩作为先例 22

[fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑ:ft] -
Phenomena of Witchcraft 23
现象 的 巫术 -

巫术现象 23

['pærɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɜ:k(ə)l] -
Parris and his Circle 25
帕里斯 和 他的 圆圈 -

帕里斯和他的25圈

[ðə; ði] [ɪŋkwɪ'zɪʃn] — ['seərə] [gʊd] -
The Inquisitions — Sarah Good 26
这 宗教裁判所 — 莎拉 好的 -

宗教裁判所——莎拉·古德 26

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪtʃ] -
A Child Witch 27
一个 孩子 巫婆 -

童巫 27

[ðə; ði] [taʊn] ['sɪstəz] -
The Towne Sisters 28
这 汤恩 姐妹 -

汤恩姐妹 28

[depə'zɪʃnz; ,di:pə'zɪʃnz][ɒv; əv]['pærɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:lz] -
Depositions of Parris and his Tools 31
沉积物 的 帕里斯 和 他的 工具 -

帕里斯及其工具的证词 31

['gʊdi] ['nɜ:rsɪz] [ˌɛkskə,mju:nɪ'keɪʃn] -
Goody Nurse's Excommunication 35
古迪 护士的 逐出教会 -

古迪护士的逐出教会 35

['meəri] ['i:sti] -
Mary Easty 36
玛丽 东 -

玛丽·伊斯蒂 36

['mɪsɪz] . - -
Mrs . Cloyse 38
太太 . - -

克洛伊斯夫人 38

[ðə; ði]['prɒktə(r)][fæməli] -
The Proctor Family 40
这 普罗克特 家庭 -

普罗克特家族 40

[ðə; ði]['dʒeɪkəbz][fæməli] -
The Jacobs Family 41
这 雅各布斯 家庭 -

雅各布家族 41

[dʒaɪlz][ænd; ənd] ['mɑ:θə] ['kɔ:ri] -
Giles and Martha Corey 42
吉尔斯 和 玛莎 科里 -

吉尔斯和玛莎·科里 42

[dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] -
Decline of the Delusion 44
衰退 的 这 错觉 -

妄想的衰落 44

[ðə; ði] ['fiziəʊ] - [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] -
The Physio - Psychological Causes of the Trouble 45
这 理疗师 - 心理 原因 的 这 麻烦 -
问题的生理心理原因 45

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ˈpærɪs] -
The Last of Parris 47
这 最后的 的 帕里斯 -
帕里斯47号的最后一人

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈflɪktɪd] ” — [hɜː(r); hə(r)] [kənˈfeɪ(ə)n] -
“ One of the Afflicted ” — Her Confession 49
” — 的 这 受苦的 ” — 她 忏悔 -
“受苦者之一”——她的忏悔录 49

[ðə; ði][trænˈzɪʃ(ə)n] -
The Transition 50
这 过渡 -
转型50

[ðə; ði] ['fetɪʃ] ['θɪəri] [ðen] [ænd; ənd] [naʊ] -
The Fetish Theory Then and Now 51
这 恋物癖 理论 然后 和 现在 -
恋物癖理论的去与现在 51

[ðə; ði] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ɪnˈvestəˌgetər] -
The Views of Modern Investigators 53
这 浏览 的 现代的 调查人员 -
现代研究者的观点 53

[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] -
Importance of the Subject 55
重要性 的 这 主题 -
主题的重要性 55

['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɑːnˈʃet] ['mɪst(ə)ri]
CONTENTS OF THE PLANCHETTE MYSTERY
内容 的 这 灵板 神秘
灵摆之谜的内容

[wɒt] [plɑːnˈʃet] [ɪz][ænd; ənd] [dʌz] ([wɪð] [rɪˈvjuː] [ɒv; əv][fæktɪs][ænd; ənd] [fəˈnɒmɪnə]) -
What Planchette is and does (with review of Facts and Phenomena) 63
什么 灵板 是 和 做 (和 审查 的 事实 和 现象) -
什么是灵摆及其作用（回顾事实与现象） 63

[ðə; ði] [pres] [ɒn] [plɑːnˈʃet] ([wɪð] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlɪz][ɒv; əv] [fəˈnɒmɪnə]) -
The Press on Planchette (with further details of Phenomena) 67
这 按 在 灵板 (和 更远 细节 的 现象) -
灵板报（附现象的更多细节） 67

['θɪəri] [fɜːst] — [ðæt] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][hændz] [ðæt] [rest][əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] -
Theory First — That the Board is moved by the hands that rest upon it 70
理论 第一的 — 那 这 木板 是 已搬 经过 这 双手 那 休息 之上 它 -
理论先行——棋盘是由放在上面的手移动的 70

['θɪəri] ['sekənd] — “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɔː(r)][ˈmæɡnətɪzəm] ” -
Theory Second — “ It is Electricity or Magnetism ” 71
理论 第二 — “ 它 是 电 或者 磁性 ” -
理论二——“它是电还是磁” 71

[pruːf] [ðæt] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] -
Proof that Electricity has nothing to do with it 78
证明 那 电 有 没有什么 到 做 和 它 -
证明电力与此无关 78

[ˈθɪəri] [θɜːd] — [ðə; ði][ˈdev(ə)l] [ˈθɪəri] -
Theory Third — The Devil Theory 79
理论 第三 — 这 魔鬼 理论 -

理论三——魔鬼理论 79

[ˈθɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈæmbiənt][menˈtæləti] -
Theory of a Floating Ambient Mentality 81
理论 的 一个 漂浮的 周围的 心理 -

漂浮环境心态理论 81

“ [tuː; tə][darˈmoʊni,ɑːn] ” — [ðə; ði][ˈdiːmən] -
“ **To Daimonion ” — The Demon 83**
” 到 恶魔 ” — 这 恶魔 -

“致达蒙尼翁”——恶魔83

“ [,aɪ ˈtiː][ɪz][sʌm; səm][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][æz; əz] [jet] [ˌnəˈnəʊn] ” -
“ **It is some principle of nature as yet unknown ” 85**
” 它 是 一些 原则 的 自然 作为 然而 未知 ” -

“这是某种我们尚未知晓的自然原理”85

[ˈθɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ɒv; əv] [dɪˈpɑːtɪd] [ˈspɪrɪt] -
Theory of the Agency of Departed Spirits 85
理论 的 这 机构 的 已离开 烈酒 -

亡灵能动性理论 85

- [əʊn] [ˈθɪəri] -
Planchette's own Theory 89
- 自己的 理论 -

普兰切特自己的理论 89

[ðə; ði][ˈræj(ə)nəl] [ˈdɪfɪkəlti] -
The Rational Difficulty 92
这 合理的 困难 -

理性困难 92

[ðə; ði][ˈmiːdiəm] — [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [sfɪrɪz] -
The Medium — The Doctrine of Spheres 93
这 中等的 — 这 教义 的 球体 -

媒介——球体学说 93

[ðə; ði][ˈmɒrəl][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdɪfɪkəlti] -
The Moral and Religious Difficulty 98
这 道德 和 宗教 困难 -

道德与宗教困境 98

[wɒt] [ðɪs] [ˈmɒd(ə)n] [dɪˈveləpmənt] [ɪz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] -
What this Modern Development is , and what is to come of it 102
什么 这 现代的 发展 是 , 和 什么 是 到 来 的 它 -

现代发展是什么，以及它的未来走向如何？ 102

[kənˈkluːʒn] -
Conclusion 105
结论 -

结论 105

[haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [plɑːnˈjet] -
How to work Planchette 106
如何 到 工作 灵板 -

如何使用 Planchette 106

[ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm]
SPIRITUALISM
招魂

招魂

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] -
History of Spiritualism **107**
历史 的 招魂 -

唯灵论史 107

[ˈskɪptʃərəl] [vˈjuːz] -
Scriptural Views **110**
圣经 浏览 -

圣经观点 110

[kəˈmjuːniən] [ɒv; əv] [seɪnts] -
Communion of Saints **112**
圣餐 的 圣徒队 -

圣徒相通 112

[ˈdɑːktər; draɪv] .
DR :
博士 :

博士

- [dri:m]
DODDRIDGE'S DREAM
- 梦

道奇里奇的梦想

[men][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪmz] ; [ɔː(r)] [ˈliːdɪŋ] [ˈpeɪtriəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
MEN OF OUR TIMES ; OR LEADING PATRIOTS OF THE DAY
男士 的 我们的 时代 ; 或者 领导 爱国者 的 这 天

我们时代的杰出人物；或当代杰出爱国者

[ˈlɪŋkən] , [graːnt] , [ˈgærisn] , [ˈsʌmnə] , [tʃeɪs] , [ˈwɪlsn] , [ˈgriːli] , [ˈfærəɡət] , [ˈændruː]
LINCOLN , GRANT , GARRISON , SUMNER , CHASE , WILSON , GREELEY , FARRAGUT , ANDREW
林肯 , 授予 , 驻军 , 萨姆纳 , 追赶 , 威尔逊 , 格里利 , 法拉格特 , 安德鲁
[ˈkoʊlfæks] , [ˈstæntən] , [ˈdɒɡləs] , [ˈbʌkɪŋəm] ,
COLFAX , STANTON , DOUGLASS , BUCKINGHAM ,
科尔法克斯 , 斯坦顿 , 道格拉斯 , 白金汉 ,

林肯、格兰特、加里森、萨姆纳、蔡斯、威尔逊、格里利、法拉格特、安德鲁、科尔法克斯、斯坦顿、道格拉斯、白金汉

[ˈʃɜːrmən] , [ˈfəridən] , [ˈhaʊəd] , [ˈfɪlɪps] [ænd; ənd] [ˈbiːtʃə(r)] .
SHERMAN , SHERIDAN , HOWARD , PHILLIPS AND BEECHER .
谢尔曼 , 谢里丹 , 霍华德 , 菲利普斯 和 比彻 .

谢尔曼、谢里丹、霍华德、菲利普斯和比彻。

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] Stowe1868
By Harriet Beecher Stowe**1868**
经过 哈丽特 比彻 Stowe1868

哈里特·比彻·斯托，1868年

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,ləsˈtreʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[peɪdʒ] . [wʌn] .
PAGE . 1 .
页 . 1 .

第1页。

[ˈprezɪdənt] [ˈlɪŋkən] , [ˈfrʌntɪspiːs] . [tuːˈtuː] .
President Lincoln , FRONTISPIECE . 2 .
总统 林肯 , 卷首插图 . 2 .

林肯总统，扉页。2.

[dʒen] . [ju:] . [es] . [grɑ:nt] , - .
Gen . **U** . **S** . **Grant** , **1113** .
Gen . U . S . 授予 , - .

美国格兰特将军，1113。

[ˈwɪljəm] [el] . [ˈgæɾɪsn] , - .
William **L** . **Garrison** , **1544** .
威廉 L . 驻军 , - .

威廉·L·加里森，1544 年。

[tʃɑ:lz] ['sʌmnə] , - .
Charles **Sumner** , **2145** .
查尔斯 萨姆纳 , - .

查尔斯·萨姆纳，2145。

[ˈsæməŋ] [pi:] . [tʃeɪs] , - .
Salmon **P** . **Chase** , **2416** .
三文鱼 P . 追赶 , - .

萨蒙·P·蔡斯，2416。

[ˈhenri] [ˈwɪlsn] , - .
Henry **Wilson** , **2697** .
亨利 威尔逊 , - .

亨利·威尔逊，2697。

[ˈhɒrəs] ['gri:li] , - .
Horace **Greeley** , **2938** .
贺拉斯 格里利 , - .

霍勒斯·格里利，2938年。

[kɒm] .
Com .
com .

公社。

[di:] . [dʒi:] . [ˈfærəgət] , - .
D . **G** . **Farragut** , **3119** .
D . G . 法拉格特 , - .

DG Farragut，3119。

[gʌv] . [dʒɒn][ə; eɪ] . [ˈændru:] , - .
Gov . **John** **A** . **Andrew** , **32510** .
政府 . 约翰 一个 . 安德鲁 , - .

约翰·A·安德鲁州长，32510。

[ˈskaɪlər] [ˈkɒʊlfæks] , - .
Schuyler **Colfax** , **34711** .
斯凯勒 科尔法克斯 , - .

斯凯勒·科尔法克斯，34711。

[i:] . [em] . [ˈstæntən] , - .
E . **M** . **Stanton** , **36312** .
E . M . 斯坦顿 , - .

EM Stanton，36312。

[ˈfredrɪk] ['dʌɡləs] , - .
Frederick **Douglass** , **38013** .
弗雷德里克 道格拉斯 , - .

弗雷德里克·道格拉斯，38013。

[dʒen] . [pi:] . [eɪtʃ] . [ˈʃerɪdən] , - .
Gen . **P** . **H** . **Sheridan** , **40514** .
Gen . P . H . 谢里丹 , - .

PH Sheridan将军，40514。

[dʒen] . [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [ˈʒɜːrmən] , - .
Gen . W . T . Sherman , 42315 .
Gen . W . T . 谢尔曼 , - .

谢尔曼将军，42315。

[dʒen] . [ˈɒlɪvə] [əʊ] . [ˈhaʊəd] , - .
Gen . Oliver O . Howard , 44716 .
Gen . 奥利弗 哦 . 霍华德 , - .

奥利弗·O·霍华德将军，44716。

[gʌv] . [ˌdʌbəlˈjuː,ɛm] . [ə; eɪ] . [ˈbʌkɪŋəm] , - .
Gov . Wm . A . Buckingham , 46317 .
政府 . 威廉 . 一个 . 白金汉 , - .

威廉·A·白金汉州长，46317。

[ˈwendəl] [ˈfɪlɪps] , - .
Wendell Phillips , 48318 .
温德尔 菲利普斯 , - .

温德尔·菲利普斯，48318。

[rev] . [ˈhenri] [wɔːd] [ˈbiːtʃə(r)] , -
Rev . Henry Ward Beecher , 505
牧师 . 亨利 沃德 比彻 , -

亨利·沃德·比彻牧师，505

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] . — [ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən] .
CHAPTER I . — ABRAHAM LINCOLN .
章 我 . — 亚伯拉罕 林肯 .

第一章——亚伯拉罕·林肯

[ðə; ði][men][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] — [ˈlɪŋkən] [ˈfɔːməʊst] — [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] - [mænz]
The Men of our Time — Lincoln Foremost — The War was the Working - Man's
这 男人 的 我们的 时间 — 林肯 首先 — 这 战争 曾是 这 在职的 - 男人的
[ˌrevəˈluːʃn] — [ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkənz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [juːθ] — [ðə; ði] [bʊks] [hiː; hi] [riːd] — [ðə; ði]
Revolution — Abraham Lincoln's Birth and Youth — The Books he Read — The
革命 — 亚伯拉罕 林肯的 出生 和 青年 — 这 图书 他 读 — 这
[ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ˈtendə(r)] — [ðə; ði][əʊld] [ˈstɒkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [ˈmʌni] —
Thirty Thousand Dollars for Tender — The Old Stocking of Government Money —
三十 千 美元 为了 投标 — 这 老的 袜 的 政府 钱 —

[ə; eɪ][dʒʌst] [ˈlɔɪə(r)] ;
A Just Lawyer ;
一个 只是 律师 ;

我们时代的杰出人物——林肯首屈一指——战争是工人阶级的革命——亚伯拉罕·林肯的出生和青年时期——他阅读的书籍——三万美元的招标——政府资金的旧存货——一位公正的律师；

[ˈænɪkdɔʊts] — [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˈkændɪdəsɪ] [ænd; ənd] [spiːtʃ] — [gəʊz] [tuː; tə][ˈledʒɪslətʃə(r)][ænd; ənd]
Anecdotes — His First Candidacy and Speech — Goes to Legislature and
轶事 — 他的 第一的 候选资格 和 演讲 — 去 到 立法机关 和
[ˈkɒŋɡres] —
Congress —
国会 —

轶事——他的首次竞选和演讲——前往立法机构和国会——

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [dɪˈbeɪts] [ænd; ənd] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ˈdʌŋɡləs] [ɪn] - — [ˈweɪbstərz] [ænd; ənd]
The Seven Debates and Campaign against Douglass in 1858 — Webster's and
这 七 辩论 和 活动 反对 道格拉斯 在 - — 韦氏词典 和
[ˈlɪŋkənz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [kəmˈpeəd] — [ðə; ði][ˈkuːpə(r)] [ˈɪnstɪtjuːt] [spiːtʃ] — [ðə; ði] [ˌnɑmɪˈneɪʃn] [æt; ət]
Lincoln's Language Compared — The Cooper Institute Speech — The Nomination at
林肯的 语言 比较的 — 这 库珀 研究所 演讲 — 这 提名 在
[ɪˈkɑːɡəʊ] — [ˈmɒrəl][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkʌrɪdʒ] — [ðə; ði] [ˈbækwʊdzmən] [ˈprezɪdənt][ænd; ənd][ðə; ði]
Chicago — Moral and Physical Courage — The Backwoodsman President and the
芝加哥 — 道德 和 身体的 勇气 — 这 乡下人 总统 和 这
[dɪˈpləʊmətɪst] — [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌprezɪˈdenʃl] [kəˈrɪə(r)] — [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfiːlɪŋz] — [hɪz; ɪz]
Diplomatists — Significance of his Presidential Career — Religious Feelings — His
外交官 — 意义 的 他的 总统 职业 — 宗教 情怀 — 他的
[ˈkaɪndnəs] — " [ðə; ði][ˈbeɪbi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] " — [ðə; ði] [fɜːst] [ɪˈnɔːɡjərəl] — [ðə; ði][ˈsekənd] [ɪˈnɔːɡjərəl] ,
Kindness — " The Baby Did It " — The First Inaugural — The Second Inaugural ,
仁慈 — " 这 婴儿 做过 它 " — 这 第一的 就职典礼 — 这 第二 就职典礼 ,
1858 年的七场辩论和反对道格拉斯的运动——韦伯斯特和林肯的语言比较——库珀学院演讲——芝加哥的提名——道德和身体上的勇气——“乡野总统”和外交家——他总统生涯的意义——宗教情感——他的仁慈——“婴儿成就了一切”——第一次就职演说——第二次就职演说

[ænd; ənd][ˈlðə(r)] [stɜrt] [ˈpeɪpəz] — [ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [ænd; ənd] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv]
and other State Papers — The Conspiracy and Assassination — The Opinions of
和 其他 状态 文件 — 这 阴谋 和 暗杀 — 这 意见 的
[ˈfɒrən] [ˈneɪnz] [ɒn][ˈmɪstə(r)] . [ˈlɪŋkən] . -
Foreign Nations on Mr . Lincoln . 11
外国的 国家 在 先生 . 林肯 . -
以及其他国家文件——阴谋与刺杀——外国对林肯先生的看法。11

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ju(:)ˈlɪsiːz] [es] . [ɡrɑːnt] .
CHAPTER II . — ULYSSES S . GRANT .
章 二 . — 尤利西斯 S . 授予 .
第二章——尤利西斯·S·格兰特。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɒntɪd] — [ə; eɪ] [ˌɔːt] [wɔː(r)] [ɪkˈspektɪd] — [ðə; ði] [jʌŋ] [nəˈpəʊlɪən] — [ɡɑːdz] [rɪˈvendʒ]
A General Wanted — A Short War Expected — The Young Napoleon — God's Revenge
一个 一般的 通缉 — 一个 短的 战争 预期的 — 这 年轻的 拿破仑 — 神的 复仇
[əˈɡenst] [ˈslɛvəri] — [ðə; ði][ˈsaɪlənt][məən][ɪn] [ɡəˈliːnə] — " [ˈtænɪŋ] [ˈleðə(r)] " — [dʒen] .
Against Slavery — The Silent Man in Galena — " Tanning Leather " — Gen .
反对 奴隶制 — 这 沉默的 男人 在 方铅矿 — " 晒黑 皮革 " — Gen .
需要一位将军——预计战争会很短暂——年轻的拿破仑——上帝对奴隶制的复仇——加利纳的沉默男人——“鞣制皮革”——将军

[ɡrænts] [ˈpʃʊəɪtən] [dɪˈsent] — [haʊ] [hiː; hi] [ˈləʊdɪd] [ðə; ði] [lɒgz] — [hɪz; ɪz] [west] [pɔɪnt] [kəˈrɪə(r)] —
Grant's Puritan Descent — How he Loaded the Logs — His West Point Career —
格兰特 清教徒 下降 — 如何 他 已加载 这 日志 — 他的 西方 观点 职业 —
[ˈsɜːvɪs] [ɪn][ˈmeksɪkəʊ] — [ˈmæɪrɪz] , [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] — [wʊd] - [ˈkʌtɪŋ] ,
Service in Mexico — Marries , and Leaves the Army — Wood - Cutting ,
服务 在 墨西哥 — 结婚 , 和 树叶 这 军队 — 木头 - 切割 ,
格兰特的清教徒出身——他如何装载原木——他在西点军校的经历——在墨西哥的服役——结婚并离开军队——伐木，

[ˈdʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈleðə(r)] - [ˈselɪŋ] — [ɪnˈlɪst] [əˈɡenst] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] — [mɪˈzʊəri] [kæmˈpeɪn] —
Dunning and Leather - Selling — Enlists against the Rebellion — Missouri Campaign —
邓宁 和 皮革 - 销售 — 入伍 反对 这 叛乱 — 密苏里州 活动 —
[pəˈdju:kə] [kæmˈpeɪn] — [fɔːt] [ˈdɒnəlsən] [kæmˈpeɪn] — [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈfaɪləʊ] — [haʊ] [ɡrɑːnt] [lɒst]
Paducah Campaign — Fort Donelson Campaign — Battle of Shiloh — How Grant Lost
帕杜卡 活动 — 堡 唐纳森 活动 — 战斗 的 示罗 — 如何 授予 丢失的
[hɪz; ɪz][ˈtempə(r)] — [ˈvɪksbɜːɡ] [kæmˈpeɪn] — [ˈlɪŋkən] [ɒn] [ɡrænts] " [ˈdrɪŋkɪŋ] " — [tʃætəˈnuːɡə] —
his Temper — Vicksburg Campaign — Lincoln on Grant's " Drinking " — Chattanooga —
他的 脾气 — 维克斯堡 活动 — 林肯 在 格兰特 " 喝 " — 查塔努加 —
[ɡrænts] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] — [əˈpɔɪntɪd] [lɛftənənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] — [ðə; ði]
Grant's Method of Making a Speech — Appointed Lieutenant - General — The
格兰特 方法 的 制作 一个 演讲 — 任命 中尉 - 一般的 — 这
[ˈrɪtʃmənd] [kæmˈpeɪn] — " [ˈmɪstə(r)] .
Richmond Campaign — " Mr :
里士满 活动 — " 先生 :

邓宁和皮革销售——征召士兵对抗叛乱——密苏里战役——帕杜卡战役——唐纳森堡战役——希洛战役——格兰特如何发脾气——维克斯堡战役——林肯谈格兰特的“酗酒”——查塔努加——格兰特的演讲方式——被任命为中将——里士满战役——“先生

[ɡrɑːnt][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɒbstɪnət] [mæn] " — [ɡrænts] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] — [ˈɒnəsti] —
Grant is a Very Obstinate Man " — Grant's Qualifications as a Ruler — Honesty —
授予 是 一个 非常 顽固 男人 " — 格兰特 资格 作为 一个 统治者 — 诚实 —
[dʒenərəʊsəti][tuː; tə] [səˈbɔːdɪnɪts] — [saʊnd] [ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][men] — [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]
Generosity to Subordinates — Sound Judgment of Men — Power of Holding his
慷慨 到 下属 — 声音 判断 的 男人 — 力量 的 保持 他的
[tʌŋ] — [ɡrænts] [ˈsaɪdwɔːk] [ˈplætʃɔːm] — [tɔːks] [hɔːs] [tuː; tə][ˈsenətə(r)] [weɪd] — " [ˈwɒnts]
Tongue — Grant's Sidewalk Platform — Talks Horse to Senator Wade — " Wants
舌头 — 格兰特 人行道 平台 — 会谈 马 到 参议员 韦德 — " 想要

格兰特是个非常固执的人”——格兰特作为统治者的素质——诚实——慷慨待下——识人有方——能言善辩——格兰特的街头演讲——与韦德参议员畅谈——“想要”

[ˈnʌθɪŋ] [sed] " — [ðə; ði] [best] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [nekst] [ˈprezɪdənt] . -
Nothing Said " — The Best Man for Next President . 111
没有什么 说 " — 这 最好的 男人 为了 下一个 总统 : -

《无言以对》——下一任总统的最佳人选。111

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] . — [ˈwɪljəm]
CHAPTER III . — WILLIAM
章 三、 : — 威廉

第三章——威廉

[lɔɪd] [ˈɡæɪsɪn] .
LLOYD GARRISON .
劳埃德 驻军 :

劳埃德驻军。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɡærɪsənz] [bɜːθ] [ænd; ənd][ˈpeərənts] — [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] — [hɜː(r); hə(r)] [kənˈvɜːʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz]
Mr . Garrison's Birth and Parents — His Mother — Her Conversion — His
先生 . 驻军的 出生 和 父母 — 他的 母亲 — 她 转换 — 他的
[ˈbɔɪhʊd] — [əˈprentɪst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɪntə(r)] — [fɜːst][ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [əˈdres] — [ədˈvaɪs] [tuː; tə]
Boyhood — Apprenticed to a Printer — First Anti - Slavery Address — Advice to
童年 — 学徒 到 一个 打印机 — 第一的 反对 - 奴隶制 地址 — 建议 到
[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbiːtʃə(r)] — [ˈbendʒəmin] [ˈlændi] — [ˈɡærɪsn] [ɡəʊz][tuː; tə][ˈbɔːlɪtmɔː(r)] — [fɜːst][ˈbæt(ə)]
Dr . Beecher — Benjamin Lundy — Garrison Goes to Baltimore — First Battle
博士 . 比彻 — 本杰明 伦迪 — 驻军 去 到 巴尔的摩 — 第一的 战斗
[wɪð] [ˈsleɪvəri] — [ɪn][dʒeɪl] — [fɜːst][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪbəreɪtə(r)] — [θrets] [ænd; ənd][reɪdʒ]
with Slavery — In Jail — First Number of the Liberator — Threats and Rage
和 奴隶制 — 在 监狱 — 第一的 数字 的 这 救星 — 威胁 和 愤怒
[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] — [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] — [fɜːst] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] —
from the South — The American Anti - Slavery Society — First Visit to England —
从 这 南 — 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 — 第一的 访问 到 英格兰 —
[ðə; ði][ˈɪərə] [ɒv; əv] [mɒb] [ˈvaɪələns] — [ðə; ði] [rɪˈspektəbl] [ˈbɒstən] [mɒb] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡærɪsənz]
The Era of Mob Violence — The Respectable Boston Mob — Mr . Garrison's
这 时代 的 暴民 暴力 — 这 可敬 波士顿 暴民 — 先生 . 驻军的
[əˈkaʊnt] — [əˈgen] [ɪn][dʒeɪl] — [ðə; ði] [ˌmæseɪˈtʃuːsɪts] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [ˌʌnˈsɪvl] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbəʊˈlɪʃənɪst]
Account — Again in Jail — The Massachusetts Legislature Uncivil to the Abolitionists
帐户 — 再次 在 监狱 — 这 马萨诸塞州 立法机关 不文明 到 这 废奴主义者
— [ˈlɒdʒɪk(ə)][ˈvɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)] — [ˈɡærɪsənz] [ˌdɪsˈjuːnʃənɪzəm] — [dɪˈnaʊns] [ðə; ði]
— Logical Vigor of the Slaveholders — Garrison's Disunionism — Denounces the
— 逻辑 活力 的 这 奴隶主 — 驻军的 分裂主义 — 谴责 这
[tʃɜːtʃ] — [ˌlɪbəˈræləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪbəreɪtə(r)] — [ðə; ði] [ˈsʌðənə(r)] - [əʊn] [ˈtestɪməni] — [ˈmɪstə(r)] .
Church — Liberality of the Liberator — The Southerners ' own Testimony — Mr .
教会 — 自由主义 的 这 救星 — 这 南方人 - 自己的 见证 — 先生 .
[ˈɡærɪsənz] [blænd] [ˈmænəz] — [hɪz; ɪz] [ˈstedɪ] [nɜːvz] —
Garrison's Bland Manners — His Steady Nerves —
驻军的 平淡 礼仪 — 他的 稳定的 神经 —

加里森先生的出生和父母——他的母亲——她的皈依——他的童年——在印刷厂当学徒——第一次反奴隶制演讲——给比彻医生的建议——本杰明·伦迪——加里森前往巴尔的摩——与奴隶制的第一次斗争——入狱——《解放者》杂志创刊号——来自南方的威胁和愤怒——美国反奴隶制协会——第一次访问英国——暴民暴力时代——体面的波士顿暴民——加里森先生的叙述——再次入狱——马萨诸塞州立法机构对废奴主义者的不友好——奴隶主的逻辑力量——加里森的分裂主义——谴责教会——《解放者》杂志的自由主义——南方人的证词——加里森先生温和的举止——他沉着冷静的性格——

[eks]
x
x

x

[hɪz; ɪz][juːz] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] — [θɪŋz] [baɪ][ðeə(r)] [raɪt] [nems] — [ˌæbəˈlɪʃənɪst] " [hɑːd] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ;
His use of Language — Things by their Right Names — Abolitionist " Hard Language ;
他的 使用 的 语言 — 事物 经过 他们的 正确的 姓名 — 废奴主义者 " 难的 语言 ;

他对语言的运用——事物的正确名称——废奴主义者的“硬语言”;

" [ˈɡærɪsənz] [ˈɑːɡjumənt] [ɒn][aɪˈtiː] — [ˈprəʊtest][fɔː(r); fə(r)] [ˈwʊmənɪz] [raɪts] — [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv]
" Garrison's Argument on it — Protest for Woman's Rights — The Triumph of
" 驻军的 争论 在 它 — 反对 为了 女性的 权利 — 这 胜利的 的
[hɪz; ɪz] [kɔːz] — " [ðə; ði][ˈlɪbəreɪtə(r)] " [ˌdɪskənˈtɪnjuːd] — [ˈsekənd] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] — [ˈletə(r)] [tuː; tə]
his Cause — " The Liberator " Discontinued — Second Visit to England — Letter to
他的 原因 — " 这 救星 " 已停产 — 第二 访问 到 英格兰 — 信 到
[ˈmɪsɪz] . [stəʊ] . -
Mrs . Stowe . 154
太太 . 斯托 . -

加里森对此的论述——为妇女权利而抗议——他的事业取得胜利——《解放者》停刊——第二次访问英国——致斯托夫人的信。154

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] . — [tʃɑːlɪz]
CHAPTER IV . — CHARLES
章 第四 . — 查尔斯

第四章——查尔斯

[ˈsʌmnə] .
SUMNER .
萨姆纳 .

萨姆纳。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈsʌmnə] [æn; ən] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv] [friː] [stɛɪt] [haɪ] [ˈkʌltʃə(r)] — [ðə; ði] " [ˈbrɑːmɪn] [kɑːst] " "
Mr . Sumner an instance of Free State High Culture — The " Brahmin Caste "
先生 . 萨姆纳 一个 实例 的 自由的 状态 高的 文化 — 这 " 婆罗门 种姓 " "
[ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] — [ðə; ði] [ˈsʌmnə] [ˈænsɛstri] ;
of New England — The Sumner Ancestry ;
的 新的 英格兰 — 这 萨姆纳 祖先 ;

萨姆纳先生是自由邦高等文化的典范——新英格兰的“婆罗门种姓”——萨姆纳家族；

[ə; eɪ] [ˈkɛntɪʃ] [ˈfæməli] — [ˈɡʌvənə(r)] [ɪnˈkriːs] [ˈsʌmnə] ; [hɪz; ɪz] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm]
a Kentish Family — Governor Increase Sumner ; His Revolutionary Patriotism
一个 肯特郡 家庭 — 州长 增加 萨姆纳 ; 他的 革命者 爱国主义
— [hɪz; ɪz] [ˈstɛɪtli] [ˈprez(ə)ns] ;
— His Stately Presence ;
— 他的 庄严 在场 ;

肯特郡家族——州长英克里斯·萨姆纳；他的革命爱国主义——他庄严的风范；

" [ə; eɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [wɔːk] " — [tʃɑːlɪz] [ˈsʌmnərz] [ˈfɑːðə(r)] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈsʌmnərz]
" **A Governor that can Walk "** — **Charles Sumner's Father — Mr . Sumner's**
" 一个 州长 那 能 走 " — 查尔斯 萨姆纳的 父亲 — 先生 . 萨姆纳的
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
Education ,
教育 ,

“一位能走路的州长”——查尔斯·萨姆纳的父亲——萨姆纳先生的教育经历

[ˈliːɡ(ə)l][ænd; ənd] [ˈlɪtərəri] [ˈstʌdɪz] — [ˈtendənsi] [tuː; tə][aɪˈdiːəl] [pəˈfekʃ(ə)n] — [ˈsʌmnə] [ænd; ənd][ðə; ði]
Legal and Literary Studies — Tendency to Ideal Perfection — Sumner and the
合法的 和 文学 研究 — 趋势 到 理想的 完美 — 萨姆纳 和 这
[wɪɡz] — [ˌæbəʊˈlɪʃənɪzəm][ˈsəʊʃ(ə)l] [deθ] — [ˈsʌmnərz] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɛksɪkən][wɔː(r)] —
Whigs — Abolitionism Social Death — Sumner's Opposition to the Mexican War —
辉格党 — 废奴主义 社会的 死亡 — 萨姆纳的 反对 到 这 墨西哥 战争 —
[hɪz; ɪz] [piːs] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] — [ˈsʌmnə] [əˈpəʊz] [ˈsleɪvəri] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] ,
His Peace Principles — Sumner Opposes Slavery Within the Constitution ,
他的 和平 原则 — 萨姆纳 反对 奴隶制 之内 这 宪法 ,

法律与文学研究——追求理想完美的倾向——萨姆纳与辉格党——废奴主义的社会死亡——萨姆纳反对美墨战争——他的和平原则——萨姆纳在宪法框架内反对奴隶制

[æz; əz] ['gæərɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] — ['æntɪ] - ['sleɪvəri][ænd; ʌnd][ðə; ði] [wɪgz] — [ðə; ði][pə'ltɪk(ə)]
as Garrison Outside of it — Anti - Slavery and the Whigs — The Political
作为 驻军 外部 的 它 — 反对 - 奴隶制 和 这 辉格党 — 这 政治的
[ˌæbə'liʃənɪst] ['plætʃɔ:m] — ['webstə(r)] [ɑ:skt] [ɪn][veɪn][tu:; tə] [ə'pəʊz] ['sleɪvəri] — ['sʌmnərz] [rɪ'bju:k]
Abolitionist Platform — Webster asked in vain to Oppose Slavery — Sumner's Rebuke
废奴主义者 平台 — 韦伯斯特 问 在 徒劳 到 反对 奴隶制 — 萨姆纳的 训斥
[ɒv; əv] ['wɪnθərəp] — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [fri:] [sɔɪl] ['pɑ:ti] — [sək'si:dz] ['webstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['senət] — [greɪt]
of Winthrop — Joins the Free Soil Party — Succeeds Webster in the Senate — Great
的 温斯罗普 — 加入 这 自由的 土壤 派对 — 成功 韦伯斯特 在 这 参议院 — 伟大的
[spi:tʃ] [ə'genst] [ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [sleɪv] [lɔ:] — [ðə; ði][kənstrɪ'tju:ʃ(ə)n][ə; eɪ] ['tʃɑ:tə(r)] [ɒv; əv] ['lɪbəti] —
Speech against the Fugitive Slave Law — The Constitution a Charter of Liberty —
演讲 反对 这 逃犯 奴隶 法律 — 这 宪法 一个 宪章 的 自由 —
['sleɪvəri] [nɒt][ɪn][ðə; ði][kənstrɪ'tju:ʃ(ə)n] — [fɜ:st] [spi:tʃ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [brʊks] [ə'sɔ:lt] — [kən'sɪstənsɪ]
Slavery not in the Constitution — First Speech after the Brooks Assault — Consistency
奴隶制 不是 在 这 宪法 — 第一的 演讲 后 这 布鲁克斯 突击 — 一致性
[æz; əz][tu:; tə] [ri:kən'strʌkʃn] . -
as to Reconstruction . 214
作为 到 重建 . -

驻扎在外——反奴隶制与辉格党——废奴主义政治纲领——韦伯斯特被要求反对奴隶制却徒劳无功——萨姆纳对温斯罗普的斥责——加入自由土地党——接替韦伯斯特进入参议院——反对《逃奴法》的伟大演说——宪法是自由的宪章——宪法中没有奴隶制——布鲁克斯袭击事件后的首次演说——重建的一致性。214

['tʃæptə(r)] [vi:] . — ['sæmən]
CHAPTER V . — SALMON
章 V . — 三文鱼

第五章——鲑鱼

[pi:] . [tʃeɪs] .
P . CHASE .
P . 追赶 .

P. 蔡斯。

['ɪŋɡlənd] [ænd; ʌnd][ˈaʊə(r)][ˈfaɪnənsɪz; faɪ'nənsɪz; fə'nənsɪz][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] — ['prezɪdənt] ['wi:,lɑ:k]
England and our Finances in the War — President Wheelock
英格兰 和 我们的 财政 在 这 战争 — 总统 惠洛克
[ænd; ʌnd][ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃeɪsɪz] ['sev(ə)n] ['ʌŋkəlz] — [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ðə; ði] ['bɪʃəp] — [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv]
and Mr . Chase's Seven Uncles — His Uncle the Bishop — His Sense of
和 先生 . 追逐 七 叔叔们 — 他的 叔叔 这 主教 — 他的 感觉 的
['dʒʌstɪs][æt; ət] ['kɒlɪdʒ] — [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ðə; ði]['senətə(r)] — [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]
Justice at College — His Uncle the Senator — Admitted to the Bar for
正义 在 大学 — 他的 叔叔 这 参议员 — 承认 到 这 酒吧 为了
[ˌsɪnsɪ'næti] — [hɪz; ɪz] [fɜ:st] ['ɑ:gjumənt] [brɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ][ju:] . [es] . [kɔ:t] — [sə'saɪəti][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] — [ðə; ði]
Cincinnati — His First Argument before a U . S . Court — Society in Cincinnati — The
辛辛那提 — 他的 第一的 争论 前 一个 U . S . 法庭 — 社会 在 辛辛那提 — 这
[əʊ'hɑiəʊ][ˌæbəʊ'liʃənɪst] — [ˌsɪnsɪ'næti] [ɒn] ['sleɪvəri] — [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [əd'mɪt] ['sleɪvəri] [tu:; tə][bi:; bi] "
Ohio Abolitionists — Cincinnati on Slavery — The Church admits Slavery to be "
俄亥俄州 废奴主义者 — 辛辛那提 在 奴隶制 — 这 教会 承认 奴隶制 到 是 "
[æn; ən][ˈi:v(ə)] " — ['mɪstə(r)] .
an Evil " — Mr :
一个 邪恶的 " — 先生 .

战争中的英国和我们的财政——惠洛克总统和蔡斯先生的七位叔叔——他的主教叔叔——他在大学里的正义感——他的参议员叔叔——获得辛辛那提律师资格——他在美国法院的首次辩论——辛辛那提的社会——俄亥俄州的废奴主义者——辛辛那提对奴隶制的看法——教会承认奴隶制是“一种罪恶”——先生

蔡斯与伯尼暴徒——奴隶女孩玛蒂尔达案——蔡斯先生如何“自毁前程”——他肯定了奴隶制的地域性——范赞特案——蔡斯先生论证节选——蔡斯先生在反奴隶制政治中的地位——他作为金融家的资质。241

第六章——亨利·威尔逊。

林肯，

[tʃeɪs] [ænd; ənd] [ˈwɪlsn] [æz; əz] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [ɒv; əv][dɪˈmɒkrəsi] — [ˈwɪlsənz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˈbɔɪhʊd]
Chase and Wilson as Illustrations of Democracy — Wilson's Birth and Boyhood
追赶 和 威尔逊 作为 插图 的 民主 — 威尔逊的 出生 和 童年
— [riːdz] [ˈəʊvə(r)][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [bʊks] [ɪn][ten] [jɪəz] — [lɜːrnz] [ˈjuːmeɪkɪŋ] — [əːn] [æn; ən]
— Reads over One Thousand Books in Ten Years — Learns Shoemaking — Earns an
— 阅读 超过 — 千 图书 在 十 年 — 学习 制鞋 — 收入 一个
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [twɑɪs] [ˈəʊvə(r)] — [fɔːmz] [ə; eɪ] [dɪˈbeɪtɪŋ] [səˈsaɪəti] — [meɪks] [ˈsɪkstɪ] [ˈspiːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Education Twice Over — Forms a Debating Society — Makes Sixty Speeches for
教育 两次 超过 — 表格 一个 辩论 社会 — 制作 六十 演讲 为了
[ˈhæɪɪs(ə)n] — [ˈentəz] [ˈɪntuːɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [laɪf] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] - [menz] [saɪd] — [helps] [tuː; tə] [fɔːm]
Harrison — Enters into Political Life on the Working - Men's Side — Helps to form
哈里森 — 进入 进入 政治的 生活 在 这 在职的 - 男士 边 — 帮助 到 形式
[ðə; ði] [friːɪ] [sɔɪl] [ˈpɑːti] — [ˈtʃəʊzn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenətə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈedwəd] [ˈevərɪt] — [ˌæɪɪstəˈkrætɪk]
the Free Soil Party — Chosen United States Senator over Edward Everett — Aristocratic
这 自由的 土壤 派对 — 被选中的 团结的 各州 参议员 超过 爱德华 埃弗雷特 — 贵族
[ˈpɒlətɪks][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] — [ˈwɪlsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsleɪvˌhəʊldɪŋ] [ˈsenətəz] — [ðə; ði][ˈkæɪɪktə(r)][ɒv; əv]
Politics in those Days — Wilson and the Slaveholding Senators — The Character of
政治 在 那些 天 — 威尔逊 和 这 奴隶制 参议员 — 这 特点的 的
[hɪz; ɪz] [ˈspiːkɪŋ] — [fʊl] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [sens] — [hɪz; ɪz] [ˈjuːsflnəs] [æz; əz]
his Speaking — Full of Facts and Practical Sense — His Usefulness as
他的 请讲 — 满的 的 事实 和 实际的 感觉 — 他的 用处 作为
[ˈtʃeəməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪti] — [hɪz; ɪz] " [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈæntɪ] - [ˈsleɪvəri]
Chairman of the Military Committee — His " History of the Anti - Slavery
主席 的 这 军队 委员会 — 他的 " 历史 的 这 反对 - 奴隶制
[ˈmeɪzəz] [ɪn] [ˈkɒŋɡres] " — [ðə; ði] 37th [ænd; ənd] 38th [ˈkɒŋɡresɪz] — [ðə; ði] [ˈsʌməri] [ɒv; əv][ˈæntɪ] -
Measures in Congress " — The 37th and 38th Congresses — The Summary of Anti -
措施 在 国会 " — 这 37th 和 38th 国会 — 这 概括 的 反对 -
[ˈsleɪvəri] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [frɒm; frəm][ðæt] [bʊk] — [ˈʌðə(r)] [ˌæbəˈlɪʃənɪst] [ˈfɔːsɪz] — [ˈkɒntrɑːst][ɒv; əv]
Slavery Legislation from that Book — Other Abolitionist Forces — Contrast of
奴隶制 立法 从 那 书 — 其他 废奴主义者 部队 — 对比 的
[ˈsentɪmənts] [ɒv; əv][ˈsleɪvəri][ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈfriːdəm] — [ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv][ˈheɪtaɪ][ænd; ənd][laɪˈbɪəriə]
Sentiments of Slavery and of Freedom — Recognition of Hayti and Liberia
情感 的 奴隶制 和 的 自由 — 认出 的 海地 和 利比里亚
;
;
;
;

蔡斯和威尔逊作为民主的例证——威尔逊的出生和童年——十年内阅读一千多本书——学习制鞋——接受两次教育——
组建辩论社——为哈里森发表六十次演讲——以工人阶级的立场进入政治生活——帮助组建自由土地党——击败爱德华·
埃弗雷特当选美国参议员——当时的贵族政治——威尔逊和蓄奴参议员——他的演讲风格——充满事实和实用性——他
作为军事委员会主席的贡献——他的《国会反奴隶制措施史》——第37届和第38届国会——该书中反奴隶制立法的摘要
——其他废奴主义力量——奴隶制和自由观念的对比——承认海地和利比里亚；

[ˈspesɪməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈbeɪt] — [sleɪv] [ænd; ənd] [friːɪ] [ˈdɒktrɪn] [ɒn][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] — [iˈkwɒləti] [ɪn]
Specimen of the Debate — Slave and Free Doctrine on Education — Equality in
标本 的 这 辩论 — 奴隶 和 自由的 教义 在 教育 — 平等 在
[ˈwɒʃɪŋtən] [striːt] [kɑːz] — [prəʊ] - [ˈsleɪvəri] [ɡʊd] [teɪst] — [soʊlənz][aɪˈdiːəl][ɒv; əv] [dɪˈmɒkrəsi]
Washington Street Cars — Pro - Slavery Good Taste — Solon's Ideal of Democracy
华盛顿 街道 汽车 — 专业版 - 奴隶制 好的 品尝 — 梭伦的 理想的 的 民主
[riːtʃt] [ɪn] [əˈmerɪkə] . -
Reached in America . 269
达到 在 美国 . -

辩论节选——奴隶制与自由教育学说——华盛顿街车中的平等——支持奴隶制的良好品味——梭伦的民主理想在美国得以实现。 269

[ˈtjæptə(r)] [sevn] . — [ˈhɒrəs] [ˈɡriːli] .
CHAPTER VII . — HORACE GREELEY .
章 七 . — 贺拉斯 格里利 .

第七章——霍勒斯·格里利。

[ðə; ði] [skɒtʃ] - [ˈaɪrɪʃ] [reɪs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡriːli] [ə; eɪ] [ˈpɑːtli] [rɪˈvɜːst]
The Scotch - Irish Race in the United States — Mr . Greeley a Partly Reversed
这 苏格兰威士忌 - 爱尔兰 种族 在 这 团结的 各州 — 先生 . 格里利 一个 部分 反转
[ˈspesɪmən] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] — [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˈbɔɪhʊd] — [lɜːrnz] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] [ˈʌpsaɪd]
Specimen of it — His Birth and Boyhood — Learns to Read Books Upside
标本 的 它 — 他的 出生 和 童年 — 学习 到 读 图书 上行
[daʊn] — [hɪz; ɪz] [əˈprentɪʃɪp] [ɒn][ə; eɪ][ˈnjuːzpeɪpə(r)] — [ðə; ði] [taʊn] [ɪn,sɑːkləˈpiːdiə] — [hɪz; ɪz]
Down — His Apprenticeship on a Newspaper — The Town Encyclopedia — His
向下 — 他的 学徒制 在 一个 报纸 — 这 镇 百科全书 — 他的
[ˈɪndəstri] [æt; ət][hɪz; ɪz] [treɪd] — [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfjuːdʒətɪv] [sleɪv] [tʃeɪs] — [hɪz; ɪz]
Industry at his Trade — His First Experience of a Fugitive Slave Chase — His
行业 在 他的 贸易 — 他的 第一的 经验 的 一个 逃犯 奴隶 追赶 — 他的
[fɜːst] [əˈpɪərəns] [ɪn] [njuː] [jɔːk] — [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɒlɪɡlət] [ˈtestəmənt] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡriːli]
First Appearance in New York — The Work on the Polyglot Testament — Mr . Greeley
第一的 外貌 在 新的 约克 — 这 工作 在 这 多语者 遗嘱 — 先生 . 格里利
[æz; əz] " [ðə; ði] [gəʊst] " — [ðə; ði] [fɜːst] [tʃiːp] [ˈdeɪli] [ˈpeɪpə(r)] — [ðə; ði] [fɜːm] [ɒv; əv] [ˈɡriːli] & [ˈstoːri]
as " The Ghost " — The First Cheap Daily Paper — The Firm of Greeley & Story
作为 " 这 鬼 " — 这 第一的 便宜的 日常的 纸 — 这 公司 的 格里利 & 故事
— [ðə; ði] [njuː] [jɔːkə(r)] ,
— **The New Yorker** ,
— 这 新的 约克人 ,

美国苏格兰-爱尔兰裔人种——格里利先生是其中一种略有不同寻常的代表——他的出生和童年——学会倒着读书——他在报社的学徒生涯——《城镇百科全书》——他在报社的勤奋——他第一次追捕逃奴的经历——他第一次出现在纽约——参与多语种圣经的编纂工作——格里利先生的“幽灵”形象——第一份廉价日报——格里利和斯托里公司——《纽约客》

[ðə; ði][,dʒefəˈsəʊniən][ænd; ənd][ðə; ði] [lɒɡ] [ˈkæbɪn] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡriːli] [æz; əz][ˈeditə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
the Jeffersonian and the Log Cabin — Mr . Greeley as Editor of the New
这 杰斐逊式 和 这 日志 舱 — 先生 . 格里利 作为 编辑 的 这 新的
[jɔːkə(r)] — [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːn] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡriːliz] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l]
Yorker — Beginning of The Tribune — Mr . Greeley's Theory of a Political
约克人 — 开始 的 这 论坛 — 先生 . 格里利 理论 的 一个 政治的
[ˈnjuːzpeɪpə(r)] — [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːn] — [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpeɪpə(r)] —
Newspaper — His Love for The Tribune — The First Week of that Paper —
报纸 — 他的 爱 为了 这 论坛 — 这 第一的 星期 的 那 纸 —
[ðə; ði] [əˈtæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn][ænd; ənd][ɪts] [rɪˈzʌlt] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɑːtnəʃɪp] — [ˈmɪstə(r)]
The Attack of the Sun and its Result — Mr . McElrath's Partnership — Mr
这 攻击 的 这 太阳 和 它是 结果 — 先生 . 合伙 — 先生
 . [ˈɡriːliz] [ˈfuəriəɪzəm] — " [ðə; ði] [ˈblʌdi] [sɪksθ] " — [ðə; ði][ˈkuːpə(r)][ˈlaɪb(ə)l] [suːts] — [ˈmɪstə(r)] .
. Greeley's Fourierism — " The Bloody Sixth " — The Cooper Libel Suits — Mr .
 . 格里利 傅里叶主义 — " 这 血腥 第六 " — 这 库珀 诽谤 西装 — 先生 .
[ˈɡriːli] [ɪn] [ˈkɒŋɡres] — [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] — [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈbeljən] — [hɪz; ɪz]
Greeley in Congress — He Goes to Europe — His Course in the Rebellion — His
格里利 在 国会 — 他 去 到 欧洲 — 他的 课程 在 这 叛乱 — 他的
[æmˈbɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kwɒlɪfɪˈkeɪnɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfɪs] — [ðə; ði] [kiː] - [nəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] .
Ambition and Qualifications for Office — The Key - Note of his Character .
志向 和 资格 为了 办公室 — 这 钥匙 - 笔记 的 他的 特点 .

293

杰斐逊主义与小木屋——格里利先生担任《纽约客》编辑——《论坛报》的创办——格里利先生的政治报纸理论——他对《论坛报》的热爱——该报创刊第一周——《太阳报》的攻击及其后果——麦克尔拉斯先生的合伙——格里利先生的傅里叶主义——“血腥的第六修正案”——库珀诽谤诉讼——格里利先生在国会——他前往欧洲——他在叛乱中的经历——他的抱负和任职资格——他性格的关键特征。293

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ] . — [ˈdeɪvɪd][dʒi:] . [ˈfærəɡət] .
CHAPTER VIII . — DAVID G . FARRAGUT .
章 八 . — 大卫 G . 法拉格特 .

第八章——大卫·G·法拉格特

[ðə; ði] [ˈles(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [tu:; tə] [ˈmɒnəks] — [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtrɪd] [stɜ:ts]
The Lesson of the Rebellion to Monarchs — The Strength of the United States
这 课 的 这 叛乱 到 君主 — 这 力量 的 这 团结的 各州
— [ðə; ði][ju:] . [es] . [ˈneɪv(ə)l] [ˈsɜ:vɪs] — [ðə; ði][lɑ:st][wɔ:(r)] — [stɜ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪvi] [ɪn] - —
— The U . S . Naval Service — The Last War — State of the Navy in 1861 —
— 这 U . S . 海军 服务 — 这 最后的 战争 — 状态 的 这 海军 在 - —
[ˈædmərəl] [ˈfærəɡət] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][əʊld] [ˈneɪvi][ænd; ɛnd][ðə; ði] [ŋju:] — [ˌʃɑ:rləˈmeɪnz] [fɪˈzɪ(ə)n] ,
Admiral Farragut Represents the Old Navy and the New — Charlemagne's Physician ,
上将 法拉格特 代表 这 老的 海军 和 这 新的 — 查理曼大帝的 医生 ,
叛乱给君主的教训——美国的实力——美国海军——最后一场战争——1861年海军状况——法拉格特海军上将代表了旧
海军和新海军——查理曼的医生

- — [ðə; ði][ˈædmərəlz] [ˈletə(r)] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˈfæməli] — [hɪz; ɪz] [bɜ:θ] — [hɪz; ɪz] [kru:z] [wɪð]
Farraguth — The Admiral's Letter about his Family — His Birth — His Cruise with
- — 这 海军上将的 信 关于 他的 家庭 — 他的 出生 — 他的 巡航 和
[ˈpɔ:tə(r)] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [naɪn] — [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈesɪks] — [ˈfærəɡət] [ɪn] [pi:s]
Porter when a Boy of Nine — The Destruction of the Essex — Farragut in Peace
搬运工 什么时候 一个 男生 的 九 — 这 破坏 的 这 埃塞克斯 — 法拉格特 在 和平
[taɪmz] — [ɪkˈspektɪd][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] — [rɪˈfju:zɪz] ,
Times — Expected to go with the South — Refuses ,
《时代周刊》 — 预期的 到 去 和 这 南 — 拒绝 ,
法拉格特——海军上将关于他家人的信——他的出生——九岁时与波特一起巡航——埃塞克斯号的沉没——和平时期的
法拉格特——原本预计会加入南方——拒绝了

[ɪz] [ˈθret(ə)nd] ,
is Threatened ,
是 威胁 ,

受到威胁，

[ænd; ɛnd][gəʊz] [nɔ:θ] — [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] — [ðə; ði] [beɪ] [faɪt] [æt; ət][ˈməʊbaɪl]
and goes North — The Opening of the Mississippi — The Bay Fight at Mobile
和 去 北 — 这 开幕 的 这 密西西比州 — 这 湾 斗争 在 移动的
— [ðə; ði][ˈædmərəlz] [helθ] — [ˈfærəɡət] [ænd; ɛnd][ðə; ði][təˈbækəʊ] [ˈbɪʃəp] . -
— The Admiral's Health — Farragut and the Tobacco Bishop . 311
— 这 海军上将的 健康 — 法拉格特 和 这 烟草 主教 . -

然后北上——密西西比河的开通——莫比尔湾之战——海军上将的健康——法拉格特与烟草主教。311

[ˈtʃæptə(r)] [ɪks] . — [dʒɒn] [ə; eɪ] . [ˈændru:] .
CHAPTER IX . — JOHN A . ANDREW .
章 第九章 . — 约翰 一个 . 安德鲁 .

第九章——约翰·A·安德鲁

[ˈɡʌvənə(r)] [ˈæn,druːz] [deθ] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] — [ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbiːtʃə(r)]
Governor Andrew's Death Caused by the War — The Governors Dr . Beecher
州长 安德鲁的 死亡 导致 经过 这 战争 — 这 州长们 博士 . 比彻
[preɪd] [fɔː(r); fə(r)] — [ˈɡʌvənə(r)] [ˈændruː] [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈɡʌvənə(r)] — [ɡʌv] . [ˈæn,druːz] [bɜːθ] — [hiː; hi]
Prayed for — Governor Andrew a Christian Governor — Gov . Andrew's Birth — He
祈祷 为了 — 州长 安德鲁 一个 基督教 州长 — 政府 . 安德鲁的 出生 — 他
[gəʊz][tuː; tə][ˈbɒstən][tuː; tə] [ˈstʌdi] [lɔː] — [nɒt] [əˈvɜːs] [tuː; tə] [ʌnˈfæʃnəbl] [ænd; ənd][ʌnˈpɒpjələ(r)]
goes to Boston to Study Law — Not Averse to unfashionable and Unpopular
去 到 波士顿 到 学习 法律 — 不是 反 到 过时的 和 不受欢迎的
[ˈkɔːzɪz] — [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪəflnəs] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l][əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] — [hɪz; ɪz] [ˈsʌndeɪ]
Causes — His Cheerfulness and Social Accomplishments — His Sunday
原因 — 他的 愉悦 和 社会的 成就 — 他的 星期日
[skuːl] [wɜːk] — [laɪvz; lɪvz] [ˈpleɪnli] — [hɪz; ɪz][klɪə(r)] [ˈfɔːsaɪt] [pʊ; əv][ðə; ði][wɔː(r)] — [sendz] [ə; eɪ]
School Work — Lives Plainly — His Clear Foresight of the War — Sends a
学校 工作 — 生活 显然 — 他的 清除 远见 的 这 战争 — 发送 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [men][tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] [ɪn][wʌn] [deɪ] — [ðə; ði][ˈstoːrɪ][pʊ; əv][ðə; ði] [bluː] [ˈəʊvəkəʊt] —
Thousand Men to Washington in One Day — The Story of the Blue Overcoats —
千 男人 到 华盛顿 在 一 天 — 这 故事 的 这 蓝色的 大衣 —
[ðə; ði] [ˈtelɪgræm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] [pʊ; əv][ˈbɔːltɪmɔː(r)] — [ɡʌv] . [ˈæn,druːz]
The Telegram for the Bodies of the Dead of Baltimore — Gov . Andrew's
这 电报 为了 这 身体 的 这 死的 的 巴尔的摩 — 政府 . 安德鲁的
[ˈtendə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] — [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌləd]
Tender Care for the Poor — The British Minister and the Colored
投标 关心 为了 这 贫穷的 — 这 英国 部长 和 这 有色
[ˈwɪmɪn] — [ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [waɪf] — [hɪz; ɪz] [ˈbɪblɪkl] [,prɒkləˈmeɪʃən]
Women — The Governor's Kindness to the Soldier's Wife — His Biblical Proclamations
女性 — 这 州长的 仁慈 到 这 士兵的 妻子 — 他的 圣经 公告
— [ðə; ði] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n][pʊ; əv] - — [ðə; ði][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n][pʊ; əv] - — [hɪz; ɪz]
— The Thanksgiving Proclamation of 1861 — The Proclamation of 1862 — His
— 这 感恩 公告 的 - — 这 公告 的 - — 他的
[ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɪtʃmənd] [pɔː(r); pʊə(r)] — [ˈkɒtn] [ˈmæθərz] [ˈjuːlədʒɪ][pɒn]
Interest in the Schools for the Richmond Poor — Cotton Mather's Eulogy on
兴趣 在 这 学校 为了 这 里士满 贫穷的 — 棉布 母亲的 颂 在
[ɡʌv] . [ˈwɪnθrəp] — [ɡʌv] . [ˈæn,druːz] [ˌfeəˈwel] [əˈdres] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈledʒɪslətʃə(r)] —
Gov . Winthrop — Gov . Andrew's Farewell Address to the Massachusetts Legislature —
政府 . 温斯罗普 — 政府 . 安德鲁的 告别 地址 到 这 马萨诸塞州 立法机关 —
[stɜːt] [ˈgrætɪtʃuːd][tuː; tə][ɡʌv] . [ˈæn,druːz] [ˈfæməli] . -
State Gratitude to Gov . Andrew's Family . 325
状态 感激 到 政府 . 安德鲁的 家庭 . -

安德鲁州长死于战争——比彻医生为之祈祷的州长们——安德鲁州长是一位基督徒州长——安德鲁州长的出生——他前往波士顿学习法律——不排斥不合时宜和不受欢迎的事业——他的乐观精神和社会成就——他在主日学校的工作——生活简朴——他对战争的清晰预见——一天之内派出一千人前往华盛顿——蓝色大衣的故事——送往巴尔的摩阵亡者的电报——州长。安德鲁对穷人的悉心关怀——英国大臣与有色妇女——州长对士兵妻子的仁慈——他的圣经公告——1861年感恩节公告——1862年公告——他对里士满贫民学校的关注——科顿·马瑟对温斯罗普州长的悼词——安德鲁州长在马萨诸塞州立法机构的告别演说——州政府对安德鲁州长家人的感谢。325

[ˈtʃæptə(r)] [eks] . — [ˈskaɪlər] [ˈkoʊlfæks] .
CHAPTER X . — SCHUYLER COLFAX .
章 X . — 斯凯勒 科尔法克斯 .

第十章——斯凯勒·科尔法克斯

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɪljəm] [ˈkoʊlfæks] ,
General William Colfax ,
一般的 威廉 科尔法克斯 ,

威廉·科尔法克斯将军

[ˈwɑːʃɪŋtənz] [frend] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈkoʊlfæks][hɪz; ɪz][ˈgrænsʌn] — [ˈmɪstə(r)] . - [bɜːθ] [ænd; ənd]
Washington's Friend — Mr . Colfax his Grandson — Mr . Colfax's Birth and
华盛顿的 朋友 — 先生 . 科尔法克斯 他的 孙子 — 先生 . - 出生 和
[ˈbɔɪhʊd] — [rɪˈmuːvz] [tuː; tə][ˌɪndiˈænə] — [bɪˈklɑːmz] [ˈdepjʊti] [ˈkɑʊnti] [ˈɔːdɪtə(r)] — [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [diːl]
Boyhood — Removes to Indiana — Becomes Deputy County Auditor — Begins to Deal
童年 — 移除 到 印第安纳州 — 变成 副 县 审计员 — 开始 到 交易
[wɪð] [ˈpɒlətɪks] — [bɪˈklɑːmz] [æn; ən][ˈedɪtə(r)] — [ðə; ði]
with Politics — Becomes an Editor — The
和 政治 — 变成 一个 编辑 — 这

华盛顿的朋友——他的孙子科尔法克斯先生——科尔法克斯先生的出生和童年——移居印第安纳州——成为县副审计员——开始涉足政坛——成为编辑——

[ˌeks,ɑɪˈɑɪ]
xii
十二

十二

[ˈpriəriəd][pʊ; əv][ˈmæksɪməm] [det] — [ˈmɪstə(r)] . - [fɜːst] [jɪə(r)] — [hiː; hi][ɪz] [bɜːnt] [aʊt] — [hɪz; ɪz]
Period of Maximum Debt — Mr . Colfax's First Year — He is Burnt Out — His
时期 的 最大限度 债务 — 先生 . - 第一的 年 — 他 是 烧焦的 出去 — 他的
[ˈsʌbsɪkwənt] [səkˈses] [æz; əz][æn; ən][ˈedɪtə(r)] — [hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l][kəˈrɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [wɪɡ] — [dʒɔɪnz]
Subsequent Success as an Editor — His Political Career as a Whig — Joins
随后的 成功 作为 一个 编辑 — 他的 政治的 职业 作为 一个 辉格党 — 加入
[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈpɑːti] — [ˌpɒpjʊˈlærəti][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdɪstrɪkt] — [ðə; ði] [nəˈbræskə] [bɪl] — [ˈmɪstə(r)] .
the Republican Party — Popularity in his own District — The Nebraska Bill — Mr .
这 共和党人 派对 — 人气 在 他的 自己的 区 — 这 内布拉斯加州 账单 — 先生 .
[ˈkoʊlfæks][gəʊz][ˈɪntuː] [ˈkɒŋɡres] — [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈkɒntest] [fɔː(r); fə(r)] [ˈspiːkəʃɪp] — [ˈmɪstə(r)] .
Colfax goes into Congress — The Famous Contest for Speakership — Mr .
科尔法克斯 去 进入 国会 — 这 著名的 竞赛 为了 演讲权 — 先生 .
[ˈkoʊlfæks] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] [frɒm; frəm] [dɪˈfiːt] — [bæŋks] [ˈtʃəʊzn] [ˈspiːkə(r)] — [ˈmɪstə(r)] . -
Colfax Saves his Party from Defeat — Banks Chosen Speaker — Mr . Colfax's
科尔法克斯 保存 他的 派对 从 击败 — 银行 被选中的 扬声器 — 先生 . -
[ɡreɪt] [spiːtʃ] [pʌn][ðə; ði][ˈbəʊɡəs] [lɔːz] [pʊ; əv][ˈkænzəs] — [ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd] [tʃeɪn] [fɔː(r); fə(r)] [friː]
Great Speech on the Bogus Laws of Kansas — The Ball and Chain for Free
伟大的 演讲 在 这 虚假 法律 的 堪萨斯州 — 这 球 和 链 为了 自由的
[spiːtʃ] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈkoʊlfæks] [[əʊz] [ðə; ði][bɔːl] ,
Speech — Mr . Colfax Shows the Ball ,
演讲 — 先生 . 科尔法克斯 演出 这 球 ,

债务高峰期——科尔法克斯先生的第一年——他精疲力竭——他随后作为编辑的成功——他作为辉格党人的政治生涯——加入共和党——在他自己的选区很受欢迎——内布拉斯加法案——科尔法克斯先生进入国会——著名的议长竞选——科尔法克斯先生拯救他的党免于失败——班克斯当选议长——科尔法克斯先生关于堪萨斯州虚假法律的伟大演讲——言论自由的枷锁——科尔法克斯先生展示了枷锁，

[ænd; ənd][ə; eɪ] . [ertʃ] . ['sti:vnz] [həʊldz][,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][him] — ['mɪstə(r)] . ['koʊlfæks] [ˌɪn'bɪn,ertɪd]
and A . H . Stephens Holds it for him — Mr . Colfax Renominated
和 一个 . H . 斯蒂芬斯 持有 它 为了 他 — 先生 . 科尔法克斯 重新提名
[ju'næɪməsli] — [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪstrɪkt] — ['ju:sf(ə)l] ['leɪbə] [ɪn][pəʊst]
Unanimously — His Remarkable Success in his own District — Useful Labors in Post
一致 — 他的 卓越 成功 在 他的 自己的 区 — 有用 劳动 在 邮政
['ɒfɪs] [kə'mɪti] — ['ɜ:li] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪŋkən] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt] — ['mɪstə(r)] . ['koʊlfæks][ɜ:rdʒd]
Office Committee — Early for Lincoln for President — Mr . Colfax urged
办公室 委员会 — 早期的 为了 林肯 为了 总统 — 先生 . 科尔法克斯 敦促
[fɔ:(r); fə(r)][pəʊst]['mɑ:stə(r)]['dʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz] ['ju:sflnəs] [æz; əz] ['spi:kə(r)] — [ðə; ði] [kwɒlɪfr'keɪnɪz]
for Post Master General — His Usefulness as Speaker — The Qualifications
为了 邮政 掌握 一般的 — 他的 用处 作为 扬声器 — 这 资格
[fɔ:(r); fə(r)][ðæt] [pəʊst] — ['mɪstə(r)] . - ['pʌblɪk] ['vɜ:tju:z] . -
for that Post — Mr . Colfax's Public Virtues . 347
为了 那 邮政 — 先生 . - 民众 美德 . -
AH 斯蒂芬斯为他辩护——科尔法克斯先生获得一致再次提名——他在自己选区取得的显著成就——在邮政委员会的卓有成效的工作——早期支持林肯竞选总统——科尔法克斯先生被力荐担任邮政总局局长——他作为议长的贡献——担任该职位的资格——科尔法克斯先生的公共美德。347

[tʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] . — ['edwɪn]
CHAPTER XI . — EDWIN
章 十一 . — 埃德温

第十一章——埃德温

[em] . ['stæntən] .
M . STANTON .
M . 斯坦顿 .

M. 斯坦顿。

[ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ədˈvæntɪdʒ] [æt; ət] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] — [ðeɪ] [njuː] [ɔːl][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈɑːmi]
Rebel **Advantages** **at** **Opening** **of** **the** **War** **—** **They** **Knew** **all** **about** **the** **Army**
反叛 优势 在 开幕 的 这 战争 — 他们 知道 全部 关于 这 军队
[ˈɒfɪsəz] — [ˈɜːli] [ˈkɒntrɑːst][ɒv; əv][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ɪnˈθjuːziəzəm][ænd; ənd][ˈjuːniən] [ɪnˈdɪfrəns] —
Officers **—** **Early** **Contrast** **of** **Rebel** **Enthusiasm** **and** **Union** **Indifference** **—**
警官 — 早期的 对比 的 反叛 热情 和 联盟 漠不关心 —
[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈstæntənz] [pəʊst] — [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˈænsestri] — [hɪz; ɪz]
Importance **of** **Mr** . **Stanton's** **Post** **—** **His** **Birth** **and** **Ancestry** **—** **His**
重要性 的 先生 . 斯坦顿的 邮政 — 他的 出生 和 祖先 — 他的
[edʒuˈkeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɔː] [ˈstɑːdɪz] — [ˈkaʊnti] [əˈtɜːni] — [stɜːt] [rɪˈpɔːtə(r)] — [dɪˈfend] [ˈmɪstə(r)] .
Education **and** **Law** **Studies** **—** **County** **Attorney** **—** **State** **Reporter** **—** **Defends** **Mr** .
教育 和 法律 研究 — 县 律师 — 状态 记者 — 辩护 先生 .
[mækˈnʌlti] — [rɪˈmuːvz] [tuː; tə] [ˈpɪts,bɜːrg] — [hɪz; ɪz] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] — [ðə; ði] [ˈwiːlɪŋ] [keɪs] —
McNulty **—** **Removes** **to** **Pittsburg** **—** **His** **Line** **of** **Business** **—** **The** **Wheeling** **Case** **—**
麦克纳尔蒂 — 移除 到 匹兹堡 — 他的 线 的 商业 — 这 惠灵 案件 —
[hiː; hi] [rɪˈmuːvz] [tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] — [hɪz; ɪz] [kwɒlɪfrɪˈkeɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɔɪə(r)] — [hiː; hi] [ˈentəz]
He **Removes** **to** **Washington** **—** **His** **Qualifications** **as** **a** **Lawyer** **—** **He** **Enters**
他 移除 到 华盛顿 — 他的 资格 作为一个 律师 — 他 进入
[bjuːˈkænənz] [ˈkæbɪnət] — [hɪz; ɪz] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] — [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]
Buchanan's **Cabinet** **—** **His** **Unexpected** **Patriotism** **—** **His** **Own** **Account** **of**
布坎南的 内阁 — 他的 意外 爱国主义 — 他的 自己的 帐户 的
[ðə; ði][ˈkæbɪnət][æt; ət] [njuːz] [ɒv; əv] [ˈændərsənz] [muːv] [tuː; tə][ˈsʌmtə(r)] — [ðə; ði][ˈlaɪən][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][əʊld]
the **Cabinet** **at** **News** **of** **Anderson's** **Move** **to** **Sumter** **—** **The** **Lion** **before** **the** **Old**
这 内阁 在 消息 的 安德森的 移动 到 萨姆特 — 这 狮子 前 这 老的
[red] [ˈdræɡən] — [əˈpɔɪntɪd] [ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] — " [brɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [pˈɒkɪts] " — [ˈstæntənz]
Red **Dragon** **—** **Appointed** **Secretary** **of** **War** **—** " **Bricks** **in** **his** **Pockets** " **—** **Stanton's**
红色的 龙 — 任命 秘书 的 战争 — " 砖块 在 他的 口袋 " — 斯坦顿的
[həˈbrɪtʃuəl] [rɪˈzɜːv] — [hɪz; ɪz] [rɒθ] — " [ðə; ði][ˈeɪndʒl][ˈɡeɪbriəl][æz; əz][ˈpeɪməːstə(r)] " — [ˈænɪkdɔʊts]
Habitual **Reserve** **—** **His** **Wrath** **—** " **The** **Angel** **Gabriel** **as** **Paymaster** " **—** **Anecdotes**
习惯性的 预订 — 他的 愤怒 — " 这 天使 加布里埃尔 作为 出纳员 " — 轶事
[ɒv; əv] [ˈlɪŋkənz] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ˈstæntən] — [ˈlɪŋkənz] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] — [ðə; ði] [ˈbəːdən]
of **Lincoln's** **Confidence** **in** **Stanton** **—** **Lincoln's** **Affection** **for** **him** **—** **The** **Burdens**
的 林肯的 信心 在 斯坦顿 — 林肯的 感情 为了 他 — 这 负担
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] — [hɪz; ɪz][ˈkaɪndnəs][ɒv; əv] [hɑːt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [rʌf] [ˌaʊtˈsaɪd] — [ðə; ði] [ˈkʌntri]
of **his** **Office** **—** **His** **Kindness** **of** **Heart** **within** **a** **Rough** **Outside** **—** **The** **Country**
的 他的 办公室 — 他的 仁慈 的 心 之内 一个 粗糙的 外部 — 这 国家
[hɪz; ɪz] [ˈdetə(r)] . -
his **Debtor** . **363**
他的 债务人 . -

战争初期叛军的优势——他们对陆军军官了如指掌——叛军的热情与联邦的冷漠形成鲜明对比——斯坦顿先生职位的重要性——他的出生和祖籍——他的教育和法律学习——县检察官——州报记者——为麦克纳尔蒂先生辩护——迁居匹兹堡——他的业务范围——惠灵案——他迁居华盛顿——他作为律师的资格——他进入布坎南内阁——他出人意料的爱国情怀——他亲述内阁成员得知安德森迁往萨姆特时的反应——雄狮面对老红龙——被任命为战争部长——“口袋里装着砖头”——斯坦顿一贯的矜持——他的愤怒——“天使加百列担任军饷官”——林肯对斯坦顿的信任轶事——林肯对他的喜爱他——他所肩负的重任——他粗犷外表下隐藏的善良内心——他所亏欠的国家。363

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑːrɪə] . — [ˈfredrɪk] [ˈdɒɡləs] .
CHAPTER **XII** . **—** **FREDERICK** **DOUGLASS** .
章 十二 . — 弗雷德里克 道格拉斯 .

第十二章——弗雷德里克·道格拉斯。

[ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] — [ðə; ði] [depθ] [brɪləʊ] [ə; eɪ] [waɪt]
The Opportunity for Every Man in a Republic — The Depth Below a White
这 机会 为了 每一个 男人 在 一个 共和国 — 这 深度 以下 一个 白色的
[mænz] [ˈpɒvəti] — [ðə; ði] [ˈstartɪŋ] [pɔɪnt] [wenz] [fred] [ˈdʌɡləs] [reɪzd] [hɪm'self] — [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)]
Man's Poverty — The Starting Point whence Fred Douglass Raised Himself — His Mother
男人的 贫困 — 这 开始 观点 何处 弗雷德 道格拉斯 提高 他本人 — 他的 母亲
— [hɜː(r); hə(r)][ˈnəʊb(ə)] [treɪts] — [hɜː(r); hə(r)][self][dɪˈnaɪəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] —
— **Her Noble Traits — Her Self Denial for the sake of Seeing him —**
— 她 高贵 特征 — 她 自己 拒绝 为了 这 清酒 的 看到 他 —
[fiː; ji] [diˈfend] [hɪm] [əˈɡenst] [ɑːnt] [ˈkeɪtɪ] — [hɜː(r); hə(r)] [deθ] — [kɒl] . - [plɑːnˈteɪ(ə)n] — [ðə; ði]
She Defends him against Aunt Katy — Her Death — Col . Loyd's Plantation — The
她 辩护 他 反对 阿姨 凯蒂 — 她 死亡 — 上校 . - 种植园 — 这
[ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmæn](ə)n] — [ðə; ði] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] — " [əʊld][ˈmɑːstə(r)] "
Luxury of his own Mansion — The Organization of his Estate — " Old Master "
奢华 的 他的 自己的 大厦 — 这 组织 的 他的 财产 — " 老的 掌握 "
— [haʊ] [ðei] [ˈplʌnɪft] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] — [haʊ] [jʌŋ] [ˈdʌɡləs] [fiˈləsəfaɪz, fə-] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ]
— **How they Punished the Women — How Young Douglass Philosophized on Being a**
— 如何 他们 受到惩罚 这 女性 — 如何 年轻的 道格拉斯 哲学化的 在 存在 一个
[slɛv] — [plɑːnˈteɪ(ə)n] [laɪf] — [ðə; ði] [əˈlaʊəns] [ɒv; əv] [fuːd] — [ðə; ði] [kləʊðz] — [æŋ; ən] [ˈævərɪdʒ]
Slave — Plantation Life — The Allowance of Food — The Clothes — An Average
奴隶 — 种植园 生活 — 这 津贴 的 食物 — 这 衣服 — 一个 平均的
[plɑːnˈteɪ(ə)n] [deɪ] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌɡləs] - [ɪkˈspɪəriəns] [æz; əz][ə; eɪ] [slɛv] [tʃaɪld] — [ðə; ði] [slɛv]
Plantation Day — Mr . Douglass ' Experience as a Slave Child — The Slave
种植园 天 — 先生 . 道格拉斯 - 经验 作为一个 奴隶 孩子 — 这 奴隶
[ˈtʃɪldrənz] [trɒf] — [ðə; ði] [slɛv] [tʃaɪldz] [θɔːts] — [ðə; ði] [ˈmeləŋkəli] [ɒv; əv] [slɛv] [sɔːŋz] —
Children's Trough — The Slave Child's Thoughts — The Melancholy of Slave Songs —
孩子们的 槽 — 这 奴隶 孩子的 想法 — 这 忧郁 的 奴隶 歌曲 —
[hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [haʊs] [ˈsɜːvənt] — [ə; eɪ][kaɪnd] [ˈmɪstrəs] [ˈtiːtʃɪz] [hɪm][tuː; tə] [riːd] — [haʊ]
He Becomes a House Servant — A Kind Mistress Teaches him to Read — How
他 变成 一个 房子 仆人 — 一个 种类 情妇 教导 他 到 读 — 如何
[hiː; hi] [kəmˈplɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n] — [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] — [ɪkˈspɪəriənsɪz]
he Completed his Education — Effects of Learning to Read — Experiences
他 完全的 他的 教育 — 效果 的 学习 到 读 — 经历
[rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪbəti] — [lɜːrnz] [tuː; tə] [raɪt] — [ˈhaɪəz][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
Religion and Prays for Liberty — Learns to Write — Hires his Time ,
宗教 和 祈祷 为了 自由 — 学习 到 写 — 招聘 他的 时间 ,
共和国中每个人的机会——白人贫困之下的深渊——弗雷德·道格拉斯的成长起点——他的母亲——她高尚的品格——她
为了见他而自我牺牲——她保护他免受凯蒂姨妈的欺凌——她的去世——洛伊德上校的种植园——他自己豪宅的奢华
——他庄园的组织——“老主人”——他们如何惩罚妇女——年轻的道格拉斯如何思考身为奴隶的人生——种植园生活
——食物配给——服装——种植园的普通一天——先生道格拉斯作为奴隶儿童的经历——奴隶儿童的食槽——奴隶儿童
的思想——奴隶歌曲的忧郁——他成为一名家仆——一位善良的女主人教他读书——他如何完成学业——学习阅读的影
响——体验宗教并为自由祈祷——学习写作——利用时间谋生
[ænd; ənd] [əbˈskɔnd] — [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [friː] [ˈwɜːkɪŋ] - [mæn][ɪn] [njuː] [ˈbedfəd] — [ˈmæɪrɪz] — [ˈmɪstə(r)]
and Absconds — Becomes a Free Working - Man in New Bedford — Marries — Mr
和 潜逃者 — 变成 一个 自由的 在职的 - 男人 在 新的 贝德福德 — 结婚 — 先生
 . [ˈdʌɡləs] [ɒn] [ˈɡæɪrɪsn] — [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌɡləs] - [ˈlɪtərəri] [kəˈrɪə(r)] . -
 . **Douglass on Garrison — Mr . Douglass ' Literary Career . 380**
 . 道格拉斯 在 驻军 — 先生 . 道格拉斯 - 文学 职业 . -
并潜逃——在新贝德福德成为自由工人——结婚——道格拉斯先生在驻军——道格拉斯先生的文学事业。380

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,əɪˈərɪəɪ] . — [ˈfɪlɪp]
CHAPTER XIII . — PHILIP
章 十三 . — 菲利普

第十三章——菲利普

[ert]] . [ˈfəɪrɪdən] .
H . SHERIDAN .
H . 谢里丹 .

[ˈʃeridən] [ə; eɪ] [fʊl] - [ˈblʌdɪd] [ˈaɪ(ə)rɪməŋ] — [ðə; ði] ˈʃʌnəweɪ [hɔːs] — [ˌkɒnstɪˈtʃuːʃənəl] [ˈfriələsnəs]
Sheridan a Full - Blooded Irishman — The Runaway Horse — Constitutional Fearlessness
谢里丹 一个 满的 - 血腥 爱尔兰人 — 这 逃跑 马 — 宪法 无畏
— [ˈʃeridən] [gəʊz] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] — [ˈʃeridənz] [əˈprentɪʃɪp] [tuː; tə]
— Sheridan Goes to West Point — Sheridan's Apprenticeship to
— 谢里丹 去 到 西方 观点 — 谢里丹的 学徒制 到

谢里丹，一个纯正的爱尔兰人——脱缰的野马——与生俱来的无畏——谢里丹进入西点军校——谢里丹的学徒生涯

[ˌɛks,ɑːrˈɑːrɪ]
xiii
十三

十三

[wɔː(r)] — [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [epˈætʃɪz] [æt; ət] [fɔːt] [ˈdʌŋkən] — [hiː; hi] [ɪz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə]
War — The Fight with the Apaches at Fort Duncan — He is Transferred to
战争 — 这 斗争 和 这 阿帕奇 在 堡 邓肯 — 他 是 转移 到
[ˈbrægən] — [kəˈmændz] [æt; ət] [fɔːt] [ˈjæmhɪl] [ɪn][ðə; ði] - [ˌrezəˈveɪʃn] — [ðə; ði] [ˈkwɒrəl] [əˈmʌŋ]
Oregon — Commands at Fort Yamhill in the Yokima Reservation — The Quarrel among
俄勒冈州 — 命令 在 堡 亚姆希尔 在 这 - 预订 — 这 争吵 之中
[ðə; ði] - — [ˈʃeridən] [ˈpɒpjələ(r)] [wɪð] [ˈɪndiənz] — [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; hæz][ə; eɪ] [tʃɑːns]
the Yokimas — Sheridan Popular with Indians — He Thinks he has a Chance
这 - — 谢里丹 受欢迎的 和 印度人 — 他 思考 他 有 一个 机会
[tuː; tə][biː; bi][ˈmeɪdʒə(r)][sʌm; səm] [deɪ] — [ˈʃeridənz] [ˈʃaɪnəs] [wɪð] [ˈleɪdɪz] — [hiː; hi] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ]
to be Major Some Day — Sheridan's Shyness with Ladies — He Employs a
到 是 主要的 一些 天 — 谢里丹的 害羞 和 女士们 — 他 雇佣 一个
[ˈsʌbstɪtjuːt] [ɪn] [ˈweɪtɪŋ] [pɒn][ə; eɪ] [ˈleɪdɪ] — [ˈʃeridənz] [ˈkaɪndnəs][ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nsi] [ɪn] [ˈɒfɪs] [wɜːk]
Substitute in Waiting on a Lady — Sheridan's Kindness and Efficiency in Office Work
代替 在 等待 在 一个 女士 — 谢里丹的 仁慈 和 效率 在 办公室 工作
— [hiː; hi] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈkɜːn(ə)l] [pɒv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] — [hɪz; ɪz] [fruːd] [dɪˈfiːt] [pɒv; əv][dʒen] . [ˈtʃɑːməz] —
— He Becomes a Colonel of Cavalry — His Shrewd Defeat of Gen . Chalmers —
— 他 变成 一个 上校 的 骑兵 — 他的 精明 击败 的 Gen . 查尔默斯 —
[brɪˈkʌmz] [ˌbrɪgəˈdɪə(r)] — [ðə; ði] [kenˈtʌki] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [bræg] — [ˈʃeridən] [seɪvz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l]
Becomes Brigadier — The Kentucky Campaign against Bragg — Sheridan Saves the Battle
变成 准将 — 这 肯塔基州 活动 反对 布拉格 — 谢里丹 保存 这 战斗
[pɒv; əv] [ˈpɛrɪ,svɪl] — [seɪvz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][pɒv; əv] [ˈmæːfriːz,bəːəu] — [dʒen] . [ˈruːsəu] [pɒn] [ˈʃeridənz]
of Perrysville — Saves the Battle of Murfreesboro — Gen . Rousseau on Sheridan's
的 佩里斯维尔 — 保存 这 战斗 的 默弗里斯伯勒 — Gen . 卢梭 在 谢里丹的
[ˈfaɪtɪŋ] — [ˈʃeridən] [æt; ət] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [rɪdʒ] — [dʒɔɪnz][grɑːnt][æz; əz] [tʃɪːf] [pɒv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ] —
Fighting — Sheridan at Missionary Ridge — Joins Grant as Chief of Cavalry —
斗争 — 谢里丹 在 传教士 岭 — 加入 授予 作为 首席 的 骑兵 —
[hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [əˈraʊnd] [liː] — [hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [pɒv; əv][vəˈdʒɪniə] — [hiː; hi] [muːvz]
His Raids around Lee — His Campaign in the Valley of Virginia — He Moves
他的 突袭 大约 李 — 他的 活动 在 这 谷 的 弗吉尼亚州 — 他 移动
[əˈkrɒs] [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ɑːpəˈreɪʃnz] — [hɪz; ɪz][əd,mɪnɪˈstreɪ(ə)n][æt; ət] [njuː] [ˈɔːrlənz]
Across and Joins in the Final Operations — His Administration at New Orleans
穿过 和 加入 在 这 最终的 运营 — 他的 行政 在 新的 奥尔良
— [grænts] [əˈpɪnjən] [pɒv; əv] [ˈʃeridən] . -
— Grant's Opinion of Sheridan . 405
— 格兰特 观点 的 谢里丹 . -

战争——在邓肯堡与阿帕奇人的战斗——他被调往俄勒冈州——在约基马保留地的亚姆希尔堡担任指挥官——约基马人之间的争吵——谢里丹深受印第安人的欢迎——他认为自己将来有机会晋升少校——谢里丹在女士面前的羞涩——他雇佣了一名替身来侍奉一位女士——谢里丹在办公室工作中的和蔼和高效——他晋升为骑兵上校——他巧妙地击败了查尔默斯将军——晋升为准将——对布拉格的肯塔基战役——谢里丹挽救了佩里斯维尔战役——挽救了默弗里斯伯勒战役——将军卢梭论谢里丹的战斗——谢里丹在米申岭——加入格兰特担任骑兵总司令——他对李将军的突袭——他在弗吉尼亚山谷的战役——他渡河并参与最后的战斗——他在新奥尔良的行政管理——格兰特对谢里丹的评价。405

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks,ɑːrˈviː] . — [ˈwɪljəm]
CHAPTER XIV . — WILLIAM
章 十四 . — 威廉

[ˈti:] . [ˈʒ:rmən] .
T . SHERMAN .
T . 谢尔曼 .

T. 谢尔曼。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈi:stən] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈwestən] [drɪˈveləpmənts] — [ˈlɪŋkən] , [gra:nt] ,
The Result of Eastern Blood and Western Developments — Lincoln , Grant ,
这 结果 的 东 血 和 西 发展 — 林肯 , 授予 ,
东方血统与西方发展的结果——林肯、格兰特

[tʃeɪs] [ænd; ənd] [ˈʒ:rmən] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] — [ðə; ði] [ˈʒ:rmən] [ˈfæməli][ˈkærəktə(r)] — [ɒn] .
Chase and Sherman Specimens of it — The Sherman Family Character — Hon .
追赶 和 谢尔曼 标本 的 它 — 这 谢尔曼 家庭 特点 — 尊敬的 .
追逐和谢尔曼的样本——谢尔曼家族的性格——荣誉。

[ˈtɒməs] [ˈju:ɪŋ] [əˈdɒpts] [ˈʒ:rmən] — [ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] — [hi:; hi] [ˈentəz] [west] [pɔɪnt] —
Thomas Ewing adopts Sherman — Character of the Boy — He Enters West Point —
托马斯 尤因 领养 谢尔曼 — 特点 的 这 男生 — 他 进入 西方 观点 —
[hɪz; ɪz][prɪˈkju:liə(r)] [treɪts] [ˈʃəʊɪŋ] [ðʌs] [ˈɜ:li] — [haʊ] [hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [hɪz; ɪz] " [pleb] " — [hɪz; ɪz] [ˈɜ:li]
His Peculiar Traits Showing thus Early — How he Treated his " Pleb " — His Early
他的 奇特 特征 显示 因此 早期的 — 如何 他 治疗 他的 " 平民 " — 他的 早期的
[ˈmɪlətri] [ˈsɜ:vɪs] — [hɪz; ɪz] [əˈprɪərəns] [æz; əz] [fɜ:st] [leftənənt] — [ˈmæɪrɪz] [ænd; ənd] [riˈzain] —
Military Service — His Appearance as First Lieutenant — Marries and Resigns —
军队 服务 — 他的 外貌 作为 第一的 中尉 — 结婚 和 辞职 —
[ˈbəŋkə(r)][æɪt; ət][sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ] — [,su:pəɪnˈtendənt] [ɒv; əv] [lu:ˌɜ:ziˈænə] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] —
Banker at San Francisco — Superintendent of Louisiana Military Academy —
银行家 在 圣 弗朗西斯科 — 校长 的 路易斯安那州 军队 学院 —
[hɪz; ɪz][ˈnəʊb(ə)l] [ˈletə(r)] [riˈzaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsju:pəɪnˈtendənsɪ] — [hi:; hi] [fɜ:ˈsi:] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:(r)] —
His Noble Letter Resigning the Superintendency — He Foresees a Great War —
他的 高贵 信 辞职 这 督导 — 他 预见者 一个 伟大的 战争 —
[ˈkæməɾən][ænd; ənd] [ˈlɪŋkən] [θɪŋk] [nɒt] — [ˈʒ:rmən] [æɪt; əɪ] [bʊl] [rʌŋ] — [hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [kenˈtʌki]
Cameron and Lincoln Think not — Sherman at Bull Run — He Goes to Kentucky
卡梅伦 和 林肯 思考 不是 — 谢尔曼 在 公牛 跑步 — 他 去 到 肯塔基州
— [ˈwɒnts] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] — [ðə; ði] [fɜ:ls] [rɪˈpɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈsænəti] — [dʒɔɪnz]
— Wants Two Hundred Thousand Troops — The False Report of his Insanity — Joins
— 想要 二 百 千 军队 — 这 错误的 报告 的 他的 疯狂 — 加入
[gra:nt] ;
Grant ;
授予 ;
托马斯·尤因收养谢尔曼——男孩的性格——他进入西点军校——他独特的性格很早就显露出来——他如何对待他的“平民”——他早期的军旅生涯——他以第一中尉的身份出现——结婚并辞职——在旧金山当银行家——路易斯安那军事学院
院长——他辞去院长职务的崇高信件——他预见到一场大战——卡梅伦和林肯不这么认为——谢尔曼在布尔河战役中
——他前往肯塔基州——想要20万军队——关于他精神失常的虚假报道——加入格兰特；

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət] ['ʃaɪləʊ] — ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪksbɜːg] [kæm'peɪnz] — [ɪn'dʒʊərəns] [ɒv; əv]
His Services at Shiloh — Services in the Vicksburg Campaigns — Endurance of
他的 服务 在 示罗 — 服务 在 这 维克斯堡 竞选活动 — 耐力 的
['ʒ:rmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] — ['ʒ:rmənz] ['estɪmət; 'estɪmət][ɒv; əv][grɑːnt] — [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
Sherman and his Army — Sherman's estimate of Grant — How to live
谢尔曼 和 他的 军队 — 谢尔曼的 估计 的 授予 — 如何 到 居住
[ɒn][ðə; ði] ['enəmi] — [pri'pɛəz] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm][æt'læntə] — [ðə; ði] [greɪt] [mɑːtʃ] — [hɪz; ɪz]
on the Enemy — Prepares to move from Atlanta — The Great March — His
在 这 敌人 — 准备 到 移动 从 亚特兰大 — 这 伟大的 行进 — 他的
['kɜːtəsi] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləd] ['pi:p(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['fɔːsɑɪt] [ɪn][wɔː(r)] — ['ʒ:rmən] [ɒn] ['ɒfɪs] -
Courtesy to the Colored People — His Foresight in War — Sherman on Office -
礼貌 到 这 有色 人们 — 他的 远见 在 战争 — 谢尔曼 在 办公室 -
[ˈhəʊldɪŋ] . -
Holding . 423
保持 . -

他在夏洛战役中的功绩——在维克斯堡战役中的功绩——谢尔曼及其军队的坚韧——谢尔曼对格兰特的评价——如何从敌人手中夺取胜利——准备从亚特兰大撤离——大进军——他对黑人的礼遇——他在战争中的远见卓识——谢尔曼论官职。423

['tʃæptə(r)] ['eks'viː] . — ['ɒlɪvə] [əʊ] . ['haʊəd] .
CHAPTER XV . — OLIVER O . HOWARD .
章 十五 . — 奥利弗 哦 . 霍华德 .
第十五章——奥利弗·O·霍华德

[kæn; kən][ðəə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['səʊldʒə(r)] ?
Can there be a Christian Soldier ?
能 那里 是 一个 基督教 士兵 ?
是否存在基督徒士兵？

— [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhʌʊərdz] [bɜːθ] — [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [laɪf] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rɪˈbeljən]
— **General Howard's Birth** — **His Military Education** — **His Life Before the Rebellion**
— 一般的 霍华德的 出生 — 他的 军队 教育 — 他的 生活 前 这 叛乱
— [riˈzain] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] — [meɪd] [ˌbrɪgəˈdiə(r)][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [kənˈdʌkt]
— **Resigns in Order to get into the Field** — **Made Brigadier for Good Conduct**
— 辞职 在 命令 到 得到 进入 这 场地 — 制成 准将 为了 好的 执行
[æːt; ət] [bʊl] [rʌn] — [kəˈmændz] [ðə; ði] [rɪˈlev(ə)nθ] [kɔː(r)] [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˈɑːmi] [æːt; ət]
at Bull Run — Commands the Eleventh Corps and Joins the Army at
在 公牛 跑步 — 命令 这 第十一 兵团 和 加入 这 军队 在
[tʃætəˈnuːgə] — [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [pʊ; əv][ðə; ði][prəˈtəʊmæk] — [ɪkˈstriːm] [ˈkɑːmnəs] [pɒn]
Chattanooga — His Services in the Army of the Potomac — Extreme Calmness on
查塔努加 — 他的 服务 在 这 军队的 的 这 波托马克河 — 极端 平静 在
[ðə; ði] [fiːld] [pʊ; əv][ˈbæt(ə)] — [ˈsɜːvɪsɪz] [wɪð] [ˈʃɜːrmən] — [ˈʃɜːrmənz] [haɪ] [əˈpɪnjən] [pʊ; əv][hɪm] — [kɒl]
the Field of Battle — Services with Sherman — Sherman's high Opinion of him — Col
这 场地 的 战斗 — 服务 和 谢尔曼 — 谢尔曼的 高的 观点 的 他 — 上校
· [ˈboʊmənʒ] [ˌædməˈreɪ(ə)n][pʊ; əv] [ˈhʌʊərdz] [ˈkrɪstʃən] [əbˈzɜːrvənsɪz] — [ˌpætriˈɒtɪk] [ˈsɜːvɪsɪz] [waɪl]
· **Bowman's Admiration of Howard's Christian Observances — Patriotic Services while**
· 弓箭手的 钦佩 的 霍华德的 基督教 观察 — 爱国 服务 尽管
[ˈɪnvəlɪd; ɪnˈvælɪd] [æːt; ət] [həʊm] — [riˈpruːv] [ðə; ði] [ˈsweərɪŋ] [ˈtiːmstə(r)] — [pleɪst] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
Invalided at Home — Reproves the Swearing Teamster — Placed over the
无效 在 家 — 责备 这 咒骂 卡车司机工会 — 放置 超过 这
[ˈfriːdmənz] [ˈbjʊərəʊ] — [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɪˈstɒrɪk] [fækt][pʊ; əv][ðə; ði][wɔː(r)] — [ðə; ði] [raɪz] [pʊ; əv]
Freedmen's Bureau — The Central Historic Fact of the War — The Rise of
自由民的 局 — 这 中央 历史性 事实 的 这 战争 — 这 上升 的
[səˈsaɪətɪz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈfriːdmən] — [ðə; ði] [wɜːk] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfriːdmənz] [ˈbjʊərəʊ] —
Societies to Help the Freedmen — The Work of the Freedmen's Bureau —
社会 到 帮助 这 自由人 — 这 工作 的 这 自由民的 局 —
[ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ɪnˈkaʊntəd] [baɪ][ˌaɪˈtiː] ,
Disadvantages Encountered by it ,
缺点 遭遇 经过 它 ,

—霍华德将军的出生—他的军事教育—叛乱前的生活—为了奔赴前线而辞职—因在布尔河战役中表现优异而被晋升为准将—指挥第十一军并在查塔努加加入陆军—他在波托马克军团的服役—战场上的极度冷静—在谢尔曼麾下服役—谢尔曼对他的高度评价—鲍曼上校对霍华德基督教信仰的钦佩—在国内养伤期间的爱国服务—斥责咒骂的马车夫—被任命为自由民事务局局长—战争的核心历史事件—帮助自由民的社团的兴起—自由民事务局的工作—它遇到的不利因素

[ænd; ənd][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhʌʊəd] — [rɪˈzʌlts] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] [ðʌs] [fɑː(r)] — [kɒl] · [ˈboʊmənʒ]
and by General Howard — Results of the Bureau thus far — Col . Bowman's
和 经过 一般的 霍华德 — 结果 的 这 局 因此 远的 — 上校 · 弓箭手的
[dɪˈskrɪpʃn] [pʊ; əv][dʒen] · [ˈhʌʊərdz] [ˈdjuːtɪz] — [dʒen] · [ˈʃɜːrmənz] [ˈletə(r)][tuː; tə][dʒen] · [ˈhʌʊəd] [pɒn]
Description of Gen . Howard's Duties — Gen . Sherman's Letter to Gen . Howard on
描述 的 Gen · 霍华德的 职责 — Gen · 谢尔曼的 信 到 Gen · 霍华德 在
[əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði][pəʊst] — [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][pʊ; əv][dʒen] · [ˈhʌʊərdz] [əˈbɪlətɪz] · -
Assuming the Post — Estimate of Gen . Howard's Abilities . 447
假设 这 邮政 — 估计 的 Gen · 霍华德的 能力 · -

以及霍华德将军——该局迄今为止的成果——鲍曼上校对霍华德将军职责的描述——谢尔曼将军就任霍华德将军的信——对霍华德将军能力的评估。447

[ˌɛksˌaɪˈviː]
xiv
十四

十四

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] · — [ˈwɪljəm]
CHAPTER XVI . — WILLIAM
章 十六 · — 威廉

[ə; eɪ] . ['bʌkɪŋəm] .
A . BUCKINGHAM .
一个 . 白金汉 .

A. 白金汉。

[ðə; ði] ['bʌkɪŋəm] [æn; ən][ə'ɪndʒən(ə)l][ˈpɜːrɪtən][ˈfæməli] — [rev] . ['tɒməs] ['bʌkɪŋəm] — [ɡʌv] .
The Buckingham **an** **Original** **Puritan** **Family** **— Rev . Thomas Buckingham — Gov .**
这 白金汉宫 一个 原来的 清教徒 家庭 — 牧师 . 托马斯 白金汉 — 政府 .
['bʌkɪŋəmz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] — ['lebənən] ,
Buckingham's Father **and** **Mother — Lebanon** ,
白金汉宫 父亲 和 母亲 — 黎巴嫩 ,

白金汉家族，一个真正的清教徒家族——托马斯·白金汉牧师——白金汉州长的父母——黎巴嫩

[ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][faɪv] ['ɡʌvənəz] — [ɡʌv] . ['bʌkɪŋəmz] [edʒuˈkeɪ(ə)n] — [hiː; hi] ['tiːtʃɪz]
the Birthplace **of** **Five** **Governors — Gov . Buckingham's Education — He Teaches**
这 出生地 的 五 州长们 — 政府 . 白金汉宫 教育 — 他 教导
[skuːl] — [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪɡˈzekjətɪv] ['tendənsi] — [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kəˈrɪə(r)] — [hɪz; ɪz] [ɪkˈstriːm]
School — His Natural Executive Tendency — His Business Career — His Extreme
学校 — 他的 自然的 管理人员 趋势 — 他的 商业 职业 — 他的 极端
[ˌpʌŋktʃuˈæləti][ɪn] ['peɪmənts] — [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] ['kærəktə(r)] — [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn]
Punctuality in Payments — His Business and Religious Character — His Interest in
准时 在 付款 — 他的 商业 和 宗教 特点 — 他的 兴趣 在
[ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [skuːlz] — [hɪz; ɪz] [ˌbenɪˈfækjən] [ɪn] [ðəʊz] [dəˈrekʃ(ə)nz] — [hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l]
the Churches **and** **Schools — His Benefactions in those Directions — His Political**
这 教堂 和 学校 — 他的 恩惠 在 那些 方向 — 他的 政治的
[kɔːs] — [hiː; hi] [ækˈsepts] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l][bʌt; bət][nɒt] ['ledʒɪslətɪv] ['ɑː.fɪsɪz] — [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Course — He Accepts Municipal but not Legislative Offices — A Member of the
课程 — 他 接受 市政 但 不是 立法 办公室 — 一个 成员 的 这
[piːs] ['kɒnfərəns] — [hiː; hi] [hɪmˈself] [rɪˈkwɪps][ðə; ði] [fɜːst] [stɜːt] [məˈlɪʃə] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] — [hɪz; ɪz]
Peace Conference — He Himself Equips the First State Militia in the War — His
和平 会议 — 他 他本人 装备 这 第一的 状态 民兵 在 这 战争 — 他的
['zeləs] [ˌsiːˈəʊ] - [ˌpəˈreɪ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] — [sendz] [dʒen] . ['eɪkən][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] —
Zealous Co - operation with the Government — Sends Gen . Aiken to Washington —
热心 合作 - 手术 和 这 政府 — 发送 Gen . 艾肯 到 华盛顿 —
[ðə; ði] [aɪsəˈleɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] — [ɡʌv] . ['bʌkɪŋəmz] ['pələsi][fɔː(r); fə(r)]
The Isolation of that City from the North — Gov . Buckingham's Policy for
这 隔离 的 那 城市 从 这 北 — 政府 . 白金汉宫 政策 为了
[ðə; ði][wɔː(r)] ;
the War ;
这 战争 ;

五位州长的出生地——白金汉州长的教育——他教书——他天生的行政才能——他的商业生涯——他极其守时的付款方式——他的商业和宗教品格——他对教会和学校的兴趣——他在这些方面的慷慨捐助——他的政治路线——他接受市政职务但不接受立法职务——和平会议成员——他亲自为战争中的第一支州民兵提供装备——他对政府的热情合作——派遣艾肯将军前往华盛顿——该市与北方的隔绝——白金汉州长的战争政策；

['letə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən] — [hɪz; ɪz] [vʲjuːz] [ɒn][ɪˌmænsɪˈpeɪ(ə)n] ; ['letə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən]
Letter to Mr . Lincoln — His Views on Emancipation ; Letter to Mr . Lincoln
信 到 先生 . 林肯 — 他的 浏览 在 解放 ; 信 到 先生 . 林肯
— [ˈæɪnkɪdəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəns] ['ɡʌvərnərz] [stɑːf] . -
— Anecdote of the Temperance Governor's Staff . 463
— 轶事 的 这 节制 州长的 职员 . -

致林肯先生的信——他对解放的看法；致林肯先生的信——禁酒州长幕僚的轶事。463

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviːˈaɪˈaɪ] . — ['wendəl] ['fɪlɪps] .
CHAPTER XVII . — WENDELL PHILLIPS .
章 十七 . — 温德尔 菲利普斯 .

第十七章——温德尔·菲利普斯

[bɜːθ] [ænd; ənd] ['ænsɛstri] [ɒv; əv] ['wɛndəl] ['fɪlɪps] — [hɪz; ɪz][,ɛdʒu'keɪ](ə)n][ænd; ənd][ˈsəʊ](ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ]
Birth and Ancestry of Wendell Phillips — His Education and Social Advantage
出生和祖先的温德尔·菲利普斯 — 他的教育和社会的优势
— [ðə; ði] ['lʌvɔʒɪ] ['mɜːdə(r)] — [spiːtʃ] [ɪn] [fən'juːl] [hɔːl] — [ðə; ði]['mɜːdə(r)][ˈdʒʌstɪfaɪd] — ['mɪstə(r)] .
— The Lovejoy Murder — Speech in Faneuil Hall — The Murder Justified — Mr .
— 这洛夫乔伊谋杀 — 演讲在法尼尔大厅 — 这谋杀合理的 — 先生 .
['fɪlɪps] - [fɜːst] [spiːtʃ] — [hiː; hi] [di'fend] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] — [hɪz; ɪz][,aɪdɪ'æliːti] —
Phillips ' First Speech — He Defends the Liberty of the Press — His Ideality —
菲利普斯 - 第一的 演讲 — 他 辩护 这 自由的 这 按 — 他的 理想 —
[hiː; hi][dʒɔɪnɪz][ðə; ði][,gæɹɪ'səʊ.ni.ən][,æbəu'liːfənɪst] — [ɡɪvz] [ʌp][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [br'kʌmz] [ə; eɪ]
He Joins the Garrisonian Abolitionists — Gives up the Law and Becomes a
他 加入 这 驻军 废奴主义者 — 给予 向上 这 法律 和 变成 一个
[rɪ'fɔːmə(r)] — [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ænd; ənd] [staɪl] [ɒv; əv] ['brətri] — [,æbəu'liːfənɪst] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Reformer — His Method and Style of Oratory — Abolitionists Blamed for the
改革者 — 他的 方法 和 风格 的 演说 — 废奴主义者 被指责 为了 这
['bɒstən] [mɒb] — ['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [,æbəu'liːfənɪst] — [hɪz; ɪz][pə'zi](ə)n][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] "
Boston Mob — Heroism of the Early Abolitionists — His Position in Favor of "
波士顿 暴民 — 英雄主义 的 这 早期的 废奴主义者 — 他的 位置 在 恩惠 的 "
['wɒmənɪz] [raɪts] " — ['ænɪkɪdəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lektʃərɪŋ] — [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
Woman's Rights " — Anecdote of His Lecturing — His Services in the Cause of
女性的 权利 " — 轶事 的 他的 讲课 — 他的 服务 在 这 原因 的
['tempərəns] — ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɑːɡjʊmənt] [ɒn][,prəʊɪ'bi](ə)n] — [hɪz; ɪz] [sr'verəti]
Temperance — Extract from His Argument on Prohibition — His Severity
节制 — 提炼 从 他的 争论 在 禁酒令 — 他的 严重性
[tə'wɔːdɪz] [ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] — [hɪz; ɪz] [kɔːs] ['dʒʊərɪŋ][ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)] — [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]
towards Human Nature — His Course During and Since the War — A Change
向 人类 自然 — 他的 课程 期间 和 自从 这 战争 — 一个 改变
[ɒv; əv] [təʊn] [,rekə'mendɪd] . -
of Tone Recommended . 483
的 语气 受到推崇的 . -

温德尔·菲利普斯的出生和家世——他的教育和社会地位——洛夫乔伊谋杀案——在范尼尔厅的演讲——谋杀的正当性——菲利普斯先生的首次演讲——他捍卫新闻自由——他的理想主义——他加入加里森废奴主义者——放弃法律并成为改革者——他的演讲方法和风格——废奴主义者被指责为波士顿暴乱的罪魁祸首——早期废奴主义者的英雄主义——他支持“妇女权利”的立场——他演讲的轶事——他在禁酒运动中的贡献——他关于禁酒的论证节选——他对人性的严厉态度——他在战争期间和战后的立场——建议改变语气。483

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks.viː'ɑːr'ɑːɪ] . — ['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] .
CHAPTER XVIII . — HENRY WARD BEECHER .
章 十八 . — 亨利 病房 比彻 .

第十八章——亨利·沃德·比彻。

['mɪstə(r)] . ['biːtʃə(r)] [ə; eɪ] ['jʌŋɡə] [tʃaɪld] — [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] — [hɪz; ɪz][step] - ['mʌðərz]
Mr . Beecher a Younger Child — Death of his Mother — His Step - Mother's
先生 . 比彻 一个 年轻 孩子 — 死亡 的 他的 母亲 — 他的 步 - 母亲的
[rɪ'ɪdʒəs] ['ɪnfluəns] — [mæm] - [skuːl] — [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [bel] — [ʌn'prɒfɪtəbl] ['skuːlɪŋ]
Religious Influence — Ma'am Kilbourn's School — The Passing Bell — Unprofitable Schooling
宗教 影响 — 女士 - 学校 — 这 通过 钟 — 无利可图 学校教育
— [æn; ən] [ɪn'vetəɾət] [skuːl] ['dʒəʊkə(r)] — ['mɑːstəz] [ðə; ði]['lætɪn] ['græmə(r)] — [gəʊz] [tuː; tə] ['æmhɜːst]
— An Inveterate School Joker — Masters the Latin Grammar — Goes to Amherst
— 一个 根深蒂固 学校 小丑 — 大师 这 拉丁 语法 — 去 到 阿默斯特
['kɒlɪdʒ] — [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] ['flaʊəz] — [məʊdɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ;
College — His Love of Flowers — Modes of Study ;
大学 — 他的 爱 的 花朵 — 模式 的 学习 ;

比彻先生的幼年时期——母亲去世——继母的宗教影响——基尔伯恩夫人的学校——下课铃——无益的学校教育——一个顽固的学校恶作剧者——掌握拉丁语法——进入阿默斯特学院——他对花卉的热爱——学习方式；

[ə; eɪ] [rɪˈfɔːmə(r)] — [ˈmɪstə(r)] : [ˈbiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɒləm] [ˈtjuːtə(r)] — [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈpəʊətri] —
a Reformer — Mr . Beecher and the Solemn Tutor — His Favorite Poetry —
一个 改革者 — 先生 . 比彻 和 这 庄严 导师 — 他的 最喜欢的 诗 —
[hɪz; ɪz] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə] [frəˈnɒlədʒi] — [hɪz; ɪz][ˈment(ə)l] [fəˈləsəfi] — [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl]
His Introduction to Phrenology — His Mental Philosophy — Doctrine of Spiritual
他的 介绍 到 颅相学 — 他的 精神的 哲学 — 教义 的 精神
[ˌɪntjuːɪ(ə)n] — [ˌpʌŋktʃuˈæləti][fɔː(r); fə(r)][dʒoʊks] [seɪk] — [əʊld] [skuːl] [ænd; ənd] [njuː] [skuːl] — [ˌdaʊt]
Intuition — Punctuality for Joke's Sake — Old School and New School — Doubts
直觉 — 准时 为了 笑话 清酒 — 老的 学校 和 新的 学校 — 疑虑
[ɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] — [ˈset(ə)lmənt] [æt; ət] [ˈlɔːrənsbɜːrg] — [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] ;
on Entering the Ministry — Settlement at Lawrenceburg — His Studies ;
在 进入 这 部 — 沉降 在 劳伦斯堡 — 他的 研究 ;
改革者——比彻先生和严肃的导师——他最喜欢的诗歌——他对颅相学的入门——他的精神哲学——精神直觉的教义——为了开玩笑而守时——老派和新派——对进入牧师行业的怀疑——在劳伦斯堡定居——他的学习；

[fɜːst] [rɪˈvaɪv(ə)l] — [lɑːdʒ] [ækˈseʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] — " [ˈtrɒpɪk(ə)l] [staɪl] " — [ˌmɪnɪˈstriəriəl]
First Revival — Large Accessions to the Church — " Tropical Style " — Ministerial
第一的 复兴 — 大的 入藏 到 这 教会 — " 热带 风格 " — 部长
[dʒəʊks] — [ˈslɛɪvəri] [ɪn][ðə; ði][ˈpʊlpɪt] — [ðə; ði][trænsˈfɜː(r)][tuː; tə] [ˈbrʊklɪn] — [ˈplɪməθ] [tʃɜːtʃ]
Jokes — Slavery in the Pulpit — The Transfer to Brooklyn — Plymouth Church
笑话 — 奴隶制 在 这 讲坛 — 这 转移 到 布鲁克林 — 普利茅斯 教会
[ˈpriːtʃɪŋ] — [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] — [ˈspiːtʃɪz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] — [ˈletəz] [frəm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] —
Preaching — Visit to England — Speeches in England — Letters from England —
布道 — 访问 到 英格兰 — 演讲 在 英格兰 — 信件 从 英格兰 —
[ˈkrɪstʃən] [ˈvjuː] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] — [ðə; ði][ˈeksɪtə(r)] [hɔːl] [ˈspiːtʃ] — [ˌpriːtʃ] [æŋ; ən][ˌʌnˈpɒpjələ(r)]
Christian View of England — The Exeter Hall Speech — Preaches an Unpopular
基督教 看法 的 英格兰 — 这 埃克塞特 大厅 演讲 — 布道 一个 不受欢迎的
[fəˈɡɪvnəs] . -
Forgiveness . 505
饶恕 . -

第一次复兴——大量信徒加入教会——“热带风格”——牧师的笑话——讲坛上的奴隶制——迁往布鲁克林——普利茅斯教堂的布道——访问英国——在英国的演讲——来自英国的信件——基督教眼中的英国——埃克塞特大厅演讲——宣扬不受欢迎的宽恕。505

[ˈwʊmən] [ɪn] [ˈseɪkrɪd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
WOMAN IN SACRED HISTORY
女士 在 神圣 历史
神圣历史中的女性
[ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈsketʃɪz] [drɔːn] [frəm; frəm] [ˈskɪptʃərəl] , [hɪˈstɒrɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈledʒəndri]
A SERIES OF SKETCHES DRAWN FROM SCRIPTURAL , HISTORICAL , AND LEGENDARY
一个 系列 的 草图 绘制 从 圣经 , 历史 , 和 传奇
[ˈsɔːsɪz]
SOURCES
来源
一系列根据圣经、历史和传说资料绘制的素描

[baɪ] [ˈhæriət] [ˈbiːtʃə(r)] Stowe1874
By Harriet Beecher Stowe1874
经过 哈丽特 比彻 Stowe1874
作者：哈里特·比彻·斯托，1874年

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 .
内容。
[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .
介绍。

[ai] . [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɛtrɪˈɑːk(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] . [wʌn] .
I . WOMEN OF THE PATRIARCHAL AGES . 1 .
我 . 女性 的 这 父权制 年龄 . 1 .

一、父权制时代的女性。1.

[ˈseərə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] . [tuːˈtuː] .
Sarah the Princess . 2 .
莎拉 这 公主 . 2 .

莎拉公主。2.

[ˈheɪɡɑː(r)][ðə; ði] [ˈsleɪv] . [θriː] .
Hagar the Slave . 3 .
夏甲 这 奴隶 . 3 .

使女夏甲。3.

[riˈbekə] [ðə; ði] [braɪd] . [fɔːr] .
Rebekah the Bride . 4 .
丽贝卡 这 新娘 . 4 .

新娘利百加。4.

[ˈliːə] [ænd; ənd] [ˈreɪtʃl] .
Leah and Rachel .
莉亚 和 瑞秋 .

莉亚和瑞秋。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɪəriəd] . [faɪv] .
WOMEN OF THE NATIONAL PERIOD . 5 .
女性 的 这 国家的 时期 . 5 .

民族时期妇女。5.

[ˈmɪriəm] , [ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ˈməʊzɪz] . [sɪks] .
Miriam , Sister of Moses . 6 .
米里亚姆 , 姐姐 的 摩西 . 6 .

米利暗，摩西的姐姐。6.

[ˈdebərə] [ðə; ði][ˌprɒfɪˈtes; ˈprɒfɪtes] . [ˈsevn] .
Deborah the Prophetess . 7 .
黛博拉 这 女先知 . 7 .

女先知底波拉。7.

[dəˈlaɪlə] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] . [eɪt] .
Delilah the Destroyer . 8 .
黛莉拉 这 驱逐舰 . 8 .

毁灭者黛莉拉。8.

[dʒɛfθəz] [ˈdɔːtə(r)] . [naɪn] .
Jephtha's Daughter . 9 .
耶弗他 女儿 . 9 .

耶弗他的女儿。9.

[ˈhænə] [ðə; ði] [ˌpreɪ] [ˈmʌðə(r)] . - .
Hannah the Praying Mother . 10 .
汉娜 这 祈祷 母亲 . - .

祈祷的母亲汉娜。10.

[ruːθ] [ðə; ði][ˈməʊəˌbaɪtɪs] . - .
Ruth the Moabites . 11 .
露丝 这 摩押人 . - .

摩押女子路得。11.

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˈendɔːr] . - .
The Witch of Endor . 12 .
这 巫婆 的 恩多尔 . - .

恩多尔的女巫。12.

[kwiːn] [ˈestə(r)] . - .
Queen Esther . 13 .
女王 以斯帖 . - .

以斯帖王后。13.

[ˈdʒuːdɪθ][ðə; ði][dɪˈlɪvərə(r)] .
Judith the Deliverer .
朱迪思 这 送货员 .

救世主朱迪思。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] . - .
WOMEN OF THE CHRISTIAN ERA . 14 .
女性 的 这 基督教 时代 . - .

基督教时代的女性。14.

[ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [məˈdɒnə] . - .
The Mythical Madonna . 15 .
这 神话 麦当娜 . - .

神话般的圣母玛利亚。15.

[ˈmeəri][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] . - .
Mary the Mother of Jesus . 16 .
玛丽 这 母亲 的 耶稣 . - .

耶稣的母亲玛利亚。16.

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][heˈrəudɪəs] . - .
The Daughter of Herodias . 17 .
这 女儿 的 希罗底 . - .

希罗底的女儿。17.

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][səˈmeəriə] . - .
The Woman of Samaria . 18 .
这 女士 的 撒玛利亚 . - .

撒玛利亚妇人。18.

[ˈmeəri] [ˌmægdəˈlini] . - .
Mary Magdalene . 19 .
玛丽 抹大拉的玛格达琳 . - .

抹大拉的玛利亚。19.

[ˈmɑːθə] [ænd; ənd][ˈmeəri] .
Martha and Mary .
玛莎 和 玛丽 .

玛莎和玛丽。

听书破万卷

开口如有神

